FOR A GOOD REASON

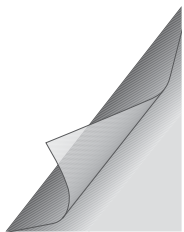
GRUNDIG

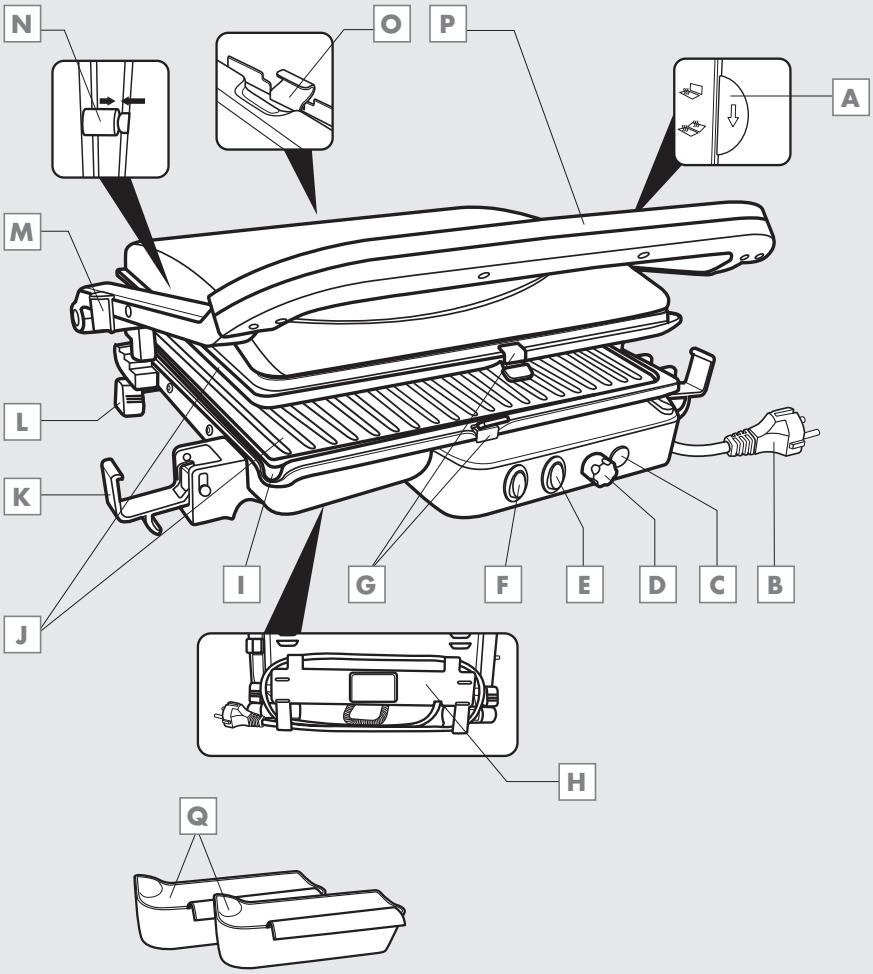
# CONTACT GRILL

CG 5040

de en fr es tr no

sv el nl it pt pl




N
O
P
A
M
L
K
J
I
G
F
E
D
C
B
H
Q

DEUTSCH 05-12

ENGLISH 13-19

FRANÇAIS 20-26

ESPAÑOL 27-33

TÜRKÇE 34-40

NORSK 41-47

SVENSKA 48-54

ΕΛΛΗΝΙΚΆ 55-61

NEDERLANDS 62-68

ITALIANO 69-75

PORTUGUÊS 76-82

POLSKI 83-89

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie dieses Gerät benutzen! Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Schäden wegen falscher Benutzung zu vermeiden!
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, so muss diese Bedienungsanleitung ebenfalls mit ausgehändigt werden.

- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nur zur Nahrungsmittelzubereitung geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien oder im Badezimmer.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung auf dem Typenschild mit Ihrer lokalen Versorgungsspannung übereinstimmt. Die einzige Art, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, ist den Netzstecker zu ziehen.
- Falls nicht vorhanden, wird als zusätzlicher Schutz die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektriker.

- Tauchen Sie Gerät, Netzkabel oder Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten; halten Sie es nicht unter fließendes Wasser und reinigen Sie keine Teile in der Geschirrspülmaschine.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach der Benutzung des Gerätes, vor der Reinigung des Gerätes, bevor Sie den Raum verlassen oder wenn ein Fehler auftritt aus der Steckdose. Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- Vermeiden Sie Schäden am Netzkabel, indem Sie es nicht quetschen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem Verlän-gerungskabel.
- Benutzen Sie das Gerät niemals , wenn das Netz- kabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Unsere GRUNDIG Haushaltsgeräte entsprechen den geltenden Sicherheitsnormen. Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Händler, einem Service-Zentrum oder von einer gleichwertig qualifizierten und autorisierten Person repariert oder ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Fehlerhafte oder unqualifizierte Reparaturen können Gefahren und Risiken für den Benutzer verursachen.
- Öffnen Sie das Gerät unter keinen Umständen. Für Schäden aufgrund von falscher Benutzung wird keine Haftung übernommen.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Das Gerät darf von folgenden Personen – einschließlich Kindern – nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzen.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes alle Teile. Beachten Sie weitere Informationen im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

# SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

- Stellen Sie immer sicher, dass das Gerät vor der Reinigung vollständig abgekühlt ist.
- Trocknen Sie das Gerät und alle Zubehörteile, bevor Sie die Teile anbringen und bevor Sie das Gerät mit der Stromversorgung verbinden.
- Betreiben oder platzieren Sie das Gerät niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasbrennern, elektrischen Kochplatten oder heißen Öfen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren, entzündlichen Orten, Materialien oder Möbeln. Das Gerät darf nicht mit brennbaren Materialien z. B. Vorhängen, Textilien, Wänden usw. in Kontakt geraten oder von diesen abgedeckt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät immer in einer sicheren Entfernung von brennbaren Materialien und Möbeln gehalten wird.
- Verwenden Sie kein Papier, keine Pappe, keinen Kunststoff in oder unter dem Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit den mitgelieferten Teilen.
- Benutzen Sie das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen.
- Benutzen Sie das Gerät immer auf einer stabilen, ebenen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Stolpern Sie nicht versehentlich über das Netzkabel, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Netzstecker immer zugänglich ist.
- Während des Betriebs können zugängliche Teile des Gerätes sehr heiß werden.
- Kleben Sie keine Fremdkörper an das Gerät.
- Das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem selbstständigen Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Sollte sich heißes Öl oder Fett entzünden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung ergreifen.
- Um eine Feuergefahr zu vermeiden, reinigen Sie die Grillplatte regelmäßig. Achten Sie während der Benutzung immer auf ausreichende Belüftung.
- Wenn das Gerät beginnt, Rauch abzugeben, beenden Sie sofort den Betrieb und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie die Nahrungsmittel entnehmen. Seien Sie vorsichtig, die Nahrungsmittel können sehr heiß sein.
- Gießen Sie kein Wasser auf das Gerät, besonders dann nicht, wenn es noch mit der Stromversorgung verbunden ist.
- Das Gerät kann nur eingeschaltet werden, wenn der Stecker mit einer Steckdose verbunden ist.
- Verwenden Sie keine Werkzeuge oder Gegenstände im Gerät. Metallgegenstände können einen Kurzschluss verursachen oder zu einem Stromschlag führen. Beschädigen Sie weder Heizelemente noch Mechanik.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Wärmequelle.

# AUF EINEN BLICK

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen GRUNDIG Kontaktgrills CG 5040.

Bitte lesen Sie sorgfältig die folgenden Hinweise, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG noch viele Jahre lang benutzen können.

## Besondere Ausstattung

Der GRUNDIG Kontaktgrill ist ausgestattet mit:

- 1680 – 2000 W Leistung.
- Einzeln beheizbaren Grillplatten.
- 2 extragroßen, aufklappbaren und abnehmbaren Grillplatten.
- Gesunder und geschmackvoller Grill-, Überback- und Kontaktgrillfunktion.

## Bedienelemente, Teile und Zubehör

### Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

A Entriegelung für die „Tischgrill-Postion“
B Netzkabel
C Temperatur-Kontrollanzeige
D Temperaturregler
E Ein-/Ausschalter (I/O), leuchtet während des Betriebs
F Schalter für den Betrieb der unteren Grillplatte (●) oder beider Grillplatten (●●)
G Entriegelung für die Grillplatten
H Kabelaufwicklung
I Fett-Ablaufrinne
J Obere/untere Grillplatte
K Transportsicherung
L Schwenkbarer Gerätefuß
M Höhenverstellung für die obere Grillplatte
N Arretierung für die obere Grillplatte
O Halterung für die Grillplatten
P Gerätegriff

### Zubehör

Q Fettauffangschalen

## Vor der ersten Benutzung

1 Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

2 Reinigen Sie das Gerät, bevor Sie es zum ersten Mal benutzen (siehe Abschnitt "Reinigung und Pflege").

3 Achten Sie darauf, dass das Gerät aufrecht auf einer stabilen, ebenen, sauberen, trockenen und rutschfesten Oberfläche steht.

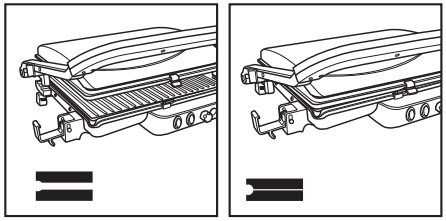
**Achtung**

- Beim ersten Betrieb kann Rauch aufgrund von Produktionsrückständen entstehen. Dies bedeutet aber nicht, dass das Gerät defekt ist. Benutzen Sie das Gerät beim ersten Einschalten ohne Nahrungsmittel. Sorgen Sie für eine ausreichende Raumbelüftung.

## Grillpositionen

### Geschlossene Position

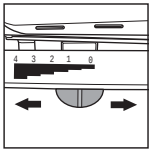
Die geschlossene Position verwenden Sie, um bei hohen Temperaturen zu grillen. Die obere und die untere Grillplatte ist mit dem Grillgut in Kontakt. Wenn das Grillgut die obere Grillplatte nicht erreicht, so kann die Höhe der oberen Grillplatte nach Bedarf eingestellt werden. Diese Position eignet sich zur Zubereitung von Sandwichs, Toast, Pizza, Panini, Hamburgern, Steaks und anderen Nahrungsmitteln, welche hohe Temperaturen von oben und von unten benötigen.



Die Höhe der oberen Grillplatte kann wie folgt eingestellt werden:

1 Lösen Sie die Transportsicherung K an beiden Seiten und heben mit dem Gerätegriff P die obere Grillplatte etwas an.

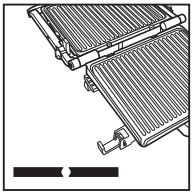
2 Schieben Sie den Hebel der Höhenverstellung M nach hinten oder vorne, um den Abstand der oberen Grillplatte einzustellen.




0 bedeutet die niedrigste Position. Die Platten berühren sich.
4 bedeutet größter Abstand.

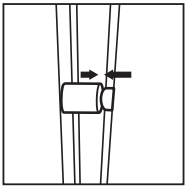
### Tischgrill–Position

In dieser Position kann der Grill aufgeklappt werden und bietet so zwei große Grillbereiche. Diese Position eignet sich zur Zubereitung von Würsten, Steaks, Fisch, Gemüse und Früchten.



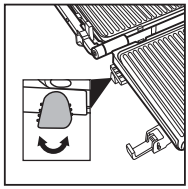
1 Lösen Sie die Transportsicherung K an beiden Seiten.

2 Heben Sie mit dem Gerätegriff P die obere Grillplatte an (ca. 90°), stellen Sie sicher, dass die Arretierung N für die obere Grillplatte eingerastet ist.



3 Ziehen Sie die Entriegelung A nach oben (Pfeilrichtung) und legen die obere Grillplatte nach hinten ab.

4 Drehen Sie den schwenkbaren Gerätefuß L in die Tischgrill- Position, um das Ablaufen von Fett und Flüssigkeiten zu vereinfachen. Wenn Sie den Kontaktgrill in der „geschlossenen Funktion" verwenden, drehen Sie den schwenkbaren Gerätefuß zurück in seine Ausgangsposition.



## Vorbereiten

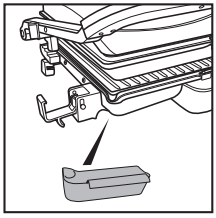
1 Wickeln Sie das Netzkabel B vollständig von der Kabelaufwicklung H an der Unterseite des Kontaktgrills ab und legen Sie es aus.

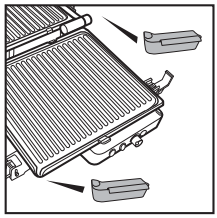
2 Lösen Sie die Transportsicherung K an beiden Seiten, indem Sie sie nach oben ziehen und sie dann nach unten klappen.

3 Öffnen Sie den Kontaktgrill mit dem Gerätegriff P.

4 Wählen Sie eine Grillposition aus (Siehe Abschnitt „Grillpositionen").

5 Je nach Grillposition, platzieren Sie eine oder beide Fettauffangschalen Q unter der Fett-Ablaufrinne I.





6 Stecken Sie den Netzstecker B in eine Steckdose.

### Hinweise

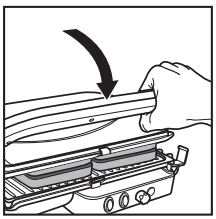
- Wenn Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, muss sich der Ein-/Ausschalter I/0 E in der Position 0 befinden.
- Um zu verhindern, dass Nahrungsmittel an den Grillplatten J anhaften, geben Sie einige Tropfen Speiseöl auf die Platten und verteilen Sie sie mit einem Pinsel oder Tuch. Seien Sie vorsichtig, die Platten können sehr heiß sein.

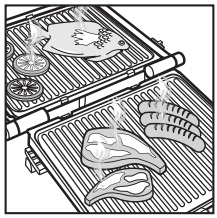
## Grillen

### Hinweise

- Bevor Sie Nahrungsmittel auf den Grill legen, lassen Sie den Grill einige Minuten vorheizen.
- Platzieren Sie die Nahrungsmittel für beste Ergebnisse in der Mitte der Grillplatten.
- Die Grillzeit hängt von der Art und Dicke der Speisen und von Ihrem persönlichen Geschmack ab.

**1** Legen Sie die Nahrungsmittel in die Mitte der unteren Grillplatte. Benutzen Sie den Gerätegriff [P], um den Kontaktgrill zu öffnen und zu schließen (für die geschlossene Position) oder verteilen Sie die Nahrungsmittel auf beiden Grillplatten (Tischgrill- Position).





**2** Wählen Sie mit dem Schalter [F] welche Platte(n) Sie benötigen:

Ober- und Unterhitze • •, beide Platten werden beheizt.

Unterhitze •, nur die untere Platte wird beheizt.

**3** Schalten Sie den Kontaktgrill mit dem Ein-/Ausschalter I/0 [E] ein (Position I).

– Der Ein-/Ausschalter I/0 [E] wird beleuchtet und die Grillplatten heizen sich auf.

**4** Stellen Sie die Grilltemperatur mit dem Temperaturregler [D] ein.

### Hinweise

- Drehen Sie den Temperaturregler [D] ganz nach links für die niedrigste Temperatur, ganz nach rechts für die höchste Temperatur.
- Die Temperatur- Kontrollanzeige [C] leuchtet, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist. Sinkt die Temperatur unter dem gewählten Bereich, erlischt sie.

**5** Schalten Sie den Ein-/Ausschalter I/0 [E] in die Position 0, wenn der Grillvorgang beenden ist und ziehen Sie den Netzstecker [B] von der Steckdose.

**6** Entnehmen Sie das Grillgut vom Kontaktgrill.

### Achtung

- Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie die Speisen aus dem Gerät herausnehmen, da die Metallteile des Kontaktgrilles und auch die Speisen sehr heiß werden können.
- Benutzen Sie Hilfsmittel aus Holz oder geeignetem Kunststoff, um die Speisen zu wenden oder vom Kontaktgrill zu entnehmen. Metallgegenstände können einen Kurzschluss verursachen oder zu einem Stromschlag führen sowie die Oberflächen der Grillplatten beschädigen. Beschädigen Sie weder Heizelemente noch Mechanik.

**7** Lassen Sie den Kontaktgrill vollständig auskühlen.

**8** Reinigen Sie den Kontaktgrill nach jeder Benutzung. (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).

## Tipps und Tricks

- Würste können beim Grillen platzen und zu Verletzungen und Verschmutzungen führen. Stechen Sie die Würste deshalb an oder schneiden Sie sie etwas ein, bevor Sie sie auf den Grill legen.
- Frisches Fleisch liefert bessere Ergebnisse als gefrorenes oder aufgetautes Fleisch.
- Das Grillfleisch sollte nicht zu dick sein.

## Grillplatten abnehmen und einsetzen

**Achtung**

- Bevor Sie die Grillplatten J handhaben, stellen Sie sicher, dass der Kontaktgrill vollständig abgekühlt ist. Berühren Sie die Grillplatten niemals, wenn sie heiß sind.

1 Schalten Sie den Kontaktgrill aus, trennen Sie ihn von der Stromversorgung und lassen Sie ihn vollständig abkühlen.

2 Entfernen Sie zunächst Fett, Öl und Saft mit einem Papiertuch von den Grillplatten.

3 Drücken Sie die Entriegelung G nach unten und halten Sie die Grillplatte nach oben. Befolgen Sie die gleichen Schritte für die obere und die untere Grillplatte. Berühren Sie die Heizspulen unter den Grillplatten nach dem Entfernen der Grillplatten nicht.

4 Zum Einsetzen der Grillplatten diese in die Halterung O schieben und nach unten/oben drücken, bis sie einrasten.

## Reinigung und Pflege

**Achtung**

- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, harte Bürsten.
- Die Grillplatten sind beschichtet. Beschädigen Sie sie nicht mit harten Werkzeugen. Benutzen Sie nur Hilfsmittel aus Holz oder geeignetem Kunststoff und weiche Tücher.
- Tauchen Sie Gerät und Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

2 Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

3 Benutzen Sie ein feuchtes Tuch und etwas milden Reiniger, um das Gehäuse zu reinigen. Trocknen Sie das Gehäuse sorgfältig.

4 Die Grillplatten J und die Fettauffangschalen Q können mit Wasser und etwas mildem Reinigungsmittel gereinigt werden.

**Hinweise**

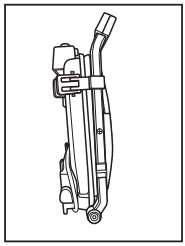
- Benutzen Sie nur einen Schwamm oder ein weiches Tuch, um die Grillplatten zu reinigen, damit die Antihaftbeschichtung nicht beschädigt wird.
- Um am Grill haftende Speisen zu entfernen, lassen Sie die Grillplatten für etwa 5 Minuten in Spülmittel und Wasser einweichen.
- Reinigen Sie Grillplatten und Fettauffangschalen nicht in der Geschirrspülmaschine.
- Bevor Sie das Gerät nach der Reinigung benutzen oder lagern, trocknen Sie alle Teile vorsichtig mit einem weichen Tuch.

## Lagerung

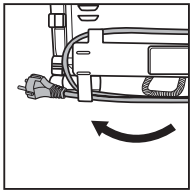
Wenn Sie den Kontaktgrill längere Zeit nicht benutzen möchten, stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt und vollständig trocken ist.
Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.

Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät immer ausserhalb der Reichweite von Kindern befindet.

1 Schließen Sie den Kontaktgrill und lassen beide Transportsicherungen K über den Gerätegriff einschnappen. Der Kontaktgrill kann jetzt aufrecht abgestellt werden.



2 Eine Kabelaufwicklung H befindet sich an der Unterseite des Grills. Wickeln Sie das Netzkabel um die angebrachten Haken.



# INFORMATIONEN

## Umwelthinweis

Dieses Produkt wurde aus qualitativ hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wieder verwendet werden können und für ein Recycling geeignet sind.

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben.

Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden.

Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Technische Daten

CE Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien 2004/108/EG und 2006/95/EG.

**Stromversorgung:** 220 V – 240 V~, 50 Hz
**Leistung:** 1680 – 2000 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

## Garantie:

Für dieses Produkt besteht eine Gewährleistung von 3 Jahren ab dem Kaufdatum.
Voraussetzung dafür ist, das Gerät wurde entsprechend des in der Anleitung genannten Verwendungszwecks und den Pflegeanweisungen verwendet.

## Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

**Telefon: 0180/5231852***
**(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)**
**Telefax: 0180/5231846***
**http://service.grundig.de**
**E-Mail: service@grundig.com**

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)
Änderungen vorbehalten.

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

## GRUNDIG Kundenberatungszentrum

**Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr**

| | |
|---|---|
| Deutschland: | 0180 / 523 18 80 * |
| Österreich: | 0820 / 220 33 22 ** |

* gebührenpflichtig (0,14 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,42 €/Min.)
** gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?
Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

# SAFETY AND SET-UP

Please read this instruction manual thoroughly prior to using this appliance! Follow all safety instructions in order to avoid damages due to improper use!
Keep the instruction manual for future reference. Should this appliance be given to a third party, than this instruction manual must also be handed over.

- The appliance is designed for domestic use only.
- The appliance is designed to prepare food only.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use the appliance outdoors or in the bathroom.
- Check if the mains voltage on the rating label corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the appliance from the mains is to pull out the plug.
- For additional protection, this appliance should be connected to a household faulty current protection switch with no more than 30 mA. Consult your electrician for advice.
- Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids; do not hold it under running water and do not clean parts in dishwasher.
- Disconnect the power plug after using the appliance, before cleaning the appliance, before leaving the room or if a fault occurs. Do not disconnect the plug by pulling on the cord.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Prevent damage to the power cord by not squeezing, bending or rubbing it on sharp edges. Keep the cord away from hot surfaces and open flames.
- Do not use an extension cord with the appliance.
- Never use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.
- Our GRUNDIG Household Appliances meet applicable safety standards, thus if the appliance or power cord is damaged, it must be repaired or replaced by the dealer, a service centre or a similarly qualified and authorized service person to avoid any dangers. Faulty or unqualified repair work may cause danger and risks to the user.
- Do not dismantle the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage caused by improper handling.
- Keep the appliance always out of the reach of children.
- The appliance should not be used by the following persons, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the appliance or if they use it under the supervision of a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not leave the appliance unattended as long as it is in use. Extreme caution is advised when the appliance is being used near children and people with limited physical, sensory or mental capabilities.
- Before using of the appliance for first time, clean all parts. Please see details in the “Cleaning and Care” section.
- Always ensure the appliance is cooled down completely prior to cleaning.
- Dry the appliance and all accessories before attaching the parts and before connecting it to mains supply.
- Never operate or place any part of this appliance on or near to hot surfaces such as gas burner, electric burner or heated oven.

- Never use the appliance in or near to combustible, inflammable places, materials and furniture. Do not let the appliance come into contact with or become covered by inflammable materials e.g. curtains, textiles, walls, etc. Please make sure that the appliance is always kept a safe distance away from flammable materials and furniture.
- Do not use paper, cardboard, plastic in or under the appliance.
- Operate the appliance with delivered parts only.
- Do not use the appliance with damp or wet hands.
- Always use the appliance on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.
- Make sure that there is no danger that the power cord could be accidentally pulled or that someone could trip over it when the appliance is in use.
- Position the appliance in such a way that the plug is always accessible.
- During operation accessible parts of the appliance could become very hot, avoid contact with hot surfaces.
- Do not stick any foreign objects on the appliance.
- This appliance must not be operated with an external clock timer or separate remote control system.
- In case of fire, disconnect the plug from the wall socket first before using appropriate fire-fighting measures.
- To avoid the risk of fire, frequently clean the grill plate. Always ensure that there is sufficient ventilation during use.
- If the appliance begins to emit smoke during operation, immediately stop the process and unplug the appliance before you pull out the food. Be careful, the food can be very hot.
- Do not pour water on the appliance, especially when it is still plugged in.
- The appliance can only be switched on when the plug is connected to a wall socket.
- Do not use any tools or objects in the appliance. Metal objects could cause short circuits or electric shock. Do not damage the heating elements and mechanics.
- Do not use the appliance as a source of heat.

# AT A GLANCE

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Contact Grill CG 5040.

Please read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

## Special features

The GRUNDIG Contact Grill is equipped with:

- 1680 – 2000 W power.
- Separately heated Double grill areas.
- 2 extra large, hinged and removable grill plates. Removable grill plates.
- Grilling, gratinate and contact grill function.

## Controls, parts and accessories

### Controls and parts

See the figure on page 3.

A Unlocking hinge for table grill position
B Power cord
C Temperature control indicator
D Temperature control
E On/Off switch (I/O) (illuminated in On mode)
F Upper/lower switch for grill plate (● ●●)
G Plate release
H Cord winding device
I Grease drainage opening
J Upper/lower grill plates
K Transport lock
L Adjustable stand
M Height adjustment mechanism for the upper grill plate
N Arrestor for the upper grill plate
O Plate latch
P Handle

### Accessory

Q Grease drip tray

# OPERATION

## Before first use

1 Remove all packaging and sticker materials and dispose them according to the applicable legal regulation.

2 Before using of the appliance for first time, clean the appliance (See the "Cleaning and care" section).

3 Make sure that the appliance is sitting in an upright position and on a stable, flat, clean, dry and non-slip surface.

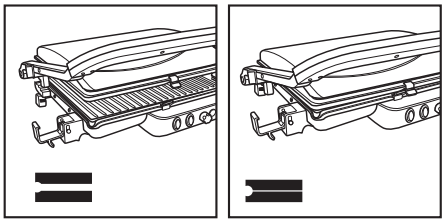
### Caution

- When using for the first time, smoke can develop due to production residues. However, this does not mean the appliance is defective. The first time you turn it on, use the appliance without food. Ensure for proper room ventilation.

## Grilling positions

### Closed position

The closed position is suited for grilling at high temperatures. The upper and lower grill plates come into contact with food. If the food does not come into contact with the upper grill plate, then the height of the upper grill plate can be adjusted as needed. This position is suitable for preparing sandwiches, toast, pizza, panini, hamburger, steaks and other foods which require high upper and lower temperatures.

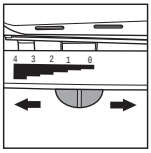


# OPERATION

The height of the upper grill plate can be adjusted as follows:

1 Release the transport lock K on both sides and open the grill halfway.

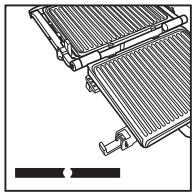
2 Push the handle of the height adjustment mechanism M to the left or right in order to determine the height.




0 indicates the lowest position. The plates touch each other.
4 indicates the highest position.

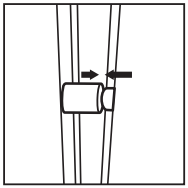
### Table grill position

In this position, the grill can be folded out and thus offers two large grilling areas. This position is suitable for preparing sausages, steaks, fish, vegetables and fruit.



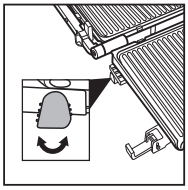
1 Release the transport lock K on both sides.

2 Pull the handle P about ¾ of the way up and hold it in this position. Make sure that the arrestor for the upper grill plate N is in the locked position.



3 Push the unlocking hinge A in the direction of the arrow and guide the upper half of the grill downwards.

4 Turn the adjustable stand L to the table grill position in order to simplify drainage of grease and juice. For the closed position, turn the adjustable stand back in the initial position.



## Preparation

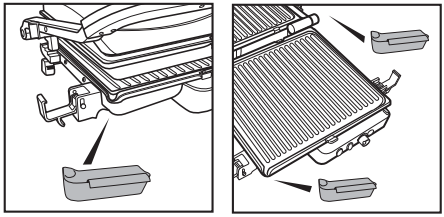
1 Completely unwind the power cord B from the cord winding device H on the bottom of the contact grill and lay it out.

2 Unlock the transport lock K on both sides by pulling them upwards and then folding them down.

3 Open the contact grill with the handle P.

4 Select a grilling position (See the "Grilling positions" section).

5 Depending on the grilling position, position one or both grease drip trays Q, under the grease drainage opening I.



6 Connect the power plug B into the wall socket.

### Notes

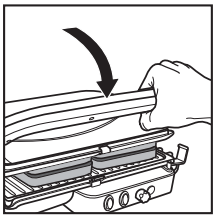
- When connecting to the power supply the on/off switch I/0 E must be set in position 0.
- To prevent foods from sticking to the grill plates J put a few drops of cooking oil on the plates and spread it with a brush or cloth. Be careful, the plates can be very hot.

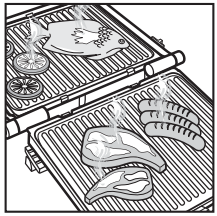
## Grilling

### Notes

- Before you place food on the grill, let the grill preheat for a few minutes.
- For optimal grilling results, place the food in the middle of the grill plates.
- The grilling time depends on the type of food, the thickness and your individual taste.

1 Lay the food in the middle of the lower grill plate. Use the handle [P] to open and close the grill (for closed position) or distribute the food on both grill plates (table grill position).





2 Press upper/lower switch for grill plate [F]. The switch settings can be adjusted as follows:
   - Upper and lower heat • •, both plates heat up.
   - Lower heat •, only the lower plate heats up.

3 Press On/Off switch I/0 [E] to I position.
   – The On/Off switch I/0 [E] illuminates and the process starts.

4 Adjust the grilling temperature by using the temperature control [D].

### Notes

- Turn the temperature control [D] all the way to the left for lowest temperature, all the way to the right for highest temperature.
- The temperature control indicator [C] illuminates when the adjusted temperature has been reached. In other cases, the temperature control indicator goes off.

5 Switch the On/Off switch I/0 [E] to the 0 position when you want to stop the process and disconnect the power plug [B] out of wall socket.

6 Take out the food from the grill.

### Caution

- Be very careful when taking the food out of the appliance as the metal parts of the appliance also the food can become very hot.
- Use tools made of wood or suitable plastic to turn the food over or to take it off the grill. Metal objects could cause short circuits or electric shock. Do not damage the heating elements and mechanics.

7 Let the grill cool down completely.

8 Clean the grill after each use to prevent bacterial growth and to keep the grill in good condition (See "Cleaning and care" section).

## Hints and tips

- Sausages could burst during grilling and can lead to injuries and cause a mess. Therefore poke sausages or cut them a little before putting them on the grill.
- Fresh meat produces better results than frozen or thawed out meat.
- It is important that the grilling meat is not too thick.

## Taking off and putting on the grill plates

### Caution

- Prior to handling the grill plates J, make sure that the grill has completely cooled down. Never touch the grill plates when they are hot.

1. Turn the grill off, disconnect the power plug and let the grill cool down completely.
2. First remove the grease, oil and juice with paper towel.
3. Push the plate release G down and hold the plate up. Follow the same steps for both the upper and lower plates. Do not touch the heating coils underneath the plates after removing the plates.
4. To put on the grill plates, set them from the rear into the plate latches O. Make sure that the plates click into place.

## Cleaning and care

### Caution

- Never use petrol, solvents or abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.
- The grill plates are coated. Do not damage the plates by using hard tools. Use tools made of wood or suitable plastic and soft clothes only.
- Never put the appliance or power cord in water or any other liquid.

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a damp soft cloth and a small mild cleanser to clean the exterior of the appliance. Dry the exterior of the appliance thoroughly.
4. The grill plates J and the grease drip tray Q can be cleaned with water and a small mild cleanser.

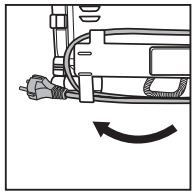
### Notes

- Only use a sponge or a soft cloth to clean the grill plates so the non-stick coating does not get damaged.
- To remove food stuck to the grill, let the grill plates soak in dish soap and water for about 5 minutes.
- Do not clean grill plates and the grease drip tray in the dishwasher.
- Before using the appliance after cleaning or storing, dry all parts carefully using a soft towel.

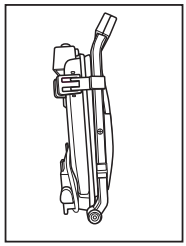
## Storage

If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
Make sure that the appliance is unplugged and completely dry.
Do not wrap the power cord around the appliance. Store it in a cool, dry place.
Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

1. There is a cord winding device H on the bottom of the grill. Wind the power cord around the mounted hooks.



2. Close the grill and the transport lock K by pulling them up and hanging them on the handle. To store it in an upright position, close the transport lock. Now the grill can be set on its feet in an upright position.



# INFORMATION

## Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be re-used and are suitable for recycling.

Therefore, do not dispose the product with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please consult your local authorities to find out where the nearest collection point is.

Help protect the environment by recycling used products.

## Technical data

This product conforms to the European directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

**Power supply:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Power:** 1680 – 2000 W

Technical and design modifications reserved.

# SECURITE ET INSTALLATION

Veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions avant toute utilisation de cet appareil ! Respectez toutes les instructions de sécurité afin de prévenir tout dommage lié à une utilisation incorrecte !
Conservez ce manuel d'instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. En cas de cession de cet appareil à un tiers, vous devez également lui remettre le présent manuel d'instructions.

- L'appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique.
- L'appareil est conçu pour préparer de la nourriture exclusivement.
- N'utilisez pas cet appareil à d'autres fins que celles prévues.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ou dans votre salle de bains.
- Vérifiez que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique correspond à celle de votre secteur. La seule manière de débrancher l'appareil du secteur consiste à retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- Pour assurer une protection supplémentaire, cet appareil doit être branché à un disjoncteur de maximum 30 mA. Pour tout conseil, consultez votre électricien.
- Ne plongez pas l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide; ne le placez pas sous de l'eau courante et ne lavez pas ses pièces dans le lave-vaisselle.
- Débranchez la fiche d'alimentation après toute utilisation de l'appareil, avant de procéder à son nettoyage, avant de quitter la salle où il est utilisé ou en cas de dysfonctionnement. Ne débranchez pas la fiche d'alimentation en tirant sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil.
- Prévenez tout endommagement du cordon d'alimentation en évitant tout écrasement et torsion, ou frottement de celui-ci contre des bords tranchants. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de toute surface chaude et flamme nue.
- N'utilisez pas de rallonge avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil si le cordon d'alimentation ou l'appareil présente tout signe d'endommagement.
- Nos Appareils Ménagers GRUNDIG répondent aux normes de sécurité en vigueur. Par conséquent, en cas d'endommagement de l'appareil ou du cordon d'alimentation, il doit être réparé ou remplacé par le revendeur, un centre de réparation ou une personne autorisée possédant les mêmes qualifications, afin de prévenir tout danger. Tout travail de réparation défectueux ou effectué par une personne sans qualifications peut exposer l'utilisateur à des risques et dangers.
- Ne démantelez en aucun cas l'appareil. Aucune réclamation au titre de la garantie ne sera recevable pour tout dommage résultant d'une mauvaise manipulation.
- Tenez toujours l'appareil hors de la portée des enfants.
- L'utilisation de l'appareil ne doit pas être confiée aux personnes suivantes, enfants compris : celles ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et également celles manquant d'expérience et de connaissances. Cette restriction ne s'applique pas à ces dernières si celles-ci ont reçu des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Surveillez toujours vos enfants afin de vous assurer que ceux-ci ne jouent pas avec l'appareil.

# SECURITE ET INSTALLATION

- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours de fonctionnement. La plus grande prudence est de mise lorsque l'appareil est utilisé en présence d'enfants et de personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez soigneusement toutes les pièces. Veuillez consulter la section « Nettoyage et entretien » pour obtenir de plus amples détails.
- Assurez-vous toujours du refroidissement complet de l'appareil avant tout nettoyage.
- Séchez l'appareil et tous les accessoires avant de fixer les pièces et de brancher l'appareil au secteur.
- N'utilisez jamais cet appareil, ou ne disposez aucune de ces pièces, sur ou à proximité de toute surface chaude telles qu'une cuisinière à gaz ou électrique ou d'un four chauffé.
- N'utilisez jamais l'appareil dans ou à proximité d'endroits, de matériaux et de meubles combustibles ou inflammables. Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des matériaux inflammables tels que des rideaux, textiles, murs, etc., ou être recouverts par ces types de matériaux. Assurez-vous de toujours maintenir une distance de sécurité entre l'appareil et tout matériau et meuble inflammables.
- N'utilisez pas de papier, de carton ou de plastique dans l'appareil ou sous celui-ci.
- Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces livrées.
- N'utilisez pas l'appareil lorsque vos mains sont mouillées.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface nivelée, stable, propre, sèche et non dérapante.
- Assurez-vous que le cordon ne risque pas d'être tiré accidentellement ou que personne ne risque de trébucher dessus lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement.
- Positionnez l'appareil de sorte que la fiche d'alimentation soit toujours accessible.
- En cours de fonctionnement, des pièces accessibles de l'appareil peuvent devenir très chaudes ; évitez tout contact avec des surfaces chaudes.
- Ne collez aucun objet étranger sur l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager de la fumée en raison des résidus de production. Cela ne signifie pas pour autant que l'appareil est défectueux. Lors de la toute première utilisation de l'appareil, utilisez-le comme vous le feriez normalement, mais sans nourriture. Assurez-vous que la pièce est correctement aérée.
- En cas de départ de feu, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de prendre les mesures appropriées de lutte contre l'incendie.
- Pour prévenir tout risque d'incendie, nettoyez fréquemment la plaque de grillage. Assurez-vous que la pièce est toujours suffisamment aérée en cours d'utilisation.
- Arrêtez immédiatement le processus si l'appareil dégage de la fumée en cours de fonctionnement, et débranchez l'appareil avant d'en retirer les aliments. Faites attention, les aliments peuvent être très chaud.
- Ne versez pas de l'eau sur l'appareil, surtout lorsqu'il est branché.
- L'appareil peut être allumé uniquement lorsque la fiche d'alimentation est branchée dans une prise de courant.
- N'utilisez aucun outil ou objet dans l'appareil. Les objets métalliques sont susceptibles d'entraîner des risques de court-circuit ou d'électrocution. N'endommagez pas les éléments chauffants et mécaniques.
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.

# PRESENTATION

Cher Client, Chère Cliente,

Toutes nos félicitations pour votre acquisition du gril de contact GRUNDIG CG 5040.

Veuillez lire attentivement les remarques suivantes à l'intention des utilisateurs afin de vous assurer de tirer pleinement parti de la qualité supérieure de votre produit GRUNDIG pendant de nombreuses années.

## Caractéristiques particulières

Le gril de contact GRUNDIG est équipé de :

- une puissance jusqu'à 1680 – 2000 W ;
- deux surfaces de grillage ;
- des plaques de grillage amovibles ;
- une fonction de gril et de toasteur.

## Commandes, pièces et accessoires

### Commandes et pièces

Voir le schéma page 3.

A Charnière de déverrouillage
B Cordon d'alimentation
C Voyant de contrôle de la température
D Commande de température
E Interrupteur On/Off (I/0) (allumé en mode On)
F Interrupteur supérieur/inférieur) de la plaque de grillage (● ●●)
G Dispositif de dégagement de la plaque
H Dispositif d'enroulement du cordon
I Ouverture d'écoulement de la graisse
J Plaque de grillage
K Fixation
L Mécanisme de réglage de l'inclinaison
M Mécanisme de réglage de la hauteur
N Mécanisme de verrouillage à billes
O Loquet de la plaque
P Poignée

### Accessoire

Q Bac à graisse

# FONCTIONNEMENT

## Avant la première utilisation

1 Retirez tous les matériaux d'emballage et autocollants et mettez-les au rebut conformément aux réglementations légales en vigueur.

2 Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez-le (Reportez-vous à la section « Nettoyage et entretien »).

3 Assurez-vous que l'appareil est posé à la verticale sur une surface stable, plane, propre, sèche et non dérapante.

### Attention

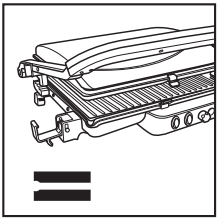
- Lors de la première utilisation, l'appareil peut dégager de la fumée en raison des résidus de production. Cela ne signifie pas pour autant que l'appareil est défectueux ; cette fumée disparaîtra après un court moment. Lors de la toute première utilisation de l'appareil, utilisez-le comme vous le feriez normalement, mais sans pain. Assurez-vous que la pièce est correctement aérée.

## Positions de grillage

### Position fermée

La position fermée est la plus appropriée pour un grillage à des températures élevées. Les plaques de grillage supérieure et inférieure entrent en contact avec les aliments. Si les aliments n'entrent pas en contact avec la plaque de grillage supérieure, la hauteur de cette plaque peut être réglée tel que nécessaire. Cette position est appropriée pour la préparation de sandwiches, de toasts, de pizzas, de paninis, de hamburgers, de steaks et d'autres aliments qui nécessitent que les plaques supérieure et inférieure soient à des températures élevées.

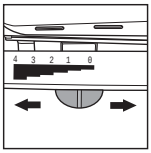
# FONCTIONNEMENT



La hauteur de la plaque de grillage supérieure peut être réglée comme suit :

1 Ouvrez les fixations K sur les deux côtés et ouvrez le gril à moitié.

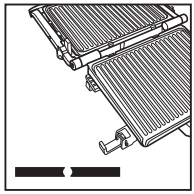
2 Poussez la poignée du mécanisme de réglage de la hauteur M vers la gauche ou la droite afin de déterminer la hauteur.




0 indique la position la plus basse. Les plaques entrent en contact.
4 indique la position la plus élevée.

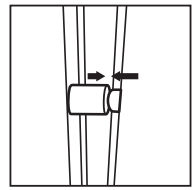
**Position Gril de table**

Dans cette position, le gril peut être déplié, offrant ainsi deux grandes surfaces de grillage. Cette position est appropriée pour la préparation de saucisses, de steaks, de poisson, de légumes et de fruits.



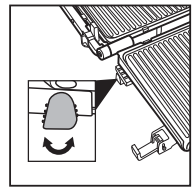
1 Ouvrez les fixations K sur les deux côtés.

2 Tirez la poignée P d'environ ¾ vers le haut et maintenez-la dans cette position. Assurez-vous que le mécanisme de verrouillage à billes N est en position fermée.



3 Poussez la charnière de déverrouillage A dans le sens de la flèche et dirigez la moitié supérieure du gril vers le bas.

4 Tournez le mécanisme de réglage de l'inclinaison L vers la position Gril de table afin de faciliter l'écoulement de la graisse et du jus. Pour obtenir la position fermée, tournez le mécanisme de réglage de l'inclinaison vers sa position initiale.



## Préparation

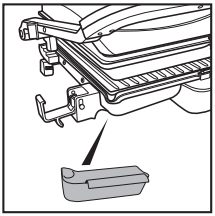
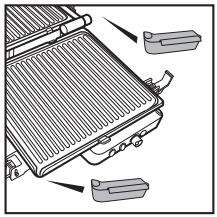
1 Déroulez complètement le cordon d'alimentation B du dispositif d'enroulement du cordon H situé à la base du gril de contact et disposez-le à l'extérieur.

2 Déverrouillez les fixations K sur les deux côtés en les tirant vers le haut, puis en les pliant vers le bas.

3 Tenez la poignée P vers le haut pour ouvrir le gril.

4 Choisissez une position de grillage (Voir la section « Positions de grillage »).

5 En fonction de la position de grillage, insérez un ou les deux bacs à graisse Q sous l'ouverture d'écoulement de la graisse I.

**6** Branchez la fiche d'alimentation B dans la prise murale.

**Remarques**

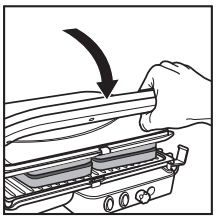
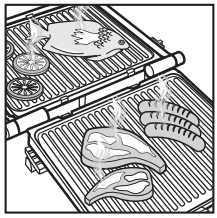
- Lors du branchement à l'alimentation électrique, l'interrupteur on/off (I/0) E doit être positionné sur 0.
- Pour empêcher les aliments de coller sur les plaques de grillage J, versez quelques gouttes d'huile de cuisson sur les plaques, puis étalez-la à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon. Faites attention, les plaques peuvent être très chaudes.

## Grillage

**Remarques**

- Avant de mettre les aliments sur le gril, laissez le gril préchauffer pendant quelques minutes.
- Pour un grillage optimal, mettez les aliments au centre des plaques de grillage.
- Le temps de grillage dépend du type d'aliment, de l'épaisseur et de vos goûts.

**1** Posez les aliments au centre de la plaque de grillage inférieure. Utilisez la poignée P pour ouvrir et fermer le gril (pour la position fermée) ou répartissez les aliments sur les deux plaques de grillage (position Gril de table).

**2** Appuyez sur l'interrupteur supérieur/inférieur de la plaque de grillage F (• • •). L'interrupteur peut être réglé comme suit :
Chaleur élevée et faible • •, les deux plaques chauffent.
Chaleur faible •, seule la plaque inférieure chauffe.

**3** Appuyez sur l'interrupteur On/Off (I/0) E pour le positionner sur I.
– L'interrupteur On/Off (I/0) E s'allume et le processus commence.

**4** Réglez la température de grillage à l'aide de la commande de température D.

**Remarques**

- Tournez la commande de température D totalement vers la gauche pour obtenir la température la plus faible et totalement vers la droite pour obtenir la température la plus élevée.
- Lee voyant de contrôle de la température C s'allume une fois la température réglée atteinte. Dans d'autres cas, le voyant de contrôle de la température s'éteint.

**5** Positionnez l'interrupteur On/Off (I/0) E sur 0 lorsque vous souhaitez arrêter le processus et débranchez la fiche d'alimentation B de la prise de courant.

**6** Retirez les aliments du gril.

**Attention**

- Faites très attention lors du retrait des aliments de l'appareil : les pièces métalliques et les aliments peuvent être très chauds.
- Utilisez des outils en bois ou en plastique approprié pour retournez les aliments ou pour les retirer du gril. Les objets métalliques sont susceptibles d'entraîner des risques de court-circuit ou d'électrocution. N'endommagez pas les éléments chauffants et mécaniques.

**7** Laissez le gril refroidir complètement.

# FONCTIONNEMENT

**8** Afin de prévenir toute prolifération bactérienne et de maintenir le gril en bon état, nettoyez-le après chaque utilisation (Voir la section « Nettoyage et entretien »).

### Conseils et astuces

- Les saucisses peuvent éclater pendant le grillage et provoquer des blessures ou faire des crasses. Par conséquent, percez ou entaillez les saucisses avant de les mettre sur le gril.
- La viande fraîche produit de meilleurs résultats que la viande congelée ou décongelée.
- Il est important que la viande à griller ne soit pas trop épaisse.

# INFORMATIONS

### Retrait et installation des plaques de grillage

**Attention**

- Avant toute manipulation des plaques de grillage [J], assurez-vous du refroidissement complet du gril. Ne touchez jamais les plaques de grillage lorsqu'elles sont chaudes.

**1** Eteignez le gril, débranchez la fiche d'alimentation et laissez le gril refroidir complètement.

**2** Retirez d'abord la graisse, l'huile et le jus avec du papier essuie-tout.

**3** Appuyez vers le bas sur le dispositif de dégagement de la plaque [G] et tenez la plaque vers le haut. Suivez les mêmes étapes pour les plaques supérieure et inférieure. Ne touchez pas les résistances chauffantes situées sous les plaques après le retrait des plaques.

**4** Pour allumer les plaques de grillage, insérez-les depuis l'arrière dans les guides/loquets de plaque [O]. Assurez-vous que les plaques se verrouillent en position.

### Nettoyage et entretien

**Attention**

- N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de produits de nettoyage abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour le nettoyage de l'appareil.
- Les plaques de grillage sont recouvertes d'un revêtement. N'endommagez pas les plaques en utilisant des outils durs. Utilisez uniquement des outils en bois ou en plastique approprié et des chiffons doux.
- Ne plongez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation dans de l'eau, ni dans aucun autre liquide.

**1** Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la prise de courant.

**2** Laissez refroidir l'appareil complètement.

**3** Utilisez un chiffon doux et humide gorgé d'un peu de détergent doux pour le nettoyage des parties externes de l'appareil. Séchez complètement l'extérieur de l'appareil.

**4** Les plaques de grillage [J] et le bac à graisse [Q] peuvent être nettoyés avec de l'eau et une petite quantité de détergent doux.

**Remarques**

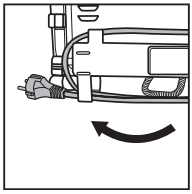
- Afin d'éviter tout endommagement du revêtement antiadhésif, utilisez uniquement un éponge ou un chiffon doux pour nettoyer les plaques de grillage.
- Pour retirer les aliments collés au gril, laissez les plaques de grillage tremper dans une solution d'eau savonneuse pendant environ 5 minutes.
- Ne nettoyez pas les plaques de grillage et le bac à graisse dans le lave-vaisselle.
- Avant d'utiliser ou de ranger l'appareil après son nettoyage, séchez soigneusement toutes ses pièces à l'aide d'une serviette douce.

# INFORMATIONS

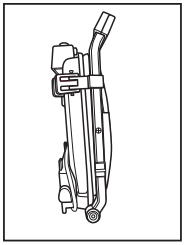
## Rangement

Si vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une longue période, veuillez le ranger soigneusement.
Assurez-vous que l'appareil est débranché et entièrement sec.
Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
Assurez-vous que l'appareil est tenu hors de la portée des enfants.

**1** Il y a un dispositif d'enroulement du cordon [H] à la base du gril. Enroulez le cordon d'alimentation autour des crochets prévus à cet effet.



**2** Fermez le gril et les fixations [K] en les tirant vers le haut et en les accrochant à la poignée. Pour le ranger en position verticale, fermez les fixations. Le gril peut à présent être installé sur ses pieds, dans une position verticale.



## Remarque relative à l'environnement

Ce produit est fabriqué avec des pièces et matériaux de qualité supérieure qui sont réutilisables et recyclables.

Par conséquent, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères normales au terme de sa durée de vie. Portez-le à un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Cette consigne est indiquée par ce symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation et sur l'emballage.

Renseignez-vous auprès de vos autorités locales pour connaître les points de collecte les plus proches.

Aidez à protéger l'environnement en recyclant les produits usagés.

## Données techniques

Ce produit est conforme aux directives européennes 2004/108/CE et 2006/95/CE.

**Alimentation :** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Puissance :** 1680 – 2000 W

Sous réserve de modifications techniques et de conception.

# SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

¡Por favor lea esta manual de instrucciones detenidamente antes de usar este aparato! ¡Siga todas las instrucciones de seguridad para evitar daños causados por uso indebido! Guarde este manual de instrucciones para referencia futura. Si este aparato pasase a manos de otra persona, debe incluirse este manual.

- El aparato está diseñado para uso doméstico exclusivamente.
- El aparato está diseñado para preparar comida exclusivamente.
- No use el aparato para usos diferentes de aquellos para los que fue diseñado.
- No use el aparato en exteriores o en un cuarto de baño.
- Compruebe que el voltaje especificado en la placa de especificaciones del aparato se corresponde con el de su red eléctrica. El único modo de desconectar el aparato de la toma de corriente es tirar del enchufe.
- Para protección adicional, este aparato debería conectarse a una red con diferencial térmico de no más de 30 mA. Consulte con su electricista para aconsejarse.
- No sumerja nunca el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos; no lo sostenga debajo de agua corriente y no limpie sus partes en el lavavajillas.
- Desconecte el enchufe después de usar el aparato, antes de limpiarlo, antes de abandonar la habitación o si se diera una situación defectuosa. No desconecte el enchufe tirando del cable.
- No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.
- Para evitar dañar el cable, no lo oprima, doble o roce contra bordes afilados. Mantenga el cable alejado de superficies calientes y llamas vivas.
- No use un cable alargador con el aparato.
- No use nunca el aparato si el cable eléctrico o el aparato están dañados.
- Nuestros electrodomésticos GRUNDIG cumplen con los estándares de seguridad aplicables, por lo que si el aparato o el enchufe están dañados, deben ser reparados o sustituidos por el distribuidor, un centro de servicio o personal de servicio autorizado y cualificado para evitar cualquier peligro. Las reparaciones defectuosas o no cualificadas pueden suponer peligros y riesgos para el usuario.
- No desmonte el aparato bajo ninguna circunstancia. No se aceptarán reclamaciones de garantía para daños causados por manipulación indebida.
- Mantenga el aparato lejos del alcance de los niños.
- El aparato no debería ser usado por las siguientes personas, niños inclusive: personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como aquellas con falta de experiencia y conocimientos. Esto no es aplicable si éstas personas fueron instruidas acerca del uso del aparato o si lo usan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberían estar siempre bajo supervisión para asegurar que no juegan con el aparato.
- No deje este aparato desatendido mientras esté en uso. Se recomienda extrema precaución cuando el aparato está siendo usado cerca de niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas.
- Antes de usar el aparato por primera vez, limpie cuidadosamente todas las partes. Por favor, vea la sección “Limpieza y mantenimiento” para más detalles.
- Asegúrese siempre de que el aparato está completamente frío antes de limpiarlo.

# SEGURIDAD Y AJUSTES INICIALES

- Seque el aparato y todos sus accesorios antes de conectarlo a una toma de corriente y antes de montar sus partes.
- No utilice o coloque nunca ninguna parte de este aparato sobre o cerca de superficies calientes, tales como quemadores de gas, fogones eléctricos o hornos calientes.
- No use nunca el aparato en o cerca de lugares, materiales y muebles combustibles o inflamables. No deje que el aparato entre en contacto o sea cubierto con materiales inflamables como cortinas, telas, paredes, etc. Por favor, asegúrese de que el aparato esté siempre colocado a una distancia prudencial de materiales y muebles inflamables.
- No utilice papel, cartón ni plástico dentro o debajo del aparato.
- Use el aparato solo con las partes proporcionadas.
- No use el electrodoméstico con las manos húmedas o mojadas.
- Siempre coloque el aparato sobre una superficie estable, plana, limpia, seca y anti-deslizante.
- Asegúrese de que no exista ningún peligro de que se pueda tirar accidentalmente del cable o alguien pueda tropezar con él cuando el aparato esté en uso.
- Coloque el aparato de forma que el enchufe sea accesible siempre.
- Durante el funcionamiento, algunas partes accesibles del aparato podrían calentarse mucho, evite el contacto con superficies calientes.
- No inserte objetos extraños dentro del aparato.
- Este aparato no debe utilizarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- Al usar el aparato por primera vez, puede que se forme humo debido a algunos residuos de producción. En cualquier caso, esto no significa que el aparato sea defectuoso. La primera vez que lo active, use el aparato normalmente, pero sin comida. Asegure una ventilación adecuada de la habitación.
- En caso de incendio, desconecte el enchufe de la toma de corriente antes de recurrir a las medidas anti-incendio adecuadas.
- Para evitar el riesgo de incendio, limpie la placa de la parrilla a menudo. Asegúrese siempre de que haya la suficiente ventilación durante su uso.
- Si el aparato empieza a emitir humo durante su funcionamiento, detenga el proceso de inmediato y desconecte el aparato antes de retirar los alimentos. Tenga cuidado, ya que los alimentos pueden calentarse mucho.
- No vierta agua en el aparato, especialmente cuando esté conectado.
- El aparato solo puede encenderse cuando el enchufe está conectado a una toma de corriente.
- No use herramientas u objetos dentro del aparato. Los objetos metálicos podrían causar cortocircuitos o electroshock. No dañe los elementos calentadores ni los mecanismos.
- No use el aparato a modo de fuente de calor.

# DE UN VISTAZO

Estimado cliente,

Felicidades por la compra de su nueva parrilla de contacto GRUNDIG CG 5040.

Por favor, lea las siguientes instrucciones de usuario detenidamente para poder disfrutar de este producto de calidad GRUNDIG durante muchos años.

## Características especiales

La parrilla de contacto GRUNDIG está equipada con:

- Potencia de hasta 1680 – 2000 W.
- Doble área de cocción.
- Placas de cocción extraíbles.
- Funciones de cocción a la parrilla y tostado.

## Controles, partes y accesorios

### Partes y controles

Vea la figura en la página 3.

A Bisagra de desbloqueo
B Cable eléctrico
C Indicador de control de temperatura
D Control de temperatura
E Interruptor On/Off (I/O) (Iluminado en modo On)
F Interruptor selector de placa de cocción superior/inferior (● ●●)
G Liberador de la placa
H Guardacable
I Apertura de drenaje de grasa
J Placa de la parrilla
K Seguro
L Mecanismo de ajuste de inclinación
M Mecanismo de ajuste de altura
N Mecanismo de bloqueo
O Seguro de la placa
P Asa

### Accesorio

Q Bandeja anti-goteo

# FUNCIONAMIENTO

## Antes del primer uso

1 Extraiga todos los materiales de embalaje y pegatinas y deséchelos de acuerdo con las regulaciones legales aplicables.

2 Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez (vea la sección de "Cuidado y mantenimiento").

3 Asegúrese de que el aparato está colocado en posición vertical sobre una superficie estable, plana, limpia seca y anti-deslizante.

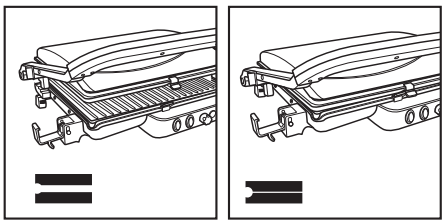
### Precaución

- Al usar el aparato por primera vez, puede que se forme humo debido a algunos residuos de producción. En cualquier caso, esto no significa que el aparato sea defectuoso y dejará de ocurrir pasado un corto período de tiempo. La primera vez que lo active, use el aparato normalmente, pero sin comida. Asegure una ventilación adecuada de la habitación.

## Posiciones de la parrilla

### Posición cerrada

La posición cerrada está indicada especialmente para cocinar a altas temperaturas. Las placas de cocción superior e inferior entran en contacto con los alimentos. Si los alimentos no entran en contacto con la placa de cocción superior, su posición puede ajustarse tanto como sea necesario. Esta posición está indicada para preparar bocadillos, tostadas, pizza, paninis, hamburguesas, filetes y otros alimentos que requieran altas temperaturas por ambos lados.

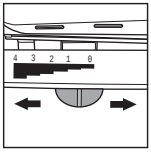


# FUNCIONAMIENTO

La altura de la placa de cocción superior puede ajustarse como se indica a continuación:

1 Libere los seguros K en ambos lados y abra la parrilla hasta la mitad.

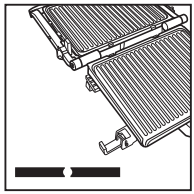
2 Presione el asa del mecanismo de ajuste de altura M hacia la izquierda o derecha para ajustar la altura.




0 indica la posición más baja. Las placas se tocan entre sí.
4 indica la posición más alta.

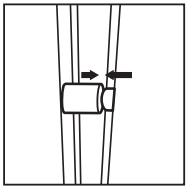
### Posición de plancha de mesa

En esta posición, la parrilla puede desplegarse, ofreciendo dos grandes áreas de planchado. Esta posición es adecuada para la preparación de salchichas, filetes, pescado, vegetales y fruta.



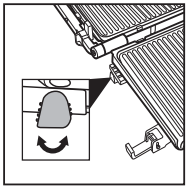
1 Libere los seguros K en ambos lados.

2 Tire del asa P hasta aproximadamente ¾ partes del recorrido hacia arriba y manténgala en esta posición. Asegúrese de que el mecanismo de bloqueo N está en posición bloqueada.



3 Presione la bisagra de desbloqueo A en el sentido de la flecha y guíe la parte superior de la parrilla hacia abajo.

4 Ponga el mecanismo de ajuste de inclinación L en posición de parrilla de mesa para facilitar el drenaje de grasa y jugos. Para la posición cerrada, vuelva a poner el mecanismo de ajuste de inclinación en su posición inicial.



## Preparación

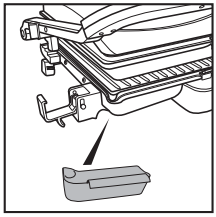
1 Desenrolle el cable eléctrico B completamente del guardacable H situado en la parte inferior de la parrilla, y extiéndalo.

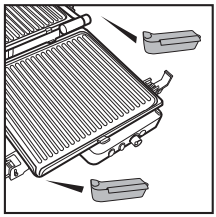
2 Desbloquee los seguros K en ambos lados tirando de ellos hacia arriba y luego doblándolos hacia abajo.

3 Sostenga el asa P para abrir la parrilla.

4 Seleccione una posición para la parrilla (Vea la sección de "Posiciones de la parrilla").

5 Dependiendo de la posición de la parrilla, coloque una o ambas bandejas anti-goteo Q, debajo de la apertura de drenaje de grasa I.





6 Conecte el enchufe B a una toma de corriente.

### Notas

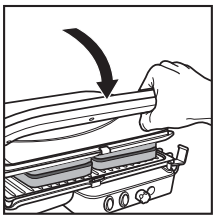
- Al conectarse a la red eléctrica, el interruptor on/off I/0 E debe estar en posición 0.
- Para evitar que los alimentos se adhieran a las placas de cocción J, vierta unas pocas gotas de aceite de cocina sobre las placas y distribúyalo con un cepillo o trapo. Tenga cuidado, ya que las placas pueden calentarse mucho.

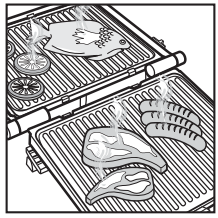
## Cocer a la parrilla

**Notas**

- Antes de colocar alimentos sobre la parrilla, precaliéntela durante unos minutos.
- Para unos óptimos resultados de cocción, coloque los alimentos en el medio de las placas de cocción.
- El tiempo de cocción depende del tipo de alimento, su grosor y su gusto personal.

**1** Coloque los alimentos en el medio de la placa inferior. Use el asa [P] para abrir y cerrar la parrilla (en posición cerrada) o distribuya los alimentos en ambas placas (en posición de parrilla de mesa).





**2** Pulse el selector de placa superior/inferior [F] (• • •). El selector puede ajustarse a las siguientes posiciones:

Calor superior e inferior • •, ambas placas se calientan.

Calor inferior •, solo la placa inferior se calienta.

**3** Ponga el interruptor On/Off I/0 [E] en posición I.

– El piloto interruptor On/Off I/0 [E] se iluminará y el proceso empezará.

**4** Ajuste la temperatura de cocción usando el control de temperatura [D].

**Notas**

- Gire el control de temperatura [D] todo lo posible hacia la izquierda para la temperatura mínima, y hacia a la izquierda para la máxima.
- El indicador de control de temperatura [C] se iluminará cuando se alcance la temperatura ajustada. En cualquier otro caso, el indicador de control de temperatura se apagará.

**5** Ponga el interruptor On/Off I/0 [E] en posición 0 cuando quiera detener el proceso, luego desconecte el enchufe [B] de la toma de corriente.

**6** Retire los alimentos de la parrilla.

**Precaución**

- Tenga mucho cuidado al retirar los alimentos del aparato, ya que las partes metálicas del aparato, así como los alimentos, pueden calentarse mucho.
- Utilice utensilios de madera o plástico resistente al calo para girar los alimentos o para retirarlos de la parrilla. Los objetos metálicos podrían causar cortocircuitos o electroshock. No dañe los elementos calentadores ni los mecanismos.

**7** Deje que la parrilla se enfríe por completo.

**8** Limpie la parrilla después de cada uso para evitar la reproducción de bacterias y mantener la parrilla en buenas condiciones (Vea la sección “Limpieza y cuidado”).

## Sugerencias y consejos

- Las salchichas podrían estallar durante su cocción, causando lesiones u otros problemas. Para evitarlo, pinche o corte un poco las salchichas antes de colocarlas sobre la parrilla.
- La carne fresca da mejores resultados que la carne congelada o recién descongelada.
- Es importante que la carne a cocer no sea demasiado gruesa.

## Extraer e instalar las placas de cocción

**Precaución**

- Antes de manipular las placas de cocción J, asegúrese de que la parrilla se ha enfriado por completo. No toque nunca las placas de cocción cuando estén calientes.

1 Apague la parrilla, desconecte el enchufe y deje que la parrilla se enfríe por completo.

2 Primero elimine la grasa, aceite y jugos con papel absorbente.

3 Presione el liberador de la placa G hacia abajo y sostenga la placa hacia arriba. Siga los mismos pasos para ambas placas superior e inferior. No toque los circuitos térmicos debajo de las placas al extraer las placas.

4 Para colocar las placas de la plancha, hágalo desde atrás y hacia las guías/seguros de las placas O. Asegúrese de que las placas encajen en su lugar.

## Limpieza y mantenimiento

**Precaución**

- No use nunca petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos ni cepillos duros para limpiar el aparato.
- Las placas de la parrilla están revestidas. No dañe las placas usando herramientas duras. Use solamente utensilios de madera o plástico resistente al calor y trapos suaves.
- No sumerja nunca el aparato o el cable en agua u otros líquidos.

1 Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.

2 Deje que el aparato se enfríe por completo.

3 Use un trapo húmedo y algo de limpiador suave para limpiar el exterior del aparato. Seque el exterior del aparato completamente.

4 Las placas de la parrilla J y la bandeja anti-goteo Q pueden limpiarse con agua y algo de detergente suave.

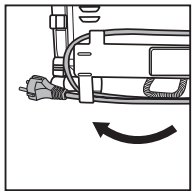
**Notas**

- Use solo una esponja o un trapo suave para limpiar las placas de la parrilla, así evitará dañar el revestimiento anti-adherente.
- Para eliminar los alimentos adheridos a la parrilla, deje las placas en remojo con agua y detergente lavavajillas durante unos 5 minutos.
- No limpie las placas de la parrilla ni la bandeja anti-goteo en el lavavajillas.
- Antes de usar o guardar el aparato después de su limpieza, seque todos sus componentes cuidadosamente usando una toalla suave.

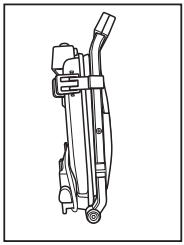
## Almacenaje

Si no planea usar el aparato durante un largo período de tiempo, por favor guárdelo cuidadosamente.
Asegúrese de que el aparato está desconectado y totalmente seco.
Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
Asegúrese de mantener el aparato lejos del alcance de los niños.

1 El aparato cuenta con un guardacable H en su parte inferior. Enrolle el cable eléctrico alrededor de los ganchos.



2 Cierre la parrilla y los seguros K tirando de ellos hacia arriba y colgándolos del asa. Para guardar el aparato en posición vertical, cierre los seguros. Ahora la parrilla puede colocarse sobre sus pies en posición vertical.



# INFORMACIÓN

## Nota medioambiental

Este producto está compuesto de partes de alta calidad y materiales reusables y reciclables.

Por lo tanto, no deseche el producto con la basura doméstica normal cuando éste llegue al final de su vida útil. Llévelo a un punto de recolección para reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Ésto se indica mediante este símbolo en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje.

Por favor, infórmese acerca de los puntos de recolección en sus autoridades locales.

Ayude a proteger el medio ambiente reciclando productos usados.

## Datos técnicos

Este producto cumple con las directivas europeas 2004/108/EC y 2006/95/EC.

**Alimentación eléctrica:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Potencia:** 1680 – 2000 W

Se reserva el derecho de modificar el diseño y las características técnicas.

# GÜVENLİK VE KURULUM

Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu baştan sona okuyun! Yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarların önlemek için tüm güvenlik talimatlarına uyun! Kullanım kılavuzunu gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin. Bu cihazın üçüncü şahıslara verilmesi durumunda cihazla birlikte kullanım kılavuzu da verilmelidir.

- Ürün sadece kapalı mekanda kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz sadece yiyecek hazırlamak için tasarlanmıştır.
- Cihazı kullanım amacı dışında kullanmayın.
- Cihazı açık alanlarda veya banyoda kullanmayın.
- Etikette yazan voltaj değerlerinin yerel şebeke voltajı ile aynı olup olmadığını kontrol edin. Cihazın şebeke elektriği ile bağlantısını tam kesmenin tek yolu fişi prizden çıkarmaktır.
- Ek koruma sağlamak için, cihazın 30 mA'lik ev tipi bir hata akım koruma anahtarına bağlanması gerekir. Elektrikçinize danışabilirsiniz.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini su veya diğer sıvılara daldırmayın; akmakta olan suyun altına tutmayın ve parçaları bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazı kullandıktan sonra, temizlik yapmadan önce, odayı terk etmeden önce veya bir arıza durumunda fişi prizden çıkarın. Fişi kablodan çekerek çıkarmayın.
- Elektrik kablosunu cihazın çevresine sarmayın.
- Elektrik kablosunu sıkarak, kıvırarak veya keskin kenarlara sürterek kabloya zarar vermekten kaçının. Kabloyu sıcak yüzeylerden ve açık alevden uzak tutun.
- Cihazla birlikte uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa cihazı asla kullanmayın.
- GRUNDING Household Appliances uygulanabilir güvenlik standartlarına uymaktadır, bu nedenle cihaz veya elektrik kablosu hasar görürse herhangi bir tehlikeye meydan vermemek için bayi, servis merkezi veya benzer yetkili bir servis personeli tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir. Hatalı veya yetkisiz onarımlar kullanıcı için tehlike ve risk oluşturabilir.
- Cihazı hiçbir şekilde demonte etmeyin. Yanlış kullanım sonucu oluşacak hasarlar için hiçbir garanti hak talebi kabul edilmez.
- Cihazı daima çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.
- Cihaz, çocuklar dahil aşağıdaki şahıslar tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf ve tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler. Bu kural, cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıkları durumlarda geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamalarını sağlamak için daima gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Cihaz kullanımdayken gözetimsiz bırakılmamalıdır. Cihaz, çocukların ve fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerin yakınında kullanıldığında çok daha dikkatli olunması önerilir.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce, tüm parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve Bakım" bölümündeki ayrıntılara bakın.
- Temizlemeden önce her zaman cihazın tamamen soğumuş olduğundan emin olun.
- Parçaları takmadan önce ve elektrik şebekesine bağlamadan önce cihazı ve tüm aksesuarlarını kurutun.
- Bu cihazın herhangi bir parçasını gaz brülörü, elektrikli brülör veya sıcak soba gibi sıcak yüzeylerin üzerinde veya yakınında çalıştırmayın, bu tür yüzeylerin üzerine koymayın.

# GÜVENLİK VE KURULUM

- Cihazı asla kolay tutuşan, yanıcı mekanlarda ve bu tür malzemelerin ve mobilyaların yakınında kullanmayın. Cihazın perde, dokuma kumaş, duvar vb. kolay tutuşur malzemelerle temas etmesine izin vermeyin veya bu malzemelerle cihazın üzerini örtmeyin. Lütfen cihazı daima kolay tutuşan malzemelerden ve mobilyalardan güvenli bir mesafede tuttuğunuzdan emin olun.
- Cihazın içinde veya altında kağıt, karton, plastik vb. kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen parçalarla çalıştırın.
- Elleriniz nemli veya ıslakken cihazı kullanmayın.
- Cihazı daima sabit, düz, temiz, kuru ve kaymaz bir yüzeyde kullanın.
- Cihaz kullanımdayken elektrik kablosunun yanlışlıkla çekilme veya kabloya ayağın takılma tehlikesi olmadığından emin olun.
- Cihazı, cihazın fişi daima ulaşılabilir bir yerde olacak şekilde konumlandırın.
- Çalışma sırasında cihazın erişilebilir parçaları çok sıcak olabilir, sıcak yüzeylerle temastan kaçının.
- Cihaz üzerine herhangi bir yabancı madde yapıştırmayın.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı saat ile veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmamalıdır.
- İlk kez kullandığınızda üretimle ilgili artıklar nedeniyle duman meydana gelebilir. Bununla birlikte, bu olay cihazın arızalı olduğunu göstermez. Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda normal şekilde kullanın ancak yiyecek yerleştirmeyin. Oda havalandırmasının düzgün olmasını sağlayın.
- Yangın durumunda, uygun yangınla mücadele önlemlerini uygulamadan önce fişi prizden çekin.
- Yangın riskinden kaçınmak için ızgara levhasını sık sık temizleyin. Kullanım sırasında daima yeterli havalandırma olduğundan emin olun.
- Cihazın çalışma sırasında duman yayması halinde işlemi derhal durdurun ve yiyeceği almadan önce cihazın fişini çekin. Dikkat edin, yiyecek çok sıcak olabilir.
- Özellikle fişe takılıyken cihazın üstüne su dökmeyin.
- Cihaz, fiş sadece bir duvar prizine takılıyken açılabilir.
- Cihaz içinde herhangi bir alet veya nesne kullanmayın. Metal nesneler kısa devre veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Isıtıcı elemanlara ve mekanik aksama zarar vermeyin.
- Cihazı ısınmak amacıyla kullanmayın.

# BİR BAKIŞTA

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Izgara ve Tost Makinesi CG 5040 satın aldığınız için tebrikler.

Lütfen GRUNDIG kalitesi ile sunulan bu ürünü yıllarca keyifle kullanmak için aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatle okuyun.

## Özellikler

GRUNDIG Tost Makinesi şu özelliklere sahiptir:

- 1680 – 2000 W'a kadar güç.
- Çift ızgara alanı.
- Çıkartılabilir ızgara levhaları.
- Izgara ve tost işlevleri.

## Denetimler, parçalar ve aksesuarlar

### Denetimler ve parçalar

Sayfa 3'deki şekle bakınız.

A Kilit açma menteşesi
B Elektrik kablosu
C Sıcaklık kontrolü göstergesi
D Sıcaklık kontrolü
E Açma / kapama düğmesi (I/O) (Açık ś konumdayken ışık yanar)
F Izgara levhası için üst / alt düğmesi (● ●●)
G Levhayı serbest bırakma
H Kablo sarma cihazı
I Yağ tahliye deliği
J Izgara levhası
K Bağlayıcı
L Eğim ayarlama mekanizması
M Yükseklik ayarlama mekanizması
N Bilye kilitleme mekanizması
O Levha mandalı
P Sap

### Aksesuar

Q Yağ damlama tepsisi

# ÇALIŞTIRMA

## İlk kullanımdan önce

1 Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yerel düzenlemelere göre bertaraf edin.

2 Cihazı ilk kullanımdan önce temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakınız).

3 Cihazın sabit, düz, temiz, kuru ve kaygan olmayan bir yüzeyde dik konumda durduğundan emin olun.

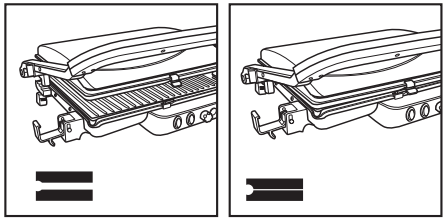
### Dikkat

- İlk kez kullandığınızda üretimle ilgili artıklar nedeniyle duman meydana gelebilir. Ancak, bu durum cihazın kusurlu olduğu anlamına gelmez ve bir süre sonra ortadan kalkar. Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda normal şekilde kullanın ancak ekmek yerleştirmeyin. Oda havalandırmasının düzgün olmasını sağlayın.

## Izgara konumları

### Kapalı konum

Kapalı konum yüksek sıcaklıklarda ızgara yapmak için en uygunudur. Üst ve alt ızgara levhaları yiyecek ile temas ederler. Yiyeceğin üst ızgara levhasıyla temas etmemesi halinde üst ızgara levhasının yüksekliği istendiği gibi ayarlanabilir. Bu konum sandviç, tost, pizza, panini, hamburger, biftek ve yüksek üst ve alt sıcaklıklara ihtiyaç duyan diğer yiyecekleri hazırlamak için uygundur.

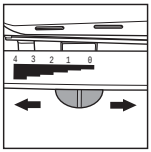


# ÇALIŞTIRMA

Üst ızgara levhasının yüksekliği aşağıdaki gibi ayarlanabilir:

1 Her iki taraftaki bağlayıcıları K serbest bırakın ve ızgarayı yarıya kadar açın.

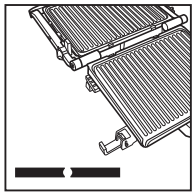
2 Yükseklik ayarlama mekanizmasının M kolunu sola veya sağa ittirerek yüksekliği belirleyin.




0 en düşük konumu gösterir. Levhalar birbirine dokunur.
4 en yüksek konumu gösterir.

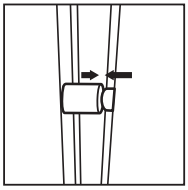
**Masa ızgarası konumu**

Bu konumda ızgara dışa doğru katlanabilir ve böylelikle iki büyük ızgara alanı sunar. Bu konum sosis, biftek, balık, sebze ve meyve hazırlamak için uygundur.



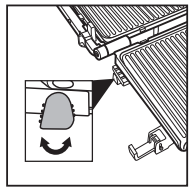
1 Her iki taraftaki bağlayıcıları K serbest bırakın.

2 Kolu P yukarı doğru yolun yaklaşık ¾ 'ü boyunca çekin ve bu konumda tutun. Bilye kilitleme mekanizmasının N kilitli konumda olduğundan emin olun.



3 Kilit açma menteşesini A ok yönünde ittirin ve ızgaranın üst yarısını aşağı doğru yönlendirin.

4 Eğim ayarlama mekanizmasını L masa ızgarası konumuna çevirerek yağ ve su tahliyesini basitleştirin. Kapalı konum için, eğim ayarlama mekanizmasını tekrar ilk konumuna çevirin.



## Hazırlık

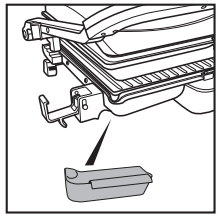
1 Güç kablosunu B temas ızgarasının altındaki kablo sarma cihazından H tamamen çözün ve yerleştirin.

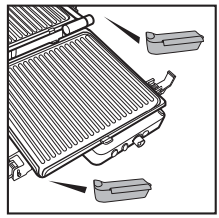
2 Her iki taraftaki bağlayıcıları K önce yukarı çekerek ve sonra aşağı katlayarak kilitlerini çözün.

3 Izgarayı açmak için kolu P tutun.

4 Bir ızgara konumu seçin (bkz. "Izgara Konumları" bölümü).

5 Izgara konumuna bağlı olarak bir ya da iki yağ damlama tepsisini Q yağ tahliye açıklığının I altına yerleştirin.





6 Elektrik kablosunu B duvar prizine takın.

**Notlar**

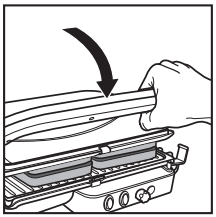
- Güç kaynağına bağlarken açma/kapama düğmesi I/0 E, 0 konumunda olmalıdır.
- Yiyeceklerin ızgara levhalarına J yapışmalarını önlemek için levhaların üzerine birkaç damla pişirme yağı koyun ve bir fırça veya bez yardımıyla yayın. Dikkat edin, levhalar çok sıcak olabilir.

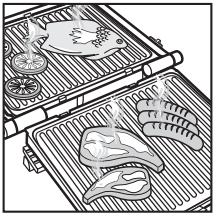
## Izgara

### Notlar

- Yiyeceği ızgaraya koymadan önce ızgaranın birkaç dakika ısınmasına izin verin.
- En iyi ızgara sonuçları için yiyeceği ızgara levhalarının ortasına yerleştirin.
- Izgara süresi yiyeceğin türüne, kalınlığına ve bireysel tercihlerinize bağlıdır.

**1** Yiyeceği alt ızgara levhasının ortasına yerleştirin. Izgarayı açmak ve kapatmak için (kapalı konum için) veya yiyeceği iki ızgara levhası üzerinde yaymak için (masa ızgarası konumu) kolu [P] kullanın.





**2** Izgara levhası [F] (• • •) için üst / alt düğmeye basın. Düğme ayarları aşağıdaki gibi ayarlanabilir:
Üst ve alt ısı • • her iki levha da ısınır.
Düşük ısı •, sadece alt levha ısınır.

**3** Açma / kapama düğmesini I/0 [E], I konumuna getirin.
– Açma / kapama düğmesi I/0 [E] yanar ve işlem başlar.

**4** Sıcaklık kontrolünü [D] kullanarak ızgara sıcaklığını ayarlayın.

### Notlar

- Sıcaklık kontrolünü [D] en düşük sıcaklık için en sola, en yüksek sıcaklık için en sağa çevirin.
- Ayarlanan sıcaklığa ulaşıldığında sıcaklık kontrol göstergesi [C] yanar. Diğer durumlarda sıcaklık kontrol göstergesi söner.

**5** İşlemi durdurmak istediğinizde açma / kapama düğmesini I/0 [E] 0 konumuna getirin ve fişi [B] duvar prizinden çıkarın.

**6** Yiyeceği ızgaradan çıkartın.

### Dikkat

- Yiyeceği cihazdan çıkartırken çok dikkatli olun çünkü cihazın metal parçaları ve yiyeceğin kendisi çok sıcak olabilir.
- Yiyeceği çevirmek için veya ızgaradan almak için tahtadan veya uygun plastikten yapılmış aletleri kullanın. Metal nesneler kısa devre veya elektrik çarpmalarına neden olabilir. Isıtıcı elemanlara ve mekanik aksama zarar vermeyin.

**7** Izgaranın tamamen soğumasına izin verin.

**8** Bakteri oluşmasını önlemek ve ızgarayı iyi konumda tutmak için her kullanımdan sonra ızgarayı temizleyin (bkz. "Temizlik ve bakım" bölümü).

## İpucu ve öneriler

- Sosisler ızgara sırasında patlayabilir ve yaralanmalara veya kirliliğe sebep olabilir. Dolayısıyla sosisleri ızgaraya koymadan önce sosislerde delik açın veya biraz kesin.
- Taze et dondurulmuş veya çözülmüş etten daha iyi sonuçlar verir.
- Izgara etinin çok kalın olmaması önemlidir.

## Izgara levhalarının çıkarılması ve takılması

**Dikkat**

- Izgara levhalarıyla J ilgili bir işlem yapmadan önce ızgaranın tamamen soğumuş olduğundan emin olun. Hala sıcakken ızgara levhalarına asla dokunmayın.

1. Izgarayı kapatın, fişi prizden çıkarın ve ızgaranın tamamen soğumasına izin verin.
2. Önce yağı ve suyu kağıt havluyla alın.
3. Levhayı serbest bırakma düğmesine G basın ve levhayı kaldırın. Aynı adımları üst ve alt levhalar için takip edin. Levhaları çıkardıktan sonra levhaların altındaki ısı bobinlerine dokunmayın.
4. Izgara levhalarını takmak için arkadan kılavuzlara / levha kelepçelerine O yerleştirin. Levhaların yerlerine tam oturduğundan emin olun.

## Temizlik ve bakım

**Dikkat**

- Cihazı temizlemek için asla benzin, solvent veya aşındırıcı temizleyiciler ile metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.
- Izgara levhaları kaplamalıdır. Sert aletler kullanarak levhaları hasara uğratmayın. Yalnızca tahtadan veya uygun plastikten yapılmış aletleri ve yumuşak bezleri kullanın.
- Cihazı veya elektrik kablosunu asla su veya diğer sıvıların içine koymayın ve akmakta olan su altına tutmayın.

1. Cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Cihazın dışını temizlemek için nemli bir yumuşak bez ve küçük ve hafif bir temizleyici kullanın. Cihazın dışını tamamen kurutun.
4. Izgara levhaları J ve yağ damlama tepsisi Q su ve küçük hafif temizleyici ile temizlenebilir.

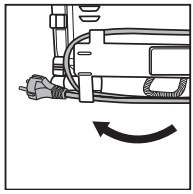
**Notlar**

- Izgara levhalarını temizlemek için yalnızca bir sünger veya yumuşak bez kullanın, böylelikle yapışmayan kaplama hasar görmez.
- Izgaraya yapışan yiyeceği çıkarmak için ızgara levhalarının yaklaşık 5 dakika boyunca bulaşık deterjanlı suda beklemelerini sağlayın.
- Izgara levhalarını ve yağ damlama tepsisini bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Temizledikten veya sakladıktan sonra cihazı tekrar kullanmadan önce tüm parçaları yumuşak bir havluyla dikkatlice kurutun.

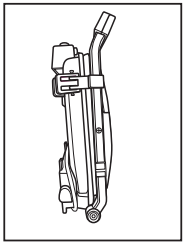
## Depolama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde muhafaza edin.
Cihazı serin ve kuru bir yerde muhafaza edin.
Cihazın çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

1. Izgaranın alt tarafında bir kablo sarma cihazı H vardır. Güç kablosunu takılı kancaların etrafına sarın.



2. Izgarayı ve bağlayıcıları K yukarı çekerek ve kola asarak kapatın. Dik bir konumda saklamak için bağlayıcıları kapatın. Artık ızgara dik bir konumda ayakları üzerine yerleştirilebilir.



## Çevre ile ilgili not

Bu ürün, yeniden kullanılabilir ve geri dönüşüm için uygun olan yüksek kaliteli parça ve malzemelerden yapılmıştır.

Bu nedenle, ürünün kullanım ömrü sonunda normal ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemesi gerekir. Ürünü, elektrik-elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili bir toplama noktasına götürün. Geri dönüşüm ile ilgili uyarı ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda ve ambalajda bu sembolle gösterilir.

Lütfen yerel makamlarca işletilen en yakın toplama noktalarını araştırın.

Kullanım süresi dolmuş ürünlerin geri dönüşümünü sağlayarak çevrenin korunmasına yardımcı olun.

## Teknik veriler

CE Bu ürün 2004/108/EC ve 2006/95/EC Avrupa direktiflerine uygundur.

**Güç kaynağı:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Güç:** 1680 – 2000 W

Teknik ve tasarım ile ilgili değişiklik hakkı saklıdır.

# SIKKERHET OG OPPSETT

Les denne brukerveiledningen nøye før du tar apparatet i bruk! Følg alle sikkerhetsinstruksjonene slik at du unngår skader forårsaket av feil bruk!
Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk. Dersom dette apparatet gis til en tredjepart må denne brukerveiledningen også leveres med.

- Apparatet er laget kun for bruk i private hjem.
- Apparatet er kun laget for å tilberede mat.
- Bruk bare medfølgende deler når du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet utendørs eller på badet.
- Kontroller at nettspenningen på merkelappen stemmer overens med nettspenningen din. Den eneste måten å koble fra apparatet fra strømnettet er å trekke ut støpselet.
- For å beskytte ytterligere bør apparatet kobles til en jordfeilbryter som ikke er større enn 30 mA. Ta kontakt med en elektriker for å spørre om råd.
- Ikke senk apparatet, strømledningen eller støpselet i vann eller i andre væsker; ikke hold det under rennende vann og ikke rengjør delene i oppvaskemaskin.
- Koble fra støpselet etter at du har brukt apparatet, før rengjøring av apparatet, før du forlater rommet eller dersom en feil skulle oppstå. Ikke trekk ut støpselet ved å trekke i ledning.
- Ikke rull kabelen rundt apparatet.
- Du kan hindre at strømkabelen blir skadet ved å ikke klemme den, bøye den eller skrape den mot skarpe kanter. Hold kabelen borte fra varme overflater og åpne flammer.
- Ikke bruk skjøteledning sammen med apparatet.
- Ikke bruk apparatet dersom kabelen eller apparatet er ødelagt.
- Våre GRUNDIG husholdningsapparater er i henhold til gjeldende sikkerhetsstandarder, men dersom apparatet eller strømkabelen er ødelagt må den repareres eller byttes av forhandleren, et servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert og autorisert serviceperson for å unngå farer. Feilaktig eller ukvalifisert reparasjonsarbeid kan føre til fare for brukeren.
- Apparatet skal ikke under noen omstendigheter åpnes. Garantien gjelder ikke dersom skaden er oppstått på grunn av feil håndtering.
- Hold alltid apparatet utenfor rekkevidde for barn.
- Apparatet skal ikke brukes av barn eller personer med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av de som mangler erfaring og kunnskap. Dette gjelder ikke de sistnevnte dersom disse ble instruert i bruk av apparatet eller om de bruker apparatet under tilsyn av person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Man bør alltid ha oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er i bruk. Man bør utvise stor forsiktighet når apparatet brukes nær barn og personer med begrensete fysiske, sensoriske eller mentale evner.
- Før du bruker apparatet for første gang må du rengjøre alle delene som kommer i kontakt med vann grundig. Les mer i avsnittet om "Rengjøring og vedlikehold".
- Pass alltid på at apparatet er helt nedkjølt før du rengjør det.
- Tørk apparatet og alt tilbehøret før du kobler til strømtilførselen og før du setter på tilbehøret.
- Ikke bruk eller plasser noen del av dette apparatet på eller nær varme overflater, slik som en gassbrenner, elektrisk brenner eller en varmeovn.

- Ikke bruk apparatet på eller nær brennbare, lettantennelige steder eller materialer og møbler. Ikke la apparatet komme i kontakt med eller bli dekket av lettantennelige materialer som f.eks. gardiner, tekstiler, vegger, etc. Pass på at apparatet alltid holdes på sikker avstand fra brennbare materialer og møbler.
- Ikke bruk papir, papp, plast i eller under apparatet.
- Bruk bare medfølgende deler når du bruker apparatet.
- Ikke bruk apparatet med fuktige eller våte hender.
- Apparatet skal bare brukes på et stabilt, flatt, rent, tørt og ikke for glatt underlag.
- Pass på at der ikke er fare for at noen kan trekke i kabelen ved et uhell eller at noen kan snuble i den mens apparatet er i bruk.
- Plasser apparatet slik at kontakten alltid er tilgjengelig.
- Under bruk kan deler som kan berøres bli veldig varme. Unngå å komme i kontakt med varme overflater.
- Ikke fest fremmede objekter på apparatet.
- Apparatet bør ikke brukes sammen med et koblingsur eller et separat fjernstyringssystem.
- Ved bruk første gang kan det komme røyk på grunn av rester som er igjen fra produksjonen. Dette betyr ikke at apparatet er defekt. Første gang du slår apparatet på bør du bruke det på samme måte som du normalt vil gjøre, men uten mat. Pass på at der er tilstrekkelig ventilasjon i rommet.
- Ved en eventuell brann, trekk ut kontakten fra stikkontakten før du bruker egnede brannslukkere.
- Rengjør grillen ofte for å unngå fare for brann. Pass alltid på at der er tilstrekkelig ventilasjon når apparatet er i bruk.
- Dersom det kommer røyk fra apparatet må du bryte av prosessen umiddelbart og ta ut støpselet før du tar ut maten. Vær forsiktig, maten kan være veldig varm.
- Ikke tøm vann på apparatet, spesielt ikke mens den fremdeles er koblet til.
- Apparatet kan bare slås på når støpselet er i stikkontakten.
- Ikke bruk verktøy eller objekter i apparatet. Metallobjekter kan føre til kortslutning eller elektrisk støt. Ikke ødelegg varmeelementene eller mekanikken.
- Ikke bruk apparatet som en varmekilde.

# KORT OVERSIKT

Kjære kunde,

Gratulerer med kjøpet av din nye Grundig Contact Grill CG 5040.

Vennligst les disse punktene om bruk for å sikre at du kan nyte ditt kvalitetsprodukt fra GRUNDIG i mange år framover.

## Spesielle egenskaper

GRUNDIG Contact Grill er utstyrt med:

- Opp til 1680 – 2000 W effekt.
- Doble grillområder.
- Utbyttbare grillplater.
- Grill og ristefunksjon.

## Funksjoner, deler og tilbehør

### Funksjoner og deler

Se figuren på side 3.

A Opplåsingshengsle
B Strømkabel
C Temperaturstyringsindikator
D Temperaturstyring
E På-/Av-knapp (I/O) (lyser når den er på)
F Øvre-/nedre-bryter for grillplate (● ●●)
G Utløsing av plate
H Kabelspole
I Åpning for drenering av fett
J Grillplate
K Lås
L Mekanisme for å justere helning
M Mekanisme for å justere høyde
N Mekanisme med kulelås
O Platelås
P Håndtak

### Tilbehør

Q Fettoppsamler

# BRUK

## Før første gangs bruk

1 Fjern all emballasje og alle klistremerker og kast dem slik som gjeldende regelverk sier.

2 Rengjør apparatet før du bruker det for første gang (Se "Rengjøring og vedlikehold"-avsnittet).

3 Pass på at apparatet står riktig og på et stabilt, flatt, rent, tørt og ikke for glatt underlag.

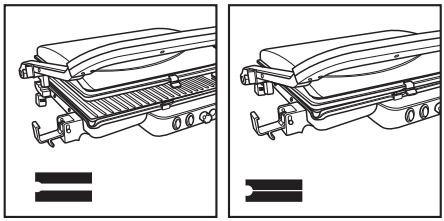
### Forsiktig

- Ved bruk første gang kan det komme røyk på grunn av rester som er igjen fra produksjonen. Det betyr ikke at apparatet er defekt og vil forsvinne etter en kort stund. Første gang du slår apparatet på bør du bruke det på samme måte som du normalt vil gjøre, men uten mat. Pass på at der er tilstrekkelig ventilasjon i rommet.

## Stillinger for grilling

### Lukket stilling

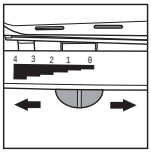
Lukket stilling er best egnet for grilling ved høye temperaturer. De øvre og nedre grillplatene kommer i kontakt med maten. Dersom maten ikke kommer i kontakt med den øvre grillplaten kan høyden for den øvre grillplaten justeres etter behov. Denne stillingen er egnet for å tilberede smørbrød, ristet brød, pizza, panini, hamburger, steik og annen mat som krever høye temperaturer både over og under.



Du kan justere høyden på den øvre grillplaten på følgende måte:

1 Løsen låsene K på begge sider og åpne grillen halvveis.

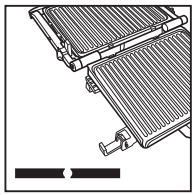
2 Trykk håndtaket for høydejusteringen M til venstre eller høyre for å bestemme høyden.




0 indikerer laveste posisjon. Platene vil berøre hverandre.
4 indikerer høyeste posisjon.

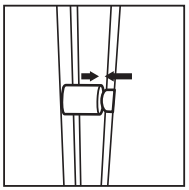
### Bordgrillstilling

I denne stillingen kan grillen brettes ut og fungere som to store grillområder. Denne stillingen egner seg for å tilberede pølser, steik, fisk, grønnsaker og frukt.



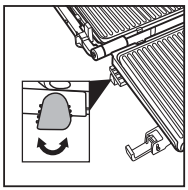
1 Løsne låsene K på begge sider.

2 Trekk håndtaket P omtrent ¾ opp og hold det i denne stillingen. Pass på at kulelåsen N er i låst posisjon.



3 Trykk på opplåsingshengslen A i pilens retning og styr den øvre halvdelen av grillen nedover.

4 Vri helningsjusteringen L til bordgrillposisjonen for å drenere fett og avrenninger. For lukket stilling vrir du hellningsinnstillingen tilbake til utgangsposisjonen.



## Forberedelse

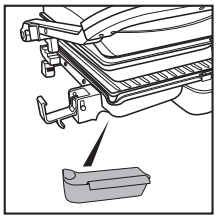
1 Rull ut hele kabelen B av kabelspolen H under kontaktgrillen og strekk den ut.

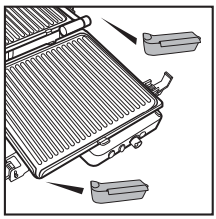
2 Åpne låsene K på begge sider ved å trekke dem oppover og deretter brette dem ned.

3 Hold oppe håndtaket P for å åpne grillen.

4 Velg en grillstilling (Se "Stillinger for grilling"-avsnittet).

5 Plasser en eller begge fettoppsamlerne, avhengig av stillingen grillen er i Q, under dreneringsåpningen for fett I.





6 Sett inn støpselet B i stikkontakten.

### Notater

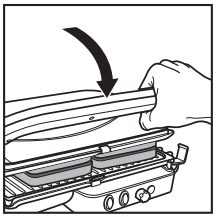
- Når du kobler til strømmen må på-/av-bryteren I/0 E stå i stilling 0.
- For å hindre at maten setter seg fast i grillplatene J kan du dryppe et par dråper matlagingsolje på dem og spre den utover med en børste eller en fille. Vær forsiktig, platene kan være veldig varme.

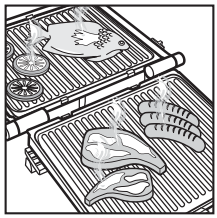
## Grilling

### Notater

- La grillen varme seg noen minutter før du legger mat på den.
- For å få optimalt grillresultat bør du plassere maten midt på grillplatene.
- Grilltiden avhenger av typen mat, tykkelsen og hvordan du liker maten stekt.

1 Legg maten i midten av nedre grillplate. Bruk håndtaket [P] for å åpne og lukke grillen (for lukket stilling) eller spre maten ut over begge grillplatene (bordgrillstilling).





2 Trykk på øvre/nedre bryter for grillplate [F] (• • •). Bryteren kan justeres på følgende måte:

Varme på øvre og nedre • •, begge platene varmes opp.

Varme nede •, bare den nedre platen varmes opp.

3 Trykk på På-/Av-bryteren I/0 [E] til I-stillingen.
– Lyset i På-/Av-bryteren I/0 [E] tennes og prosessen starter.

4 Justert grilletemperaturen ved å bruke temperaturstyringen [D].

### Notater

- Vri temperaturstyringen [D] helt til venstre gir den laveste temperaturen, helt til høyre vil gi den høyeste temperaturen.
- Lyset i temperaturstyringen [C] tennes når den valgte temperaturen er oppnådd. In other cases, the temperature control indicator goes off.

5 Slå På-/Av-bryteren I/0 [E] til stilling 0 når du ønsker å stoppe prosessen og ta støpselet [B] ut av stikkontakten.

6 Ta maten ut av grillen.

### Forsiktig

- Vær veldig forsiktig når du tar ut mat ut av apparatet siden metalldelene på grillen og maten kan bli veldig varme.
- Bruk verktøy laget av tre eller egnet plast for å snu maten eller for å ta den ut av grillen. Metallobjekter kan føre til kortslutning eller elektrisk støt. Ikke ødelegg varmeelementene eller mekanikken.

7 La grillen kjøle seg helt ned.

8 Rengjør grillen etter hver gang den har vært brukt for å hindre bakterievekst og for å holde grillen i god stand (Se avsnittet om "Rengjøring og vedlikehold").

## Hint og tips

- Pølser kan sprekke under grilling og kan føre til skader og forårsake søl. Derfor bør pølser punkteres eller skjæres litt i før man legger den på grillen.
- Ferskt kjøtt gir bedre resultater en frossen eller tint mat.
- Det er viktig at kjøttet som skal grilles ikke er for tykt.

## Ta av og på grillplatene

**Forsiktig**

- Før du håndterer grillplatene J må du passe på at grillen er helt nedkjølt. Ta aldri på grillplatene så lenge de er varme.

1 Slå av grillen, trekk ut støpselet og la grillen kjøle seg helt ned.

2 Ta først bort fett, olje og avrenning med et tørkepapir.

3 Trykk hendelen for å løse ut platene G ned og hold platen oppe. Følg de samme trinnene for både de øvre og nedre platene. Ikke ta på varmeelementene under platene når du har tatt platene ut.

4 Når su skal sette på grillplatene setter du dem inn bakfra og inn i sporene/platelåsene O. Pass på at platene klikker på plass.

## Rengjøring og vedlikehold

**Forsiktig**

- Bruk aldri bensin, løse- eller skuremidler, verktøy av metall eller harde koster for å rengjøre apparatet.
- Grillplatene har et belegg. Dersom du bruker harde verktøy kan du skade platene. Bruk bare verktøy av tre eller egnet plast og bløte filler.
- Sett aldri apparatet i vann eller i annen væske.

1 Slå av apparatet og koble det fra stikkontakten.

2 La apparatet kjøle seg helt ned.

3 Bruk en fuktig klut og litt mildt rengjøringsmiddel for å rengjøre apparatet utvendig. Tørk utsiden av apparatet godt.

4 Grillplatene J og fettoppsamleren Q kan rengjøres med vann og et mildt rengjøringsmiddel.

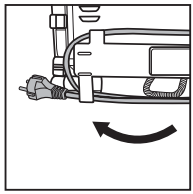
**Notater**

- Bruk bare en svamp eller en myk klut når du skal rengjøre grillplatene slik at ikke slippbelegget ikke blir skadet.
- La grillplatene ligge i såpevann i omtrent 5 minutter dersom du må fjerne mat som har satt seg fast på grillen.
- Ikke rengjør grillplatene eller fettoppsamleren i oppvaskemaskinen.
- Før du tar apparatet i bruk etter lagring eller rengjøring, må du tørke alle deler grundig med et mykt håndkle.

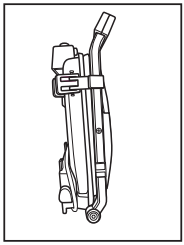
## Lagring

Dersom du ikke skal apparat i en lengre periode bør du lagre det godt.
Pass på at apparatet koblet fra og er helt tørt.
Lagre det på et kaldt, tørt sted.
Pass på at apparatet er utenfor rekkevidde for barn.

1 Der er plass til å spole opp kabelen H under grillen. Spol kabelen rundt krokene under grillen.



2 Lukk grillen og låsene K ved å trekke dem opp og henge dem på håndtaket. Dersom du skal lagre den stående må du lukke låsene. Nå kan grillen stå på føttene i stående stilling.



# INFORMASJON

## Miljø

Dette produktet er laget av deler av høy kvalitet og materialer som kan brukes på nytt og er egnet for gjenvinning.

Derfor skal ikke produktet kastes sammen med vanlig husholdningsavfall når det ikke lenger kan brukes. Lever det til en miljøstasjon for gjenvinning av elektrisk materiell. Dette vises ved hjelp av et symbol på produktet, i brukerveiledningen og på emballasjen.

Undersøk hvor der er kommunale miljøstasjoner i ditt nærmiljø.

Hjelp til å beskytte miljøet ved å gjenvinne brukte produkter.

## Tekniske data

Dette produktet tilfredsstiller kravene i de Europeiske direktivene 2004/108/EC og 2006/95/EC.

**Strømtilførsel:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Effekt:** 1680 – 2000 W

Med forbehold om tekniske og designmodifikasjoner.

# SÄKERHET OCH INSTALATION

Snälla läs denna instruktionsmanual noggrant innan använda denna apparat. Följ alla säkerhets instruktioner för att undvika skador genom felaktig användning!
Behåll instruktionsmanual för framtida referenser. Skulle denna apparat ges till en tredje part, då ska denna instruktionsmanual också lämnas över.

- Denna apparat är designad för inomhus användning bara.
- Denna apparat är bara avsedd för att förbereda mat.
- Använd inte denna apparat för något annat än dess tänkta syfte.
- Använd inte denna apparat utomhus eller i badrummet.
- Kolla om spänningen på etiketten överensstämmer med lokal tillförsel. Det enda sättet att koppla ur apparaten från uttaget är dra ur kontakten.
- För extra skydd, denna apparat bör kopplas till ett hushålls överspänningsskydd med inge mera än 30 mA. Konsultera en elektriker för råd.
- Dränk inte apparaten, strömkabeln eller ström kontakten i vatten eller i annan vätska. håll den inte under rinnande vatten och rengör inte delar i diskmaskinen.
- Koppla ur ström uttaget efter användning, före rengörning av apparat, före lämna rummet eller om fel uppstår. Koppla inte ur genom att dra i kabeln.
- Snurra inte strömkabeln runt apparaten.
- Förhindra skador på strömkabeln genom att inte trycka, böja eller gnugga den på vassa ytor. Behåll kabeln borta från varma ytor och öppna lågor.
- Använd inte förlängning sladd med apparaten.
- Använd aldrig apparaten om strömkabeln är skadad.
- På GRUNDIG Hushållsapparater överensstämmer med säkerhetsstandard, alltså om apparaten eller strömkabeln är skadad, den måste laggas eller ersättas genom återförsäljaren, ett servicecenter eller en liknande auktoriserad service person för att undvika skador. Felaktig eller okvalificerat reparationsarbete kan orsaka skador och risk för användare.
- Plocka inte isär apparaten under några ömständigheter. Inga garanti anspråk är accepterad för skador orsakad av felaktig hantering.
- Behåll apparaten utom räckhåll för barn.
- Apparaten bör inte användas av följande personer, inklusive barn: dem med begränsade fysiska, känsla eller mentala förmåga och också dem med begränsad erfarenhet och kunskap. Gäller inte följande om de var instruerade i hur man använder apparaten eller om personen är ansvarig för deras säkerhet. Barn bör alltid övervakas för att försäkra att dem inte leker med apparaten.
- Lämna inte apparaten utan överseende så länge den används. Extremförsiktighet är rekommenderad om används nära barn och personer med fysiska, känsla eller mental kapacitet.
- Före första användning av apparaten, rengör alla delar. Snälla se detaljer i "Rengörning och råd" sektionen.
- Försäkra alltid att apparaten är helt nerkyld innan rengörning.
- Torka apparaten och all tillbehör innan koppla delar och innan koppla kontakten till huvudströmuttaget.
- Placera aldrig apparaten, tillbehör, strömkabel eller plugg på varm yta så som gasbrännare, elektriska plattor, värmd ugn eller varm vätska och mat.

# SÄKERHET OCH INSTALATION

- Använd aldrig apparaten i eller i närheten av brännbart, antändliga platser, material och möbler. Låt inte apparaten komma i kontakt med eller täckas av lättantändligt material t.ex. gardiner, textiler, väggar mm. Snälla försäkra att apparaten alltid är på ett säkert avstånd från brännbart material och möbler.
- Använd inte pappar, pappersskivor, plast i eller under apparaten.
- Använd apparaten bara med levererade delar bara.
- Använd inte apparaten med fuktig eller blötta händer.
- Använd apparaten bara på stabila, platta, rena, torra och icke halkiga ytor.
- Försäkra att det är ingen risk att strömkabeln genom en olycka kan dras eller att någon kan snubbla över den när apparaten används.
- Placera apparaten så att uttaget alltid är tillgängligt.
- Under användning kan tillgängliga delar bli väldigt varma, undvik kontakt med varma ytor.
- Placera inte externa saker på apparaten.
- Denna apparat måste inte användas med externtimer eller separat fjärrkontroll system.
- När använder för första gången, rök kan utvecklas beroende på tillverkningsrester. Men, detta betyder inte att apparaten är trasig. Den första gången ni sätter på den, använd apparaten som normalt men utan mat. Försäkra för tillräcklig rumventilation.
- Om eld bildas, koppla först ur från vägguttaget innan ni börjar med släcknings metoder.
- För att undvika risk för eld, frekvent rengör grill ytan. Försäkra att det är tillräkligt med ventilation under användning.
- Om apparaten börjar utstötta rök under användning, stoppa omgående processen och koppla ur apparaten innan ni dra ut maten. Var försiktig, maten kan vara väldigt varm.
- Häll inte vatten på apparaten, speciellt när den fortfarande är i kopplad.
- Apparaten kan bara sättas på när kontakten är kopplad till ett vägguttaget.
- Använd inte några verktyg eller objekt i apparaten. Metal objekt kan orsaka kortslutning eller elektriskchock. Skada inte värmningselementen och mekaniken.
- Använd inte apparaten som en källa av värme.

# VID EN GLANS

Kära Kund,

Gratulerar till köpet av er nya GRUNDIG Kontaktgrill CG 5040.

Snälla läs följande användare noteringar försiktigt för att försäkra så ni kan njuta av er kvalitetsprodukt från GRUNDING i många år framöver.

## Special finesser

GRUNDIG Kontaktgrill är utrustad med:

- Upp till 1680–2000 W ström.
- Dubbla grill ytor.
- Borttagnings bara grill plattor.
- Grill och rostnings funktion.

## Kontroll, delar och tillbehör

### Kontroll och delar

Se illustration på sida 3.

A Koppla ifrån hänge
B Strömkabeln
C Temperatur kontroll indikator
D Temperatur kontroll
E På/Av knapp (I/O) (illuminerad i På läge)
F Övre/nedre knapp för grillplatta (● ●●)
G Platt lösgörning
H Kabelsnurra apparat
I Fett dränering öppning
J Grill platta
K Hake
L Lutningsjustering mekanism
M Höjdjustering mekanism
N Boll låsning mekanism
O Platt lås
P Handtag

### Tillbehör

Q Fett droppskål

# ANVÄNDNING

## Före första användning

1 Ta bort all förpackning och märknings material och släng dem enligt gällande regler.
2 Före använda apparaten för första gången, rengör apparaten (Se ”Rengöring och underhåll” sektion).
3 Försäkra att apparaten sitter i en upprätt position och på en stabil, platt, ren, torr och icke halkig yta.

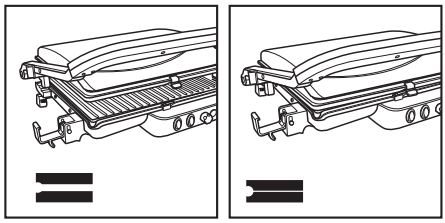
### Försiktigt

- När använder för första gången, rök kan utvecklas beroende på tillverkningsrester. Men, detta betyder inte att apparaten är felaktig och kommer att försvinna efter en kort stund. Första gången ni sätter på, använd apparaten som ni skulle normalt, men utan bröd. Försäkra för tillräcklig rumventilation.

## Grillningsposition

### Stängt läge

Det stängda läget är bäst passande för grillning vid höga temperaturer. De övre och undre grillplattorna kommer i kontakt med maten. Om maten inte kommer i kontakt med den övre grillplattan, då kan höjden på övre grillplattan justeras efter behov. Detta läge är passande för förberedda smörgåsar, rosta, pizza, panini, hamburgare, stek och annan mat som kräver högre övre och undre temperaturer.

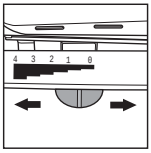


# ANVÄNDNING

Höjden på övre grillplattan kan justeras som följande:

1 Lösgör hake K på båda sidorna och öppna grillen halvväggs.

2 Knuffa handtaget på höjd justerings mekanismen M till vänster eller höger för att bestämma höjden.

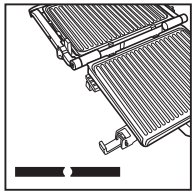



0 visar den lägsta positionen.
Plattorna rör varandra.
4 visar den högsta positionen.

### Bordsgrill läge

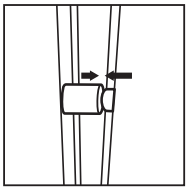
I detta läge, kan grillen vikas ut och på så sätt erbjuda två större grills ytor.

Detta läget är passande för förbereda korv, stek, fisk, grönsaker och frukt.



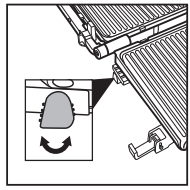
1 Lösgör hakarna K på båda sidorna.

2 Placera handtaget P ungefär ¾ av vägen upp och håll den där i denna position. Försäkra att boll låsningsmekanism N är det låsta läget.



3 Tryck koppla ifrån hänge A i riktningen av pilen och rikta den övre halvan av grillen neråt.

4 Vrid lutningsjusterings mekanismen L till bordsgrills läge för att förenkla dränering av fett och juice. För stängt läge, vrid lutningsjusterings mekanism tillbaka till inledande position.



## Förberedelse

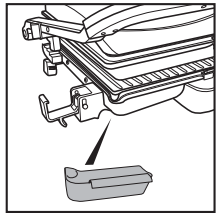
1 Snurra totalt ur strömkabeln B från kabelsnurra apparaten H på botten av kontaktgrillen och lägg den ut.

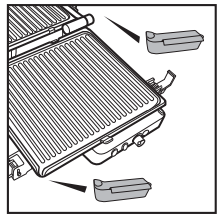
2 Lösgör hakarna K på båda sidorna genom att dra dem uppåt och sedan vicka dem neråt.

3 Håll up handtaget P för att öppna grillen.

4 Välj en grillningsposition (Se "Grillnings läge" sektion).

5 Beroende på grillnings läge, position ett eller båda fett droppskålarna Q, under fett dränering öppning I.





6 Koppla strömkabeln B in i vägguttaget.

### Notering

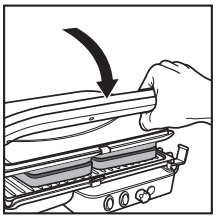
- När koppla till strömuttaget På/Av knappen I/O E måste stå i läge 0.
- För att förhindra mat från att fastna på grillplattorna J placera några droppar kokningsolja på plattorna och sprid det med en borste eller trasa.

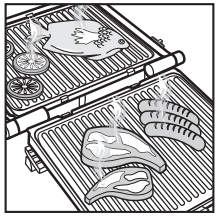
## Grillning

### Notering

- Innan placera mat på grillen, låt grillen förvärma i några minuter.
- För optimal grillnings resultat, placera maten i mitten av grillplattorna.
- Grillnings tid beror på typ av mat, tjockleken och er individuella smak.

**1** Lägg maten på mitten av nedre grillplattan. Använd handtag [P] för att öppna och stänga grillen (för stängt läge) eller sprid maten på båda grillplattorna (bordsgrill läge).





**2** Tryck övre/nedre knapp för grillplatta [F] (• • •). Knappen inställning kan justera som följande:

Övre och nedre värme • •, båda plattorna värms upp.

Nedre värme •, bara den nedre platta värms upp.

**3** Tryck På/Av knappen I/0 [E] till I läge.
- På/Av knappen I/0 [E] illustrerar och processen startar.

**4** Justera grill temperaturen genom använda temperatur kontroll [D].

### Notering

- Vrid temperatur kontroll [D] hela vägen till vänster för lägsta temperatur, hela vägen till höger för högsta temperaturen.
- Temperatur kontroll indikator [C] visar när temperaturen har nåtts. I andra fall, temperatur kontroll indikator går av.

**5** Tryck På/Av knappen I/0 [E] till 0 läget när du vill stoppa processen och koppla ur strömkontakten [B] ut ur från vägguttaget.

**6** Ta ur maten från grillen.

### Försiktigt

- Var väldigt försiktig när ta ut maten ur apparaten eftersom metal delar av apparaten också maten kan bli väldigt varmt.
- Använd verktyg som är gjorda av trä eller passande plast för att vända maten över eller ta det av grillen. Metal objekt kan orsaka kortslutning eller elektriskchock. Skada inte värmningselementen och mekaniken.

**7** Låt grillen kylas ner totalt.

**8** Rengör grillen efter varje användning för att förhindra bakterie växt och hålla grillen i gott skikt. (Se "Rengörning och underhåll" sektionen).

## Förslag och tips

- Korvar kan spricka under grillning och kan ledda till skador och orsaka en oreda. Därför knuffa korvarna eller skära dem lite innan placera dem på grillen.
- Färskt kött producerar bättre resultat är frusen eller tinnat kött.
- Det är viktigt att det grillade köttet inte är för tjockt.

# INFORMATION

## Ta av och sätta på grillplattorna

**Försiktigt**

- Innan hantera grillplattorna J, försäkra att grillen har totalt kylts ner. Rör aldrig grillplattorna när de är varma.

1. Stäng av grillen, koppla ur strömkontakten och låt den kylas ner totalt.
2. Först ta bort fettet, olja, juice med papperstrasa.
3. Tryck platt lösgörning G ner och håll plattorna uppe. Följ samma steg för båda de övre och nedre plattorna. Rör inte värmningscylinder under plattorna efter tagit bort plattorna.
4. För att sätta på grillplattorna, sätt dem från bakre in i guide/ platta lås O. Försäkra att plattorna klickar i plats.

## Rengörning och underhåll

**Försiktigt**

- Använd aldrig bensin, rengörning eller strävrengörningsmedel, metal objekt eller hårda borstar för att rengöra apparaten.
- Grillplattorna är belagda. Skada inte plattorna genom använda hårda verktyg. Använd verktyg gjorda av träd eller passande plast och mjuka tyger bara.
- Placera aldrig apparaten eller strömkabeln i vatten eller annan vätska.

1. Stäng av apparaten och koppla ur den från vägg uttaget.
2. Låt apparaten kylas ner helt först.
3. Använd mjuk trasa och små mild rengörningsmedel för att rengöra yttre delarna på apparaten. Torka yttre delarna på apparaten noggrant.
4. Grillplattorna J och fett droppskålen Q kan rengöras med vatten och små mild rengörningsmedel.

**Notering**

- Använd bara en svamp eller en mjuk trasa för att rengöra grillplattorna så den icke fästningsbelag kommer till skada.
- För att ta bort mat som fastnat på grillen, låt grillplattorna blöttas i disktvål och vatten i cirka 5 minuter.
- Rengör inte grillplattorna och fett droppskålen i diskmaskinen.
- Innan använda apparaten efter rengörning eller förvaring, torka alla delar försiktigt med en mjuktrasa.

## Förvaring

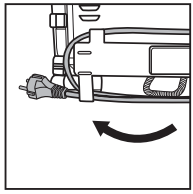
Om ni inte vill använda handmixern för en längre tidsperiod, snälla förvara den försiktigt.

Försäkra produkten är ur pluggad och helt torr.

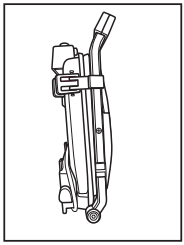
Förvara i svalt, torrt ställe.

Försäkra att apparaten är utom räckhåll för barn.

1. Det är en kabelsnurra apparat H på botten av grillen. Snurra strömkabeln runt de monterade krokarna.



2. Stäng grillen och hakarna K genom att dra dem upp och hänga dem på handtaget. För att förvara den i en upprätt position, stäng hakarna. Nu kan grillen placeras på dess fötter i en upprätt position.



# INFORMATION

## Miljö noteringar

Denna produkt är gjord av hög kvalitets material och delar, vilket kan återanvändas och passande för återvindning.

Därför, släng inte produkten med vanliga hushållsavfallet vi slutet av dess serviceliv. Ta den till återvinningspunkt för återvinning av elektriska och elektroniska produkter. Det är indikerat genom symbolen på produkten, i användare manualen och på för packningen.

Snälla hitta om återvindningsställen som sköts av er lokala myndighet.

Hjälp skydda miljön genom att återvinna denna produkt.

## Teknisk data

Denna produkt överensstämmer med Europiska direktiv 2004/108/EC and 2006/95/EC.

**Ström tillförsel:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Effekt:** 1680 – 2000 W

Teknisk och design modifikationer reserverad.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Παρακαλούμε διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή! Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας ώστε να αποφευχθούν ζημιές λόγω ακατάλληλης χρήσης!
Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που η παρούσα συσκευή δοθεί σε τρίτο πρόσωπο, οι οδηγίες χρήσης πρέπει να δοθούν επίσης.

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την προετοιμασία φαγητού μόνο.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή για οποιοδήποτε άλλο λόγο εκτός από τον λόγο για τον οποίο έχει κατασκευαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή στο μπάνιο.
- Ελέγξτε αν η τάση στην ετικέτα συμβαδίζει με την τάση παροχής ρεύματος. Ο μόνος τρόπος για να αποσυνδέσετε την συσκευή από την παροχή είναι να τραβήξετε τη πρίζα.
- Για επιπλέον προστασία, αυτή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα προστασίας τάσης με όχι περισσότερο από 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας για συμβουλές.
- Μην βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή την πρίζα σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό. Μην το κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό και μην καθαρίζετε τα τμήματα της τοστιέρας στο πλυντήριο πιάτων.
- Αποσυνδέσετε την πρίζα μετά την χρήση της συσκευής, πριν καθαρίσετε την συσκευή, πριν φύγετε από το δωμάτιο στο οποίο βρίσκεται η συσκευή ή αν προκύψει δυσλειτουργία. Μην αποσυνδέετε την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο ρεύματος γύρω από την συσκευή.
- Αποφύγετε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος προσέχοντας να μην το συμπιέσετε, στραβώσετε, τρίψετε σε αιχμηρές γωνίες. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοιχτή φλόγα.
- Μην χρησιμοποιείτε προέκταση καλωδίου ρεύματος με την συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο ρεύματος είναι χτυπημένο.
- Οι οικιακές συσκευές Γκρούντιγκ ικανοποιούν τα ανάλογα πρότυπα ασφαλείας, οπότε αν η συσκευή υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί ή αντικατασταθεί από τον διανομέα, κέντρο επισκευής, ή ανάλογο αναγνωρισμένο και εξειδικευμένο πρόσωπο ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι. Προβληματική ή ανειδίκευτη επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο και ρίσκο.
- Μην αποσυναρμολογείτε την συσκευή για κανένα λόγο. Δεν γίνονται δεκτές επισκευές στα πλαίσια της εγγύησης σε περίπτωση που η συσκευή έχει υποστεί ζημιά λόγω ακατάλληλης χρήσης.
- Κρατήστε την συσκευή μακριά από παιδιά.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί από: παιδιά, άτομα με περιορισμένες κινητικές, αισθητηριακές πνευματικές ικανότητες και από άτομα με περιορισμένες γνώσεις και εμπειρία. Αυτό δεν απαιτείτε σε περίπτωση που τα άτομα έχουν εκπαιδευτεί στην χρήση της συσκευής ή την χρησιμοποιούν υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους. Τα παιδιά πρέπει πάντα να είναι υπό εποπτεία ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν θα παίξουν με την συσκευή.
- Μην αφήνετε την συσκευή χωρίς εποπτεία κατά την διάρκεια που λειτουργεί. Συμβουλεύουμε μεγάλη προσοχή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές και πνευματικές ικανότητες.

# ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε όλα τα τμήματα τα οποία έρχονται σε επαφή με το νερό. Παρακαλούμε δείτε λεπτομέρειες στο κεφάλαιο "Καθαρισμός και Φροντίδα".
- Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει τελείως πριν την καθαρίσετε.
- Στεγνώστε την συσκευή και όλα τα αξεσουάρ πριν συνδέσετε όλα τα εξαρτήματα και πριν την συνδέσετε με την παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε ή τοποθετείτε τμήματα της συσκευής κοντά σε θερμές επιφάνειες όπως καυστήρες αερίου, ρεύματος ή φούρνους.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την συσκευή μέσα ή κοντά σε υλικά, μέρη, έπιπλα τα οποία μπορούν να εκραγούν ή αναφλεγούν. Μην αφήνετε την συσκευή να έρθει σε επαφή ή να καλυφθεί από έφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, υφάσματα, ταπετσαρίες κ.λπ. Παρακαλούμε σιγουρευτείτε ότι η συσκευή κρατείται σε απόσταση ασφαλείας από υλικά που αναφλέγονται και έπιπλα.
- Μην χρησιμοποιείτε χαρτί, χαρτόνι, πλαστικό μέσα ή κάτω από την συσκευή.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο με τα μέρη με τα οποία έχει παραδοθεί.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή με υγρά ή βρεγμένα χέρια.
- Χρησιμοποιείτε την συσκευή μόνο σε σταθερές, επίπεδες, καθαρές, στεγνές, μην γλιστερές επιφάνειες.
- Σιγουρευτείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να τραβηχτεί το καλώδιο ρεύματος κατά λάθος ή κάποιος να παραπατήσει στο καλώδιο κατά την διάρκεια που η συσκευή είναι σε χρήση.
- Τοποθετείστε την συσκευή με τέτοιο τρόπο ώστε πάντα να υπάρχει πρόσβαση στη πρίζα.
- Κατά την διάρκεια λειτουργίας προσβάσιμα μέρη της συσκευής μπορούν να ζεσταθούν πάρα πολύ, αποφύγετε επαφή με θερμές επιφάνειες.
- Μην κολλάτε ξένα αντικείμενα πάνω στην συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με εξωτερικό ρολόι ή σύστημα απομακρυσμένης λειτουργίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή για πρώτη φορά μπορεί να δημιουργηθεί καπνός λόγο κατασκευαστικών υπολειμμάτων. Παρόλα αυτά αυτό δεν σημαίνει ότι η συσκευή είναι προβληματική. Την πρώτη φορά που θα την ενεργοποιήσετε, χρησιμοποιήστε την συσκευή όπως θα κάνατε κανονικά αλλά χωρίς φαγητό. Σιγουρευτείτε για τον κατάλληλο εξαερισμό του δωματίου.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, αποσυνδέστε την πρίζα από την παροχή ρεύματος στο τοίχο πριν χρησιμοποιήσετε μέτρα καταπολέμησης πυρκαγιάς.
- Για να αποφύγετε κίνδυνο φωτιάς, καθαρίζετε συχνά την πλάκα του γκριλ. Σιγουρευτείτε ότι υπάρχει κατάλληλος εξαερισμός κατά την διάρκεια της χρήσης.
- Αν η συσκευή ξεκινήσει να βγάζει καπνό κατά την διάρκεια λειτουργίας, αμέσως σταματήστε την διαδικασία και αποσυνδέστε την συσκευή πριν βγάλετε το φαγητό. Προσοχή, το φαγητό μπορεί να είναι καυτό.
- Μην ρίχνετε νερό στην συσκευή, ειδικά όταν είναι συνδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- Η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο αν είναι συνδεμένη στην παροχή ρεύματος στον τοίχο.
- Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία ή αντικείμενα μέσα στην συσκευή. Μεταλλικά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία. Μην προκαλείτε ζημιά στα στοιχεία θέρμανσης και τους μηχανισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σαν πηγή θέρμανσης.

# Με μία ματιά

Αγαπητέ Πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά του νέους σας γκριλ GRUNDIG Contact Grill CG 5040.

Παρακαλούμε να διαβάσετε τις παρακάτω σημειώσεις χρήση για να είναι σίγουρο ότι θα απολαύσετε αυτό το ποιοτικό προϊόν από την Γκρούντιγκ για πολλά χρόνια.

## Ειδικά χαρακτηριστικά

Η συσκευή Γκρούντιγκ Κόντακτ Γκριλ είναι εφοδιασμένη με:

- Ισχύς μέχρι 1680 – 2000 W.
- Επιφάνειες διπλού γκριλ.
- Αφαιρούμενες πλάκες γκριλ.
- Λειτουργίες γκριλ και τοστ.α

## Λειτουργίες, μέρη και αξεσουάρ

### Λειτουργίες και μέρη

Δείτε εικόνα στην σελίδα 3.

A Μάνδαλο απασφάλισης
B Καλώδιο ρεύματος
C Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας
D Ρυθμιστής θερμοκρασίας
E Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (I/O) (On/Off) (φωτιζόμενο κατά την ενεργοποίηση)
F Πάνω και κάτω διακόπτης για την πλάκα γκριλ (● ●●)
G Απασφάλιση πλάκας
H Συσκευή περιέλιξης καλωδίου
I Άνοιγμα για αποστράγγισης λίπους
J Πλάκα γκριλ
K Μάνδαλο
L Μηχανισμός ρύθμισης κλίσης
M Μηχανισμός ρύθμισης ύψους
N Μηχανισμός κλειδώματος μπίλιας
O Μάνδαλο πλάκας
P Λαβή

### Αξεσουάρ

Q Δίσκος για λίπη

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

## Πριν την πρώτη χρήση

1 Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα αυτοκόλλητα και απορρίψτε τα σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.

2 Πριν χρησιμοποιήσετε τν συσκευή για πρώτη φορά, καθαρίστε την συσκευή (Δείτε το κεφάλαιο "Καθαρισμός και φροντίδα").

3 Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή κάθεται σε οριζόντια, σταθερή, καθαρή και αντιολισθητική επιφάνεια.

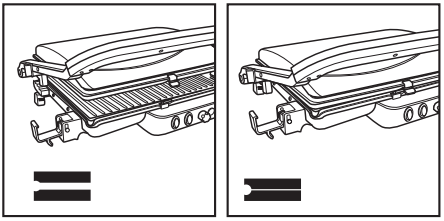
### Προσοχή

- Όταν χρησιμοποιείτε την συσκευή για πρώτη φορά μπορεί να δημιουργηθεί καπνός λόγο κατασκευαστικών υπολειμμάτων. Παρόλα αυτά, αυτό δεν σημαίνει ότι η συσκευή είναι προβληματική και θα εξαφανιστεί μετά από μικρό χρονικό διάστημα. Την πρώτη φορά που θα την ενεργοποιήσετε, χρησιμοποιείστε την συσκευή όπως θα κάνατε κανονικά αλλά χωρίς ψωμί. Σιγουρευτείτε για τον κατάλληλο εξαερισμό του δωματίου.

## Θέσεις γκριλ

### Κλειστή θέση

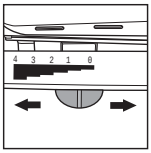
Η κλειστή θέση είναι κατάλληλη για γκριλ σε υψηλές θερμοκρασίας. Οι πάνω και κάτω πλάκες γκριλ έρχονται σε επαφή με το φαγητό. Αν το φαγητό δεν έρχεται σε επαφή με την πάνω πλάκα γκριλ, τότε το ύψος της πάνω πλάκας γκριλ μπορεί να ρυθμιστεί όπως απαιτείται. Η θέση είναι κατάλληλη για την προετοιμασία σάντουιτς, τοστ, πίτσα, πανίνι, χάμπουργκερ, μπριζόλες και άλλα φαγητά τα οποία χρειάζονται υψηλές πάνω και κάτω θερμοκρασίες.



Το ύψος της πάνω πλάκας γκριλ μπορεί να ρυθμιστεί όπως περιγράφεται παρακάτω:

1 Απασφαλίστε τα μάνταλα K και στις δύο πλευρές και ανοίξτε το γκριλ μέχρι την μέση.

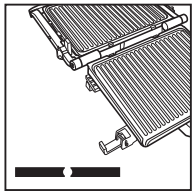
2 Πιέστε την λαβή του μηχανισμού ρύθμισης ύψους M προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά για να επιλέξετε ύψος.




0 δείχνει την ελάχιστη θέση ύψους. Οι πλάκες ακουμπούν η μία την άλλη. 4 δείχνει την μέγιστη θέση ύψους.

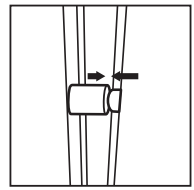
**Θέση για γκριλ σε πάγκο**

Σε αυτή τη θέση, το γκριλ μπορεί να ξεδιπλωθεί και να προσφέρει δύο μεγάλες επιφάνειες γκριλ. Η θέση είναι κατάλληλη για την προετοιμασία, λουκάνικων, μπριζολών, ψαριών, λαχανικών και φρούτων.



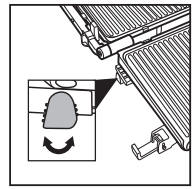
1 Απασφαλίστε τα μάνταλα K και στις δύο πλευρές.

2 Τραβήξτε την λαβή P περίπου ¾ προς τα πάνω και κρατήστε την σε αυτή τη θέση. Σιγουρευτείτε ότι ο μηχανισμός ασφάλισης μπίλιας N είναι στην ασφαλισμένη θέση.



3 Πιέστε το μάνδαλο απασφάλισης A προς την κατεύθυνση τους βέλους και κατευθύνετε το πάνω μισό του γκριλ προς τα κάτω.

4 Γυρίστε τον μηχανισμό ρύθμισης κλίσης L στην θέση γκριλ πάγκου ώστε να διευκολυνθεί η αποστράγγιση του λίπους και των χυμών. Για την κλειστή θέση, γυρίστε τον μηχανισμό ελέγχου κλίσης πίσω στην αρχική θέση.



## Προετοιμασία

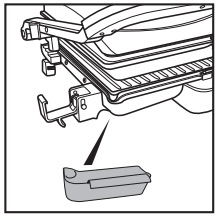
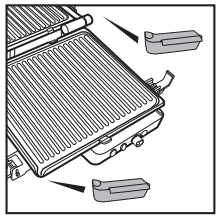
1 Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο ρεύματος B από την συσκευή περιέλιξης καλωδίου H στο κάτω μέρος του γκριλ επαφής και αποθέστε το.

2 Απασφαλίστε τα μάνταλα K και στις δύο πλευρές τραβώντας τα προς τα πάνω και στην συνέχεια γυρίζοντας τα προς τα κάτω.

3 Κρατήστε προς τα πάνω την λαβή P για να ανοίξετε το γκριλ.

4 Διαλέξτε την θέση γκριλ (Δείτε το κεφάλαιο "Θέσεις γκριλ").

5 Ανάλογα με την θέση γκριλ, τοποθετήστε τον ένα ή και τους δύο δίσκους για το λίπος Q κάτω από το άνοιγμα για την αποστράγγιση λίπους I.

**6** Συνδέστε την πρίζα B στην παροχή ρεύματος στον τοίχο.

**Σημειώσεις**

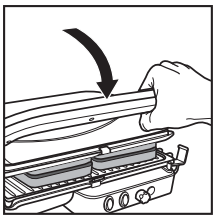
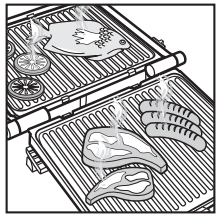
- Όταν συνδέετε την συσκευή στην παροχή ρεύματος το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) I/O E πρέπει να είναι στην θέση 0.
- Για να αποφύγετε το να κολλήσει το φαγητό στις πλάκες του γκριλ J ρίξτε μερικές σταγόνες λάδι μαγειρικής στις πλάκες και απλώστε το με μία βούρτσα ή πανί. Προσέξτε, οι πλάκες μπορεί να είναι πολύ θερμές.

## Γκριλ

**Σημειώσεις**

- Πριν τοποθετήσετε φαγητό στο γκριλ, αφήστε το γκριλ να προθερμανθεί για μερικά λεπτά.
- Για καλύτερα αποτελέσματα, τοποθετήστε το φαγητό στην μέση των πλακών γκριλ.
- Η χρόνος γκριλ εξαρτάται από τον τύπο του φαγητού, το πάχος και το γούστο σας.

**1** Απλώστε το φαγητό στην μέση της κάτω πλάκας γκριλ. Χρησιμοποιήστε την λαβή P για να ανοίξετε και να κλείσετε το γκριλ (για κλειστή θέση) ή για να κατανείμετε το φαγητό και στις δύο πλάκες γκριλ (θέση γκριλ πάγκου).

**2** Πιέστε τον διακόπτη πάνω/κάτω για την πλάκα γκριλ F (• • •). Ο διακόπτης μπορεί να ρυθμιστεί όπως παρακάτω:

Πάνω και κάτω θέρμανση • •, και οι δύο πλάκες ζεσταίνονται.

Κάτω θέρμανση •, μόνο η κάτω πλάκα ζεσταίνεται.

**3** Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) (I/O) E στην θέση I.

– Το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) (I/O) E φωτίζεται και η διαδικασία ξεκινά.

**4** Ρυθμίστε την θερμοκρασία γκριλ χρησιμοποιώντας τον ρυθμιστή θερμοκρασίας D.

**Σημειώσεις**

- Γυρίστε των ρυθμιστή θερμοκρασίας D, τελείως προς τα αριστερά για ελάχιστη θερμοκρασία, τελείως προς τα δεξιά για μέγιστη θερμοκρασία.
- Η ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας C φωτίζεται όταν το γκριλ φτάσει στην θερμοκρασία που έχουμε ρυθμίσει. Σε κάθε άλλη περίπτωση η ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας δεν φωτίζεται.

**5** Γυρίστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (On/Off) (I/O) E στην θέση 0 όταν θέλετε να σταματήσετε την διαδικασία και αποσυνδέστε την πρίζα B από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

**6** Βγάλτε το φαγητό από το γκριλ.

**Προσοχή**

- Να είστε πολύ προσεκτικοί όταν βγάζετε το φαγητό από την συσκευή καθώς τα μεταλλικά μέρη της συσκευή μπορεί να ζεσταθούν πάρα πολύ.
- Χρησιμοποιήστε σκεύη από ξύλο ή κατάλληλο πλαστικό για να γυρίσετε το φαγητό ή για να το βγάλετε από το γκριλ. Μεταλλικά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα ή ηλεκτροπληξία. Μην προκαλείτε ζημία στα στοιχεία θέρμανσης και στους μηχανισμούς.

# ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

7 Αφήστε το γκριλ να κρυώσει τελείως.

8 Καθαρίστε το γκριλ μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε την ανάπτυξη βακτηριδίων και για να κρατήσετε το γκριλ σε καλή κατάσταση Δείτε το κεφάλαιο (“Καθαρισμός και φροντίδα”).

### Μικρά μυστικά

- Τα λουκάνικα μπορούν να εκραγούν κατά την διάρκεια γκριλ και μπορούν να οδηγήσουν σε τραυματισμούς και να προκαλέσουν αταξία. Για τον λόγο αυτό κεντήστε τα λουκάνικα ή κόψτε τα λίγο πριν τα τοποθετήσετε στο γκριλ.
- Το φρέσκο κρέας δημιουργεί αποφέρει καλύτερα αποτελέσματα από το παγωμένο ή αποψυγμένο κρέας.
- Είναι σημαντικό το κρέας για γκριλ να μην είναι πολύ παχύ.

# ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

## Αφαιρώντας και τοποθετώντας τις πλάκες γκριλ

### Προσοχή

- Πριν πιάσετε τις πλάκες του γκριλ J, σιγουρευτείτε ότι το γκριλ έχει κρυώσει τελείως. Ποτέ μην αγγίζετε τις πλάκες γκριλ όταν είναι ζεστές.

1 Σβήστε το γκριλ, αποσυνδέστε την πρίζα και αφήστε το γκριλ να κρυώσει τελείως.

2 Πρώτα αφαιρέστε το λίπος, τα λάδια και τους χυμούς με μία πετσέτα.

3 Πιέστε την απασφάλιση πλάκας G και κρατήστε την πλάκα πάνω. Ακολουθήστε τα ίδια βήματα και για τις δύο πλάκες. Μην αγγίζετε τα θερμαντικά στοιχεία που είναι από κάτω αφού αφαιρέσετε τις πλάκες.

4 Για να τοποθετήσετε τις πλάκες του γκριλ, τοποθετήστε τες από πίσω μέσα στους οδηγούς/μάνταλα O για τις πλάκες. Σιγουρευτείτε ότι οι πλάκες κλείδωσαν στην θέση τους.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Προσοχή

- Μην χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, διαλυτικά, στιλβωτικά, μεταλλικά αντικείμενα ή σκληρές βούρτσες για να καθαρίσετε την συσκευή.
- Οι πλάκες του γκριλ έχουν επικάλυψη. Μην καταστρέφετε τις πλάκες χρησιμοποιώντας σκληρά σκεύη. Χρησιμοποιήστε σκεύη φτιαγμένα από ξύλο ή κατάλληλο πλαστικό και μαλακό πανί μόνο.
- Ποτέ μην βάζετε την συσκευή ή το καλώδιο μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

1 Απενεργοποιήστε την συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος στον τοίχο.

2 Αφήστε την συσκευή να κρυώσει τελείως.

3 Χρησιμοποιήστε νωπό μαλακό πανί και ένα ελαφρύ καθαριστικό για να καθαρίσετε το εξωτερικό της συσκευής. Στεγνώστε εξονυχιστικά το εξωτερικό της συσκευής.

4 Οι πλάκες του γκριλ J και ο δίσκος για λίπη Q μπορούν να καθαριστούν με νερό και μικρή ποσότητα ελαφριού καθαριστικού.

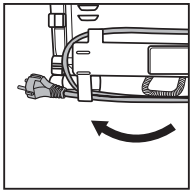
### Σημειώσεις

- Χρησιμοποιήστε ένα σπόγγο ή ένα μαλακό πανί για να καθαρίσετε τις πλάκες του γκριλ ούτως ώστε να μην χαλάσει η αντικολλητική επιφάνεια.
- Για να αφαιρέσετε φαγητό που έχει κολλήσει στο γκριλ, αφήστε τις πλάκες του γκριλ να μουλιάσουν σε νερό με σαπούνι για περίπου 5 λεπτά.
- Μην καθαρίζετε τις πλάκες και τον δίσκο για λίπη στο πλυντήριο πιάτων.
- Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή μετά το καθάρισμα, η για αποθήκευση, στεγνώστε όλα τα μέρη προσεκτικά με ένα μαλακό πανί.

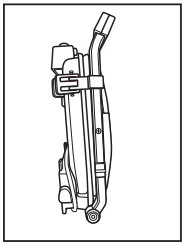
## Αποθήκευση

Αν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε την συσκευή για μακρά περίοδο, αποθηκεύστε την προσεκτικά.
Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεμένη και τελείως στεγνή.
Αποθηκεύστε την συσκευή σε ένα ψυχρό, στεγνό μέρος.
Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή κρατείτε μακριά από παιδιά.

**1** Υπάρχει μία συσκευή περιέλιξης καλωδίου [H] στο κάτω μέρος του γκριλ. Τυλίξτε το καλώδιο ρεύματος γύρω από τα άγκιστρα τοποθέτησης.



**2** Κλείστε το γκριλ και τα μάνταλα [K] τραβώντας τα προς τα πάνω και κρεμώντας τα πάνω στην λαβή. Για να την αποθηκεύσετε σε κατακόρυφη θέση, κλείστε τα μάνταλα. Τώρα το γκριλ μπορεί να σταθεί στα πόδια του σε κατακόρυφη θέση.



## Σημείωση για το περιβάλλον

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί από υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση.

Για τον λόγο αυτό, μην πετάτε το προϊόν με τα οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής του. Μεταφέρετε την σε ένα σημείο παραλαβής γα ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Αυτό επισημαίνεται από αυτή την ένδειξη στο προϊόν, στις οδηγίες χρήσης και την συσκευασία.

Παρακαλούμε βρείτε το πλησιέστερο σημείο παραλαβής το οποίο λειτουργεί από τις τοπικές αρχές.

Βοηθήστε να προστατεύσουμε το περιβάλλον ανακυκλώνοντας χρησιμοποιημένα προϊόντα.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αυτό το προϊόν είναι συμμορφώνεται με τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 2004/108/EC και 2006/95/EC.

**Παροχή ρεύματος:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Ισχύς:** 1680 – 2000 W

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και το σχέδιο μπορούν να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

# VEILIGHEID EN INSTELLING

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt! Volg alle veiligheidsinstructies op om schade veroorzaakt door verkeerd gebruik te vermijden!
Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstige raadpleging. Als u dit apparaat aan een derde geeft, zorg dan ook dat u deze gebruikershandleiding meegeeft.

- Dit apparaat is alleen ontworpen voor gebruik binnenshuis.
- Het apparaat is alleen ontworpen voor het bereiden van voedsel.
- Gebruik het apparaat alleen waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis of in de badkamer.
- Controleer of de netspanning vermeld op het typeplaatje overeenkomt met die van uw lichtnet. Haal de stekker uit het stopcontact om het apparaat van het lichtnet los te koppelen.
- Voor extra bescherming, sluit dit apparaat aan op een beschermingsschakelaar tegen verkeerde stroom met maximum 30 mA. Vraag uw elektricien om advies.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof. Houd deze niet onder stromend water en reinig geen onderdelen in de vaatwasser.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik of voor reiniging van het apparaat, voor het verlaten van de kamer of als een storing zich voordoet. Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken.
- Wikkel het snoer niet om het apparaat.
- Om schade te vermijden, druk, buig of wrijf het snoer niet over scherpe randen. Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen.
- Gebruik het apparaat niet in combinatie met een verlengsnoer.
- Gebruik het apparaat nooit als het snoer of apparaat beschadigd is.
- Onze GRUNDIG Huishoudapparaten voldoen aan alle toepasselijke veiligheidsnormen. Als het apparaat of het snoer beschadigd is, moet deze gerepareerd of vervangen worden door de handelaar, een onderhoudscentrum of een gelijkwaardig gekwalificeerd en bevoegd persoon om elk gevaar te vermijden. Verkeerde of niet-gekwalificeerde reparatiewerken kunnen leiden tot gevaar en risico voor de gebruiker.
- Haal het apparaat nooit uit elkaar. Garantieclaims worden niet aanvaard voor schade veroorzaakt door verkeerd gebruik.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van kinderen.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of door personen die een gebrek hebben aan ervaring of kennis, tenzij ze supervisie of instructies hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd altijd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer in gebruik. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt in de buurt van kinderen of personen met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden.
- Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, maak alle onderdelen, die in aanraking met water komen, grondig schoon. Zie de details in het hoofdstuk “Reinigheid en onderhoud”.
- Zorg dat het apparaat volledig is afgekoeld voordat u deze schoonmaakt.
- Droog het apparaat en alle accessoires voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de onderdelen vastmaakt.

# VEILIGHEID EN INSTELLING

- Gebruik of plaats geen enkel onderdeel van dit apparaat op of in de buurt van hete oppervlakken zoals een elektrisch of gasfornuis of verwarmde oven.
- Gebruik het apparaat nooit in of in de buurt van brandbare en ontvlambare ruimten, materialen of meubilair. Laat het apparaat nooit in aanraking komen met of bedek het apparaat nooit met ontvlambare materialen zoals gordijnen, textiel, wanden, enz. Houd het apparaat op een veilige afstand van ontvlambare materialen en meubilair.
- Plaats geen papier, karton of plastic in of onder het apparaat.
- Gebruik alleen de meegeleverde onderdelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige of natte handen.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiel, vlak, schoon, droog en anti-slip oppervlak.
- Zorg dat niemand per ongeluk aan het snoer kan trekken of over het snoer kan vallen wanneer het apparaat in gebruik is.
- Plaats het apparaat op een dergelijke manier zodat de stekker altijd toegankelijk is.
- Tijdens de werking kunnen de toegankelijke delen van het apparaat zeer heet worden, vermijd elke aanraking met hete oppervlakken.
- Kleef geen vreemde voorwerpen op het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een externe timer of een afzonderlijke afstandsbediening.
- Tijdens het eerste gebruik kunt u rook, veroorzaakt door de fabricageresten, waarnemen. Dit betekent echter niet dat het apparaat defect is. Als u het apparaat voor de eerste maal inschakelt, gebruik het apparaat op de normale wijze maar dan zonder voedsel. Zorg voor voldoende ventilatie in de kamer.
- In geval van brand, haal eerst de stekker uit het stopcontact voordat u passende brandbestrijdingsmaatregelen aanwendt.
- Maak de grillplaat regelmatig schoon om brandgevaar te vermijden. Zorg dat er tijdens het gebruik voldoende ventilatie is.
- Als u tijdens de werking van het apparaat rook opmerkt, stop onmiddellijk het proces en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het voedsel uitneemt. Wees voorzichtig, het voedsel kan zeer heet zijn.
- Giet geen water op het apparaat, dit vooral wanneer deze nog is aangesloten.
- Het apparaat kan alleen worden ingeschakeld als de stekker in een stopcontact wordt gestoken.
- Steek geen keukengerei of voorwerpen in het apparaat. Metalen voorwerpen kunnen een kortsluiting of elektrische schok veroorzaken. Beschadig de warmte-elementen en het mechanisme niet.
- Gebruik het apparaat niet als een warmtebron.

# MET EEN OOGOPSLAG

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe GRUNDIG Contactgrill CG 5040.

Lees de volgende gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u vele jaren plezier zult beleven aan uw hoogwaardig GRUNDIG product.

## Speciale eigenschappen

The GRUNDIG Contact Grill is equipped with:

- Uitvoer tot 1680–2000 W.
- Dubbel grilloppervlak.
- Uitneembare grillplaten.
- Grill- en toastfunctie.

## Bedieningspaneel, onderdelen en accessoires

### Bedieningspaneel en onderdelen

Zie figuur op pagina 3.

A Slotscharnier
B Snoer
C Indicatielampje voor temperatuurregeling
D Temperatuurregelaar
E Aan/Uit schakelaar (I/O) (opgelicht in Aan modus)
F Bovenste/onderste schakelaar voor grillplaat (● ●●)
G Plaatvrijgave
H Snoeropwikkelmechanisme
I Opening voor vetafvoer
J Grillplaat
K Sluiting
L Instelmechanisme voor helling
M Instelmechanisme voor hoogte
N Balvergrendelingsmechanisme
O Plaatslot
P Handvat

### Accessoire

Q Vetdruipbak

# WERKING

## Voor eerste gebruik

1 Verwijder alle verpakkings- en stickermateriaal en gooi deze weg overeenkomstig de toepasselijke wetgeving.

2 Voordat u het apparaat voor de eerste maal gebruikt, maak het apparaat schoon (Zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

3 Zorg dat het apparaat in een verticale positie en op een stabiel, vlak, schoon, droog en anti-slip oppervlak wordt geplaatst.

### Opgelet

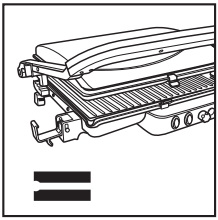
- Tijdens het eerste gebruik kunt u rook, veroorzaakt door de fabricageresten, waarnemen. Dit betekent echter niet dat het apparaat defect is en deze rook zal na een korte periode verdwijnen. Als u het apparaat voor de eerste maal inschakelt, gebruik het apparaat op de normale wijze maar dan zonder brood. Zorg voor voldoende ventilatie in de kamer.

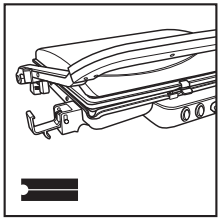
## Grillposities

### Gesloten positie

De gesloten positie is ideaal voor het grillen aan hoge temperaturen. De bovenste en onderste grillplaten komen met het voedsel in aanraking. Als het voedsel niet met de bovenste grillplaat in aanraking komt, pas dan de hoogte van de bovenste grillplaat aan. Deze positie is geschikt voor het bereiden van sandwiches, toast, pizza, panini, hamburger, steaks en ander voedsel die zowel boven- als onderaan een hoge temperatuur eisen.

# WERKING

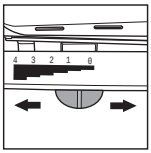




De hoogte van de bovenste grillplaat kan als volgt aangepast worden:

1 Maak de sluitingen K aan beide zijden los en open de grill halverwege.

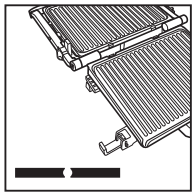
2 Duw het handvat van het instelmechanisme voor hoogte M naar links of rechts om de hoogte in te stellen.




0 geeft de laagste positie aan. De platen raken elkaar aan.
4 geeft de hoogste positie aan.

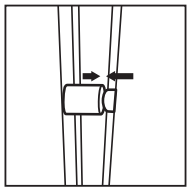
### Tafelgrillpositie

In deze positie wordt de grill opengevouwen zodat u twee grote grilloppervlakken hebt. Deze positie is geschikt voor het bereiden van worsten, steaks, vis, groenten en fruit.



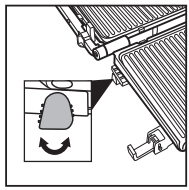
1 Maak de sluitingen K aan beide zijden los.

2 Trek het handvat P ongeveer ¾ omhoog en houd deze positie vast. Zorg dat het balvergrendelingsmechanisme N zich in de gesloten positie bevindt.



3 Duw de slotscharnier A in de richting van de pijl en gids de bovenste helft van de grill omlaag.

4 Draai het instelmechanisme voor helling L naar de tafelgrillpositie om de afvoer van vet en sap te vereenvoudigen. Voor de gesloten positie, draai het instelmechanisme voor helling terug naar zijn initiële positie.



## Bereiding

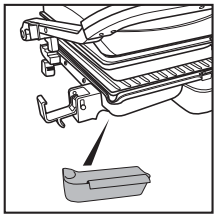
1 Wikkel het snoer B volledig af uit het snoeropwikkelmechanisme H onderaan de contactgrill en leg deze open.

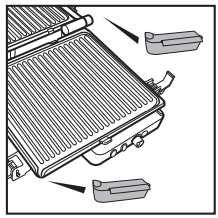
2 Maak de sluitingen K aan beide zijden los door deze omhoog te trekken en dan omlaag te vouwen.

3 Houd het handvat P omhoog om de grill te openen.

4 Kies een grillpositie (Zie het hoofdstuk “Grillposities”).

5 Afhankelijk van de grillpositie, plaats één of beide vetdruipbakken Q, onder de opening voor vetafvoer I.





**6** Steek de stekker [B] in het stopcontact.

**Opmerkingen**

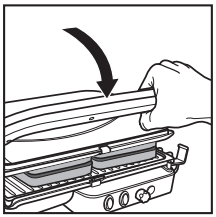
- Stel de Aan/Uit schakelaar I/0 [E] in op positie 0 wanneer u de stekker in het stopcontact steekt.
- Om te vermijden dat het voedsel aan de grillplaten [J] kleeft, giet enkele druppels bakolie op de platen en spreid deze uit met een borstel of doek. Wees voorzichtig, de platen kunnen zeer heet zijn.

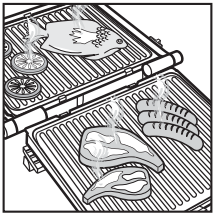
## Grillen

**Opmerkingen**

- Voorverwarm de grill gedurende enkele minuten voordat u het voedsel op de grill plaatst.
- Voor een optimaal grillresultaat, plaats het voedsel in het midden van de grillplaten.
- De grillduur is afhankelijk van het type voedsel, de dikte en uw individuele smaak.

**1** Leg het voedsel in het midden van de onderste grillplaat. Gebruik het handvat [P] om de grill te openen of te sluiten (voor gesloten positie) of verdeel het voedsel over beide grillplaten (voor tafelgrillpositie).





**2** Druk op de bovenste/onderste schakelaar voor grillplaat [F] (• • •). De schakelaar kan als volgt worden ingesteld:

- Hitte boven- en onderaan • •, beide platen warmen op.
- Hitte onderaan •, enkel de onderste plaat warmt op.

**3** Duw de Aan/Uit schakelaar I/0 [E] naar de I positie.

– De Aan/Uit schakelaar I/0 [E] licht op en het proces start.

**4** Pas de grilltemperatuur aan met behulp van de temperatuurregelaar [D].

**Opmerkingen**

- Draai de temperatuurregelaar [D] volledig naar links voor de laagste temperatuur en volledig naar rechts voor de hoogste temperatuur.
- Het indicatielampje voor temperatuurregeling [C] licht op wanneer de ingestelde temperatuur wordt bereikt. In de andere gevallen dooft het indicatielampje voor temperatuurregeling uit.

**5** Stel de Aan/Uit schakelaar I/0 [E] in op de 0 positie wanneer u het proces wilt stoppen en haal de stekker [B] uit het stopcontact.

**6** Neem het voedsel van de grill.

**Opgelet**

- Wees voorzichtig wanneer u het voedsel uit het apparaat neemt want de metalen onderdelen van het apparaat of het voedsel kunnen zeer heet zijn.
- Gebruik houten of geschikt plastic keukengerei om het voedsel te draaien of uit de grill te nemen. Metalen voorwerpen kunnen een kortsluiting of elektrische schok veroorzaken. Beschadig de warmte-elementen en het mechanisme niet.

**7** Laat de grill volledig afkoelen.

**8** Maak de grill na elk gebruik schoon om bacteriegroei te vermijden en de grill in een goede staat te houden. (Zie het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

## Hints en tips

- Worst kan tijdens het grillen openbarsten. Dit laat troep achter en kan letsel veroorzaken. Daarom prik in de worst of maak kleine insnijdingen voordat u deze op de grill plaatst.
- Vers vlees zorgt voor een beter resultaat dan ingevroren of ontdooid vlees.
- Het is belangrijk dat het te grillen vlees niet te dik is.

## Uitnemen en plaatsen van de grillplaten

**Opgelet**

- Voordat u de grillplaten [J] vastneemt, zorg dat de grill volledig is afgekoeld. Raak de grillplaten nooit aan als deze nog heet zijn.

1 Schakel de grill uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat de grill volledig afkoelen.

2 Verwijder eerst het vet, olie en sap met keukenpapier.

3 Duw de plaatvrijgave [G] omlaag en houd de plaat omhoog. Volg dezelfde stappen voor zowel de bovenste als de onderste plaat. Raak de verwarmingselementen onderaan de platen na verwijdering van de platen niet aan.

4 Om de grillplaten terug te plaatsen, voeg deze eerst in de geleiders/plaatsloten [O] achteraan de grill. Zorg dat de platen vastklikken.

## Reinigheid en onderhoud

**Opgelet**

- Gebruik nooit petroleum, oplos- of schuurmiddelen, metalen voorwerpen of harde borstels om het apparaat schoon te maken.
- De grillplaten zijn bekleed met een anti-kleeflaag. Gebruik geen hard keukengerei want dit kan de platen beschadigen. Gebruik alleen houten of geschikt plastic keukengerei of zachte doeken.
- Dompel het apparaat of snoer nooit onder in water of een andere vloeistof.

1 Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

2 Laat het apparaat volledig afkoelen.

3 Gebruik een vochtige, zachte doek en een mild schoonmaakmiddel om de buitenkant van het apparaat te reinigen. Droog de buitenkant van het apparaat zorgvuldig af.

4 Maak de grillplaten en de vetdruipbak [J] en de vetdruipbak [Q] schoon met water en een beetje mild schoonmaakmiddel.

**Opmerkingen**

- Maak de grillplaten schoon met een spons of een zachte doek zodat de anti-kleeflaag niet wordt beschadigd.
- Om aangekoekt vlees te verwijderen, laat de grillplaten gedurende circa 5 minuten in zeepwater weken.
- Reinig de grillplaten en vetdruipbak niet in de vaatwasser.
- Na reiniging, droog alle onderdelen zorgvuldig met een zachte doek af voordat u het apparaat opnieuw gebruikt of opbergt.

## Opslag

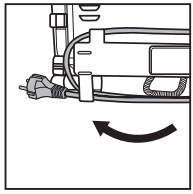
Berg het apparaat zorgvuldig op, als u deze gedurende een lange periode niet zult gebruiken.

Zorg dat de stekker uit het stopcontact is gehaald en volledig droog is.

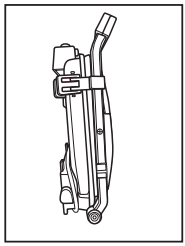
Berg het apparaat op in een koele, droge ruimte.

Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.

1 Er bevindt zich een snoeropwikkelmechanisme [H] onderaan de grill. Wikkel het snoer rond de haken.



2 Suit de grill en de sluitingen [K] door deze omhoog te trekken en rond het handvat te hangen. Om het apparaat rechtopstaand op te bergen, vergrendel de sluitingen. Nu kunt u de grill op zijn voetstuk in een rechtopstaande positie zetten.



# INFORMATIE

## Opmerking betreffende het milieu

Dit product is vervaardigd uit hoogwaardige onderdelen en materialen die opnieuw gebruikt en gerecycled kunnen worden.

Gooi het product op het einde van zijn levensduur dus niet weg met het huishoudelijk afval. Lever deze in bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt via dit symbool op het product, in de gebruikershandleiding en op de verpakking aangegeven.

Raadpleeg uw gemeente voor meer informatie over de inzamelpunten.

Bescherm het milieu door afgedankte producten te recyclen.

## Technische gegevens

CE

Dit product is conform de Europese richtlijnen 2004/108/EC en 2006/95/EC.

**Stroomvoorziening:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Vermogen:** 1680 – 2000 W

Technische en ontwerpaanpassingen voorbehouden.

# SICUREZZA E CONFIGURAZIONE

Si prega di leggere attentamente questo manuale delle istruzioni prima di utilizzare questo dispositivo! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per evitare danni causati da un utilizzo improprio!
Conservare il manuale per consultazione futura. Se questo dispositivo dovesse essere ceduto a terzi, consegnare con esso anche questo manuale d'istruzioni.

- Il dispositivo è destinato solo ad uso domestico.
- Il dispositivo è pensato solo per la preparazione di cibo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi che esulino dalla sua destinazione d'uso.
- Non usare il dispositivo all'aperto o nel bagno.
- Controllare che la tensione menzionata sull'etichetta corrisponda all'alimentazione di rete locale. L'unico modo per scollegare il dispositivo dalla rete è staccare la spina.
- Per maggiore protezione, questo dispositivo dovrebbe essere connesso ad un interruttore domestico per la protezione da corrente difettosa da non più di 30 mA. Consultare il proprio elettricista per consigli.
- Non immergere il dispositivo il cavo d'alimentazione o la spina d'alimentazione in acqua o in altri liquidi; Non tenerlo sotto acqua corrente e non pulire i componenti nell'acqua per piatti.
- Scollegare il cavo dopo l'uso del dispositivo, prima di pulirlo, prima di lasciare la stanza o in caso fosse danneggiato. Non scollegare la spina tirando il cavo.
- Non avvolgere il cavo d'alimentazione intorno al dispositivo.
- Prevenire danni al cavo d'alimentazione evitando di schiacciarlo, piegarlo o strusciarlo su bordi appuntiti. Tenere il cavo lontano da superfici calde e fiamma viva.
- Non usare prolunghe con il dispositivo.
- Non usare mai il dispositivo se il cavo d'alimentazione o il dispositivo sono danneggiati.
- I nostri Dispositivi Domestici GRUNDIG sono conformi agli standard di sicurezza, se il dispositivo o il cavo d'alimentazione sono danneggiati, devono essere riparati o sostituiti dal negoziante, un centro servizi o una persona similmente qualificata e autorizzata per evitare pericoli. Una riparazione imperfetta o non idonea potrebbe causare pericoli e rischi per l'utente.
- Non smontare il dispositivo per nessun motivo. Non sarà riconosciuta garanzia per danni causati da utilizzo improprio.
- Tenere il dispositivo sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato dalle seguenti persone, bambini inclusi: coloro aventi limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e anche coloro senza esperienza e conoscenza. Ciò non vale per questi ultimi qualora fossero istruiti riguardo all'utilizzo del dispositivo o qualora fossero sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza. I bambini dovrebbero sempre essere supervisionati per evitare che giochino con il dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito durante l'utilizzo. E' consigliata estrema cautela quando il dispositivo è utilizzato vicino a bambini e persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Prima di usare il dispositivo per la prima volta, pulire tutti i componenti. Si prega di fare riferimento ai dettagli nella sezione "Pulizia e Cura".
- Assicurarsi che il dispositivo si sia completamente raffreddato prima della pulizia.

# SICUREZZA E CONFIGURAZIONE

- Asciugare il dispositivo e tutti gli accessori prima di collegarlo all'alimentazione di rete e prima di attaccare i componenti.
- Non azionare né porre mai alcun componente di questo dispositivo sopra o vicino a superfici calde come fornelli a gas, fornelli elettrici o forni riscaldati.
- Non utilizzare mai il dispositivo con o vicino materiali, luoghi o mobili combustibili o infiammabili. Non fare entrare in contatto o coprire il dispositivo con materiali infiammabili come tende, tessuti, muri ecc... Assicurarsi che il dispositivo sia sempre a distanza di sicurezza da materiali e mobili infiammabili.
- Non utilizzare carta, cartone o plastica nel o sotto il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo solo con i componenti in dotazione.
- Non utilizzare il dispositivo con mani umide o bagnate.
- Utilizzare il dispositivo solo su superfici stabili, piane, pulite, asciutte e non scivolose.
- Assicurarsi che non ci sia alcun rischio che il cavo d'alimentazione possa essere tirato accidentalmente o che qualcuno possa inciampare nel cavo quando il dispositivo è in funzione.
- Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Durante l'utilizzo alcuni componenti potrebbero arroventarsi, evitare il contatto con le superfici roventi.
- Non inserire oggetti estranei nel dispositivo.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato con un timer esterno o un sistema separato di controllo remoto.
- Durante il primo utilizzo, si può sviluppare del fumo a causa dei residui di produzione. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento del dispositivo. Quando lo si accende per la prima volta, utilizzarlo normalmente ma senza cibo. Garantire un'adeguata ventilazione della stanza.
- In caso di incendio, disconnettere la spina dalla presa elettrica prima di intraprendere le adeguate misure per controllare l'incendio.
- Per evitare il rischio d'incendio, pulire con frequenza la piastra del grill. Assicurarsi sempre che ci sia sufficiente ventilazione durante l'utilizzo.
- Se il dispositivo iniziasse ad emettere fumo durante l'utilizzo, interrompere immediatamente il processo disconnettere il dispositivo e rimuovere il cibo. Attenzione perché il cibo può diventare molto caldo.
- Non versare acqua sul dispositivo, in particolare se è connesso alla rete elettrica.
- Il dispositivo può essere acceso solo quando la spina è connessa alla presa elettrica.
- Non utilizzare utensili od oggetti all'interno del dispositivo. Oggetti di metallo possono causare corti circuiti o scosse elettriche. Non danneggiare gli elementi di riscaldamento o parti meccaniche.
- Non utilizzare il dispositivo come fonte di calore.

# INTRODUZIONE

Caro Cliente,

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo Grill a contatto CG 5040 GRUNDIG.

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni seguenti per permettervi di godere della qualità dei prodotti GRUNDIG per gli anni a venire.

## Caratteristiche speciali

Il Grill a contatto GRUNDIG è dotato di:

- Potenza fino a1680 – 2000 W.
- Doppia area grill.
- Piastre per il grill rimovibili.
- Funzione grill e toast.

## Pannello di controllo, componenti e accessori

### Pannello di controllo e componenti

Vedere illustrazione a pagina 3.

A Cardine
B Cavo d'alimentazione
C Spia del termostato
D Termostato
E Tasto On/Off (I/O) (illuminato quando il dispositivo è acceso)
F Tasto di attivazione della piastra superiore/inferiore (● ●●)
G Aletta per la chiusura della piastra
H Perno avvolgicavo
I Foro di scolo del grasso
J Piastra
K Ferma piastra
L Meccanismo di regolazione dell'inclinazione
M Meccanismo di regolazione dell'altezza
N Meccanismo di chiusura
O Gancio
P Impugnatura

### Accessori

Q Vassoio di scolo del grasso

# UTILIZZO

## Prima del primo utilizzo

1 Rimuovere il materiale di confezionamento e adesivo e smaltirli in accordo alle regolamentazioni in vigore.

2 Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, pulire il dispositivo (Ved. sezione "Pulizia e cura").

3 Assicurarsi che il dispositivo sia in posizione verticale su una superficie stabile, piana, pulita, asciutta e non scivolosa.

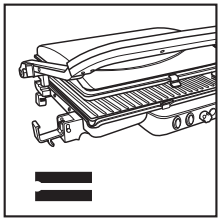
### Attenzione

- Durante il primo utilizzo, si può sviluppare del fumo a causa dei residui di produzione. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento del dispositivo, e il fumo svanirà in breve tempo. Quando lo si accende per la prima volta, utilizzarlo normalmente, ma senza cibo. Garantire un'adeguata ventilazione della stanza.

## Posizioni per la grigliatura

### Posizione chiusa

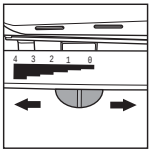
La posizione chiusa è la migliore per grigliare ad alte temperature. Le piastre alta e bassa sono a contatto con il cibo. Se il cibo non entra in contatto con la griglia superiore, allora l'altezza della griglia superiore deve essere regolata secondo la situazione. Questa posizione è adatta per preparare panini, toast, pizza, hamburger, bistecche e altri alimenti che richiedono alte temperature su entrambi i lati.



L'altezza della griglia superiore può essere regolata nel modo seguente:

1 Rilasciare i femapiastra K su entrambi i lati e aprire il grill a metà.

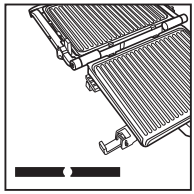
2 Premere il manico del meccanismo di regolazione dell'altezza M verso sinistra o destra per determinare l'altezza.




0 indica la posizione più bassa. Le piastre si toccano l'una con l'altra.
4 indica la posizione più alta.

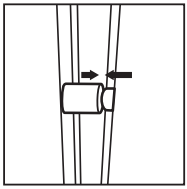
### Posizione tavolo grill

In questa posizione, il grill può essere aperto e offrendo quindi due ampie aree per grigliare. Questa posizione è adatta per preparare salsicce, bistecche, pesce, verdure e frutta.



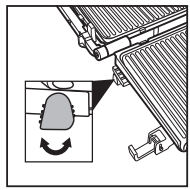
1 Rilasciare i fermapiastra K su entrambi i lati.

2 Sollevare l'impugnatura P circa ¾ a metà e tenerla in questa posizione. Assicurarsi che il meccanismo di chiusura N sia chiuso.



3 Premere il cardine A in direzione della freccia e portare verso il basso la parte superiore della griglia.

4 Impostare il meccanismo di regolazione dell'inclinazione L sulla posizione tavolo grill per rendere più facile il drenaggio di liquidi e grasso. Per la posizione chiusa, impostare il meccanismo di regolazione dell'inclinazione sulla posizione iniziale.



## Preparazione

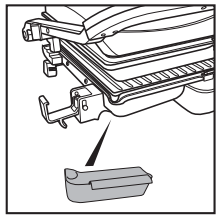
1 Estrarre completamente il cavo d'alimentazione B dal vano di stoccaggio del cavo d'alimentazione H sul fondo del grill ed estenderlo.

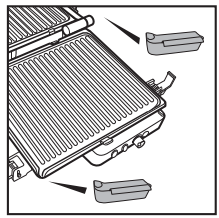
2 Rilasciare i fermapiastra K su entrambi i lati sollevandoli e piegandoli verso il basso.

3 Tenere sollevata l'impugnatura P per aprire il grill.

4 Selezionare una posizione per la grigliatura (Ved. la sezione "Posizioni per la grigliatura".)

5 A seconda della posizione per la grigliatura, disporre uno o entrambi i vassoi di scolo del grasso Q, sotto i fori di drenaggio del grasso I.





6 Inserire la spina B nella presa elettrica.

### Note

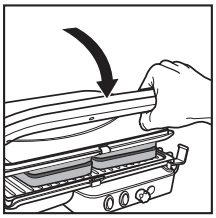
- Il tasto On/Off I/0 E deve essere in posizione 0 quando si connette il dispositivo all'alimentazione.
- Per evitare che il cibo si attacchi alle griglie J versare alcune gocce di olio da cucina sulle piastre e distribuirlo con un pennello o un panno. Attenzione, le piastre possono diventare molto calde.

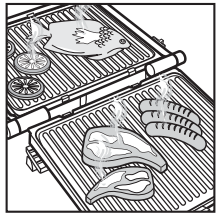
## Grigliatura

**Note**

- Prima di disporre il cibo sulla griglia, lasciare la preriscaldare griglia per alcuni minuti.
- Per risultati ottimali, disporre il cibo al centro delle griglie.
- Il tempo di grigliatura dipende dal tipo di cibo, lo spessore e i vostri gusti.

**1** Disporre il cibo al centro della piastra inferiore. Utilizzare l'impugnatura [P] per aprire e chiudere il grill (per la posizione chiusa) o distribuire il cibo su entrambe le piastre (posizione tavolo grill).





**2** Premere il tasto di attivazione della piastra superiore/inferiore [F] (• • •). Le impostazioni del tasto possono essere regolate come segue:

Nella modalità grigliatura superiore e inferiore • •, entrambe le griglie si scalderanno.

Nella modalità grigliatura inferiore •, solo la griglia inferiore si scalderà.

**3** Impostare il tasto On/Off I/0 [E] sulla posizione I.

– Il tasto On/Off I/0 [E] si illumina quando inizia il processo di preparazione.

**4** Regolare la temperatura utilizzando il termostato [D].

**Note**

- Girare il termostato [D] completamente a sinistra per ottenere la temperatura più bassa, e completamente a destra per la temperatura più alta.
- La spia del termostato [C] si illumina quando sarà raggiunta la temperatura preimpostata. Negli altri casi la spia del termostato rimane spenta.

**5** Impostare il tasto On/Off I/0 [E] in posizione 0 quando si intende interrompere il processo e disconnettere la spina [B] dalla presa elettrica.

**6** Rimuovere il cibo dal grill.

**Attenzione**

- Prestare molta attenzione quando si rimuove il cibo dal dispositivo, le sue parti metalliche come anche il cibo saranno roventi.
- Utilizzare strumenti di legno o plastica (appropriata per quest'uso) per girare e rimuovere il cibo dal grill. Oggetti di metallo possono causare corti circuiti o scosse elettriche. Non danneggiare gli elementi di riscaldamento o parti meccaniche.

**7** Lasciare raffreddare completamente il grill.

**8** Per mantenere il grill in buone condizioni e prevenire la crescita di batteri, pulirlo dopo ogni utilizzo. (Ved. la sezione "Pulizia e Cura").

## Suggerimenti e consigli

- Le salsicce possono iniziare a scoppiettare causando danni o infortuni. Praticare delle piccole aperture nella pelle delle salsicce, o tagliarle, prima di disporle sul grill.
- La carne fresca produce migliori risultati rispetto a quella congelata o appena scongelata.
- È importante che la carne non sia troppo spessa.

## Inserire e rimuovere le piastre.

**Attenzione**

- Prima di maneggiare le piastre [J], assicurarsi che il grill sia completamente raffreddato. Non toccare mai le piastre quando sono calde.

1 Spegnere il grill, disconnettere la spina e lasciare raffreddare completamente il grill.

2 Rimuovere prima grasso, olio e liquido con un panno di carta.

3 Premere l'aletta per la chiusura della piastra [G]
verso il basso e tenere sollevata la piastra. Seguire lo stesso procedimento per la griglia superiore e quella inferiore. Non toccare le resistenze sotto le griglie dopo averle rimosse.

4 Per reinserire le griglie, iniziare dalla parte posteriore inserendola nelle guide/ganci [O]. Assicurarsi che le piastre si posizionino correttamente.

## Pulizia e cura

**Attenzione**

- Non utilizzare mai petrolio, solventi o agenti per la pulizia abrasivi, oggetti metallici o spazzole metalliche per pulire il dispositivo.
- Le piastre del grill sono rivestite. Non danneggiare le piastre utilizzando strumenti affilati. Utilizzare solo strumenti di legno o plastica (appropriata per quest'uso) e panni morbidi.
- Non immergere il dispositivo o il cavo d'alimentazione in acqua o in altri liquidi.

1 Spegnere il dispositivo e disconnetterlo dalla rete elettrica.

2 Lasciare raffreddare completamente il dispositivo.

3 Utilizzare un panno morbido bagnato e un detergente delicato per pulire l'esterno del dispositivo. Asciugare attentamente l'esterno del dispositivo.

4 Le piastre [J] e il vassoio di drenaggio del grasso [Q] possono essere pulite con acqua e un pò di detergente delicato.

**Note**

- Utilizzare solamente una spugna o un panno morbido per pulire le piastre per evitare che la superficie antiaderente non venga danneggiata.
- Per rimuovere il cibo attaccato al grill, lasciare le piastre immerse in acqua e sapone per piatti per circa 5 minuti.
- Non pulire le piastre e i vassoi di drenaggio nell'acqua per piatti.
- Prima di utilizzare il dispositivo dopo la pulizia o prima di riporlo, asciugare tutti i componenti con cura utilizzando un panno morbido.

## Stoccaggio

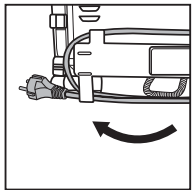
Se si intende non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, metterlo da parte con attenzione.

Assicurarsi che il dispositivo sia disconnesso e completamente asciutto.

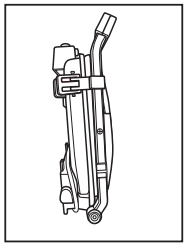
Conservare il dispositivo in un ambiente fresco e asciutto.

Assicurarsi che il dispositivo sia lontano dalla portata dei bambini.

1 Sul fondo del dispositivo si trova un avvolgicavo [H]. Avvolgere il cavo intorno ai ganci.



2 Chiudere la griglia e i fermapiastra [K] sollevandoli e fissandoli sull'impugnatura. Per conservare in posizione verticale, chiudere i fermapiastra. Il grill può essere ora appoggiato sui suoi piedini in posizione verticale.



# INFORMAZIONE

## Nota per la protezione ambientale

Questo prodotto è realizzato con componenti e materiali d'alta qualità che possono essere riutilizzati o riciclati.

Al termine del suo ciclo di vita utile, non smaltire questo prodotto con la normale spazzatura domestica. Consegnarlo ad un centro di raccolta per il riciclo di materiale elettrico ed elettronico. Ciò è indicato da questo simbolo sul prodotto, nel manuale delle istruzioni e sulla confezione.

Vi preghiamo di individuare il più vicino centro di raccolta gestito dalle autorità locali.

Vi preghiamo di sostenere la protezione dell'ambiente attraverso il riciclo di questi prodotti.

## Dati tecnici

Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2004/108/EC e 2006/95/EC.

**Alimentazione:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Potenza:** 1680 – 2000 W

Le modifiche tecniche e di design sono riservate.

# SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

Leia atentamente este manual de instruções antes de usar este aparelho! Siga todas as instruções de segurança a fim de evitar danos devidos a uso inadequado!
Guarde o manual de instruções para referência futura. Caso este aparelho seja entregue a outra pessoa, este manual de instruções deverá acompanhá-lo sempre.

- O aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
- O aparelho foi concebido apenas para preparar alimentos.
- Não use o aparelho para qualquer outra função que não seja o uso a que se destina.
- Não use o aparelho no exterior nem na casa de banho.
- Verifique se a voltagem indicada na etiqueta de classificação corresponde à da sua rede eléctrica local. A única forma de desligar o aparelho da rede eléctrica é retirando a ficha da tomada.
- Para maior protecção, este aparelho deve ser ligado a um interruptor com protecção contra falhas de corrente não superior a 30 mA. Aconselhe-se com um electricista.
- Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha em água ou outros líquidos; não o ponha debaixo de água corrente nem lave as peças na máquina de lavar louça.
- Desligue a ficha da corrente depois de usar o aparelho, antes de o limpar, antes de sair da divisão ou se houver uma falha de corrente. Não desligue a ficha puxando pelo cabo de alimentação.
- Não enrole o cabo de alimentação em volta do aparelho.
- Para prevenir danos no cabo de alimentação, não o aperte, não o dobre nem o friccione sobre margens afiadas. Mantenha o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes e de chamas acesas.
- Não use um cabo de extensão com este aparelho.
- Nunca use o aparelho se o cabo de alimentação ou o aparelho estiverem danificados.
- Os nossos Electrodomésticos GRUNDIG cumprem as normas de segurança aplicáveis, portanto se o aparelho ou o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser reparado ou substituído pelo concessionário, por um centro de reparações autorizado ou um técnico qualificado, para evitar qualquer perigo. Um trabalho de reparação incorrecto ou não qualificado pode ser a causa de perigo e riscos para o utilizador.
- Não desmonte o aparelho em nenhuma circunstância. Não são aceites reclamações ao abrigo da garantia por danos causados pelo uso inadequado.
- Mantenha sempre o aparelho longe do alcance das crianças.
- O aparelho não deve ser usado pelas seguintes pessoas, incluindo crianças: pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, e também as que não tenham experiência ou conhecimentos. Isto não se aplica a estas últimas se forem instruídas na utilização do aparelho ou se o usarem com a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser usado. Recomenda-se extremo cuidado quando o aparelho estiver a ser usado perto de crianças ou de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas.
- Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças. Consulte as indicações na secção “Limpeza e Manutenção”.
- Certifique-se sempre de que o aparelho arrefeceu completamente antes de o limpar.

# SEGURANÇA E INSTALAÇÃO

- Seque o aparelho e todos os acessórios antes de unir as peças e antes de o ligar à rede eléctrica.
- Nunca utilize nem coloque qualquer parte deste aparelho sobre ou junto de superfícies quentes tais como queimadores de gás, placas eléctricas ou fornos quentes.
- Nunca use o aparelho perto de combustíveis, materiais e móveis inflamáveis, nem em locais inflamáveis. Não permita que o aparelho entre em contacto com ou seja coberto por materiais inflamáveis, como cortinas, têxteis, paredes, etc. Certifique-se de que o aparelho é sempre mantido a uma distância segura de materiais e móveis inflamáveis.
- Não use papel, cartão ou plástico dentro ou por baixo do aparelho.
- Use o aparelho apenas com as peças que são fornecidas.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Use sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana, limpa e não-derrapante.
- Certifique-se de que não há perigo de que o cabo de alimentação possa ser puxado acidentalmente ou que alguém possa tropeçar nele enquanto o aparelho está a ser usado.
- Posicione o aparelho de modo a que a ficha esteja sempre acessível.
- Durante o funcionamento as peças acessíveis ficam muito quentes, portanto evite o contacto com as superfícies quentes.
- Não cole objectos estranhos ao aparelho.
- Este aparelho não ser utilizado com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Quando é ligado pela primeira vez, pode produzir fumo devido aos resíduos de produção. No entanto, isso não significa que o aparelho esteja avariado. Na primeira vez que o ligar, use o aparelho como é normal mas sem alimentos. Garanta a ventilação adequada na sala.
- Em caso de fogo, desligue primeiro a ficha da tomada de corrente antes de tomar as medidas necessárias para combater o fogo.
- Para evitar riscos de incêndio, limpe a placa do grelhador com frequência. Certifique-se sempre de que existe ventilação suficiente durante a utilização.
- Se o aparelho começar a emitir fumo durante o funcionamento, pare imediatamente o processo e desligue a ficha da tomada de corrente antes de retirar os alimentos. Tenha cuidado pois os alimentos podem estar muito quentes.
- Não despeje água no aparelho, especialmente quando ainda estiver ligado à corrente.
- O aparelho só pode ser ligado quando a ficha estiver ligada a uma tomada de corrente.
- Não use quaisquer ferramentas ou objectos no aparelho. Os objectos de metal podem provocar curto-circuito ou causar um choque eléctrico. Não danifique os elementos e mecanismos de aquecimento.
- Não use o aparelho como fonte de calor.

# GUIA RÁPIDO

Caro Cliente,

Parabéns pela compra do seu novo Grelhador de Contacto CG 5040 da GRUNDIG.

Por favor leia com atenção as seguintes notas ao utilizador para garantir que irá desfrutar do seu produto de qualidade GRUNDIG durante muitos anos.

## Características especiais

O Grelhador de Contacto GRUNDIG está equipado com:

- Até 1680 – 2000 W de potência.
- Duas áreas para grelhar.
- Placas grelhadoras removíveis.
- Função de Grelhador e Tostadeira.

## Controlos, peças e acessórios

### Controlos e peças

Consulte a figura na página 3.

A Alavanca de desbloqueio
B Cabo de alimentação
C Indicador do controlo de temperatura
D Controlo de temperatura
E Interruptor de ligar/desligar (I/O) (iluminado no modo Ligado)
F Interruptor superior e inferior para as placas grelhadoras (● ●●)
G Fecho para soltar a placa
H Dispositivo para enrolar o cabo
I Abertura para drenar gorduras
J Placa grelhadora
K Fecho
L Mecanismo de ajuste da inclinação
M Mecanismo superior de ajuste
N Mecanismo de bloqueio
O Fecho da placa
P Pega

### Acessório

Q Bandeja de recolha de gordura

# FUNCIONAMENTO

## Antes da primeira utilização

1 Remova todos os materiais de embalagem e autocolantes e elimine-os de acordo com a regulamentação legal aplicável.

2 Antes de usar o aparelho pela primeira vez, limpe o aparelho (Consulte a secção "Limpeza e manutenção").

3 Certifique-se de que o aparelho se encontra na posição vertical sobre uma superfície estável, plana, limpa, seca e não-derrapante.

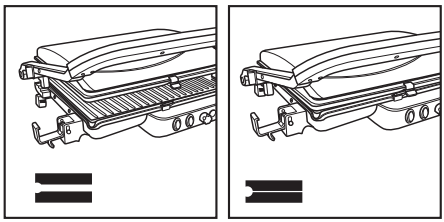
### Aviso

- Quando é ligado pela primeira vez, pode produzir fumo devido aos resíduos de produção. No entanto, isto não significa que o aparelho esteja avariado e desaparecerá ao fim de pouco tempo. Da primeira vez que o ligar, use o aparelho de modo normal, mas sem alimentos. Garanta a ventilação adequada da sala.

## Posições do grelhador

### Posição fechada

A posição fechada é mais adequada para grelhar a altas temperaturas. As placas grelhadoras superior e inferior entram em contacto com os alimentos. Se os alimentos não entrarem em contacto com a placa grelhadora superior, a altura da placa superior pode ser ajustada conforme for necessário. Esta posição é adequada para preparar sanduíches, tostas, pizza, panini, hambúrgueres, bifes e outros alimentos que requerem temperaturas elevadas ou baixas.

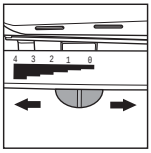


# FUNCIONAMENTO

A altura da placa grelhadora superior pode ser ajusta da seguinte forma:

1 Solte os fechos K de ambos os lados e abra o grelhador até meio.

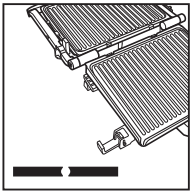
2 Empurre a pega do mecanismo de ajuste superior M para a esquerda ou para a direita para determinar a altura correcta.




0 indica a posição mais baixa. As placas tocam uma na outra. 4 indica a posição mais elevada.

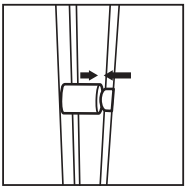
**Posição de grelhador plano**

Nesta posição, o grelhador pode ser totalmente aberto e assim oferece duas áreas amplas para grelhar. Esta posição é adequada para preparar salsichas, bifes, peixe, vegetais e fruta.



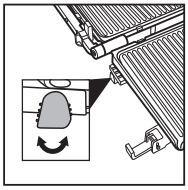
1 Solte os fechos K de ambos os lados.

2 Puxe a pega P até cerca de ¾ da abertura e mantenha-a nessa posição. Certifique-se de que o mecanismo de bloqueio N está na posição de bloqueado.



3 Empurre a alavanca de desbloqueio A na direcção da seta e guie a metade superior do grelhador para baixo.

4 Vire o mecanismo de ajuste da inclinação L para a posição de grelhador plano para facilitar a drenagem de gorduras e sucos. Para a posição de fechado, vire o mecanismo de ajuste da inclinação novamente para a posição inicial.



## Preparação

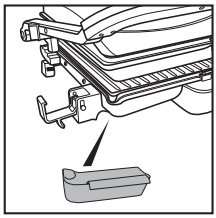
1 Desenrole totalmente o cabo de alimentação B do dispositivo para enrolar o cabo H no fundo do grelhador de contacto e estenda-o.

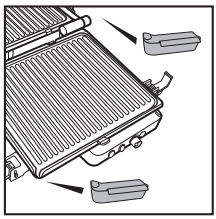
2 Solte os fechos K de ambos os lados puxando-os para cima e dobrando-os depois para baixo.

3 Levante a pega P para abrir o grelhador.

4 Seleccione uma posição para grelhar (Consulte a secção "posições do grelhador").

5 Conforme a posição do grelhador, coloque uma ou ambas as bandejas de recolha Q, por baixo da abertura de drenagem I.





6 Ligue a ficha B à tomada de corrente.

**Notas**

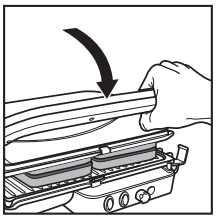
- Quando ligar à corrente eléctrica o interruptor de ligar/desligar I/0 E tem de estar na posição 0.
- Para evitar que os alimentos se peguem às placas do grelhador J deite umas gotas de óleo de cozinhar sobre as placas e espalhe-o com uma escova ou pano limpos. Tenha cuidado pois as placas ficam muito quentes.

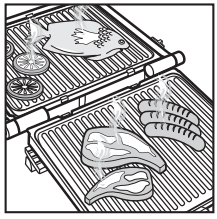
## Grelhar

**Notas**

- Antes de colocar os alimentos no grelhador, deixe-o aquecer durante alguns minutos.
- Para obter resultados óptimos, coloque os alimentos no centro das placas grelhadoras.
- O tempo que demora a grelhar depende do tipo e da espessura dos alimentos e do seu gosto pessoal.

**1** Coloque o alimento no centro da placa grelhadora inferior. Use a pega [P] para abrir e fechar o grelhador (para a posição fechada) ou distribua os alimentos por ambas as placas grelhadoras (posição de grelhador plano).





**2** Prima o interruptor superior/inferior (• • •) da placa grelhadora [F]. O interruptor pode ser ajustado do seguinte modo:

Calor superior e inferior • •, aquecem ambas as placas.

Calor inferior •, aquece apenas a placa inferior.

**3** Prima o interruptor de ligar/desligar I/0 [E] para a posição I.

– O interruptor de ligar/desligar I/0 [E] ilumina-se e inicia-se o processo.

**4** Ajuste a temperatura do grelhador usando o controlo de temperatura [D].

**Notas**

- Rode o controlo de temperatura [D] completamente para a esquerda para a temperatura mais baixa, e completamente para a direita para a temperatura mais elevada.
- O indicador do controlo de temperatura [C] ilumina-se quando é atingida a temperatura previamente marcada. Nos outros casos, o indicador do controlo de temperatura desliga-se.

**5** Vire o interruptor de ligar/desligar I/0 [E] para a posição 0 quando pretender parar o processo e desligue a ficha [B] da tomada de corrente.

**6** Retire os alimentos do grelhador.

**Aviso**

- Tenha muito cuidado ao retirar os alimentos do aparelho pois as partes metálicas e também os alimentos ficam muito quentes.
- Use utensílios de madeira ou de plástico adequados para virar os alimentos ou para os retirar do grelhador. Os objectos de metal podem provocar um curto-circuito ou um choque eléctrico. Não danifique os elementos e mecanismos de aquecimento.

**7** Deixe arrefecer completamente o grelhador.

**8** Limpe o grelhador depois de cada utilização para prevenir o desenvolvimento de bactérias e para manter o grelhador em boas condições. (Consulte a secção de "Limpeza e manutenção").

## Conselhos e sugestões

- As salsichas podem rebentar enquanto grelham e podem causar ferimentos além de sujarem. Portanto, pique-as ou faça-lhes alguns cortes antes de as colocar no grelhador.
- A carne fresca produz melhores resultados do que a carne congelada ou descongelada.
- É importante que a carne para grelhar não seja demasiado espessa.

## Retirar e colocar as placas grelhadoras

**Aviso**

- Antes de tocar nas placas grelhadoras J, certifique-se de que o grelhador arrefeceu completamente. Nunca toque nas placas grelhadoras enquanto estiverem quentes.

1 Desligue o grelhador, desligue a ficha da tomada de corrente e deixe o grelhador arrefecer completamente.

2 Primeiro retire a gordura, óleo ou suco com papel de cozinha.

3 Empurre para baixo o fecho para soltar a placa G e levante a placa. Siga o mesmo procedimento para as placas superior e inferior. Não toque nas resistências que estão por baixo das placas depois de retirar as placas.

4 Para recolocar as placas grelhadoras, encaixe-as a partir de trás nas guias/fechos das placas O. Certifique-se de que as placas ficam bem fixas.

## Limpeza e manutenção

**Aviso**

- Nunca use petróleo, solventes ou detergentes abrasivos, nem objectos de metal ou escovas duras para limpar o aparelho.
- As placas grelhadoras têm revestimento anti-aderente. Não danifique as placas usando utensílios duros. Use apenas utensílios de madeira ou de plástico adequados e panos macios.
- Nunca coloque o aparelho ou o cabo de alimentação dentro de água ou de qualquer outro líquido.

1 Desligue o aparelho e desligue a ficha da tomada de corrente.

2 Deixe arrefecer completamente o aparelho.

3 Use um pano macio molhado e um pouco de detergente suave para limpar o exterior do aparelho. Seque cuidadosamente o exterior do aparelho.

4 As placas grelhadoras J e as bandejas de recolha Q podem ser lavadas com água e um pouco de detergente suave.

**Notas**

- Use apenas uma esponja ou um pano macio para limpar as placas grelhadoras para que o revestimento anti-aderente não seja danificado.
- Para remover alimentos colados ao grelhador, deixe as placas grelhadoras de molho em água com detergente para louça durante cerca de 5 minutos.
- Não lave as placas grelhadoras nem a bandeja de recolha na máquina de lavar louça.
- Antes de usar o aparelho depois de o limpar ou guardar, seque bem todas as peças com um pano macio.

## Armazenagem

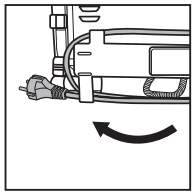
Se não planear usar o aparelho durante um longo período, guarde-o com cuidado.

Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e completamente seco.

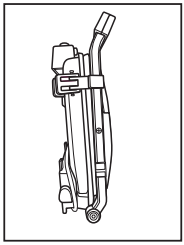
Guarde o aparelho em local fresco e seco.

Certifique-se de que o aparelho fica longe do alcance das crianças.

1 Existe um dispositivo para enrolar o cabo H no fundo do aparelho. Enrole o cabo de alimentação em volta dos ganchos aí existentes.



2 Feche o grelhador e os fechos K puxando-os para cima e prendendo-os na pega. Para o guardar na posição vertical, feche os fechos. Agora o grelhador pode ficar na vertical assente sobre os pés.



# INFORMAÇÃO

## Nota ambiental

Este produto foi fabricado com peças e materiais de alta qualidade que podem ser reutilizados e são adequados para reciclagem.

Portanto, não deite fora o produto juntamente com o lixo doméstico no final da sua vida útil. Entregue-o num ponto de recolha para reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado por este símbolo apresentado no produto, no manual de instruções e na embalagem.

Informe-se junto das autoridades locais sobre os pontos de recolha mais perto de si.

Ajude a proteger o ambiente reciclando os produtos usados.

## Dados técnicos

Este produto está em conformidade com as directivas Europeias 2004/108/EC e 2006/95/EC.

**Tensão nominal:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Potência:** 1680 – 2000 W

Modificações técnicas e de design reservadas.

# BEZPIECZEŃSTWO I MONTAŻ

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi! Stosuj się do wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użyciem! Zachowaj instrukcję obsługi do wglądu. Jeśli przekazujesz urządzenie osobie trzeciej, dołącz również niniejszą instrukcję obsługi.

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do przygotowywania jedzenia.
- Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz lub w łazience.
- Sprawdź, czy wartość napięcia na tabliczce znamionowej zgadza się z danymi sieci lokalnej. Jedynym sposobem na odłączenie urządzenia od źródła zasilania jest wyjęcie wtyczki.
- Dla dodatkowego bezpieczeństwa, instalacja elektryczna w mieszkaniu powinna być podłączona do wyłącznika różnicowoprądowego o wartości nie wyższej niż 30 mA. Zasięgnij porady u elektryka.
- Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach; nie trzymaj urządzenia pod bieżącą wodą i nie czyść części w zmywarce.
- Wyjmuj wtyczkę po użyciu urządzenia, przed czyszczeniem, zanim zostawisz urządzenie bez nadzoru lub w razie usterek. Nie wyjmuj wtyczki ciągnąc za kabel.
- Nie owijaj kabla zasilania wokół urządzenia.
- Unikaj uszkadzania kabla poprzez ściskanie, zginanie i tarcie go o ostre krawędzie. Trzymaj kabel z dala od gorących powierzchni oraz otwartego ognia.
- Nie używaj przedłużacza wraz z tym urządzeniem.
- Nie używaj urządzenia, jeśli kabel zasilania lub urządzenie są uszkodzone.
- Nasze Sprzęty Domowe GRUNDIG spełniają odpowiednie standardy bezpieczeństwa, dlatego jeśli urządzenie lub kabel zasilania są uszkodzone, aby uniknąć niebezpieczeństwa muszą one zostać naprawione przez sprzedawcę, centrum obsługi klienta lub równie wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowa lub nieprofesjonalna naprawa może spowodować niebezpieczeństwo oraz zagrożenie dla użytkownika.
- W żadnym wypadku nie rozmontowuj urządzenia. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem.
- Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy. Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci oraz osób z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi.
- Wyczyść wszystkie części przed pierwszym użyciem urządzenia. Szczegóły znajdziesz w rozdziale “Czyszczenie i konserwacja”.
- Przed czyszczeniem zawsze upewniaj się, że urządzenie ostygło.

- Osusz urządzenie oraz wszystkie akcesoria przed podłączeniem części oraz połączeniem urządzenia z gniazdem zasilania.
- Nigdy nie używaj urządzenia i nie stawiaj żadnej jego części na lub w pobliżu gorących powierzchni, takich jak kuchenka gazowa, kuchenka elektryczna lub nagrzany piekarnik.
- Nigdy nie używaj urządzenia w miejscach, w których znajdują się łatwopalne materiały oraz meble. Nie pozwól, aby urządzenie miało kontakt z lub zostało przykryte łatwopalnymi materiałami, np. zasłonami, tekstyliami, ścianami itd. Upewnij się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznej odległości od łatwopalnych materiałów oraz mebli.
- Nie wkładaj papieru, kartonu i plastiku do lub pod urządzenie.
- Używaj kromek chleba pasujących rozmiarem do otworów w tosterze.
- Używaj urządzenia wyłącznie z dołączonymi częściami.
- Nie używaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Zawsze używaj urządzenia na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i antypoślizgowej powierzchni.
- Upewnij się, że podczas pracy urządzenia kabel zasilania nie może zostać przypadkowo pociągnięty i że nie można się o niego potknąć.
- Podczas pracy dostępne części urządzenia mogą się bardzo rozgrzać; unikaj kontaktu z gorącymi powierzchniami.
- Nie wkładaj obcych przedmiotów do urządzenia.
- Urządzenie nie może być obsługiwane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Podczas pierwszego użycia może ulatniać się dym, będący skutkiem spalania resztek poprodukcyjnych. Nie oznacza to jednak, że urządzenie jest uszkodzone. Przy pierwszym użyciu użyj urządzenia tak, jakby się to odbyło normalnie, tylko bez jedzenia. Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia.
- W razie wybuchu pożaru, najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania, a potem podejmij odpowiednie środki mające na celu ugaszenie ognia.
- Aby uniknąć ryzyka pożaru, regularnie czyść płytę grilla. Zawsze dbaj o odpowiednią wentylację podczas pracy urządzenia.
- Jeśli podczas pracy urządzenie zacznie wydzielać dym, natychmiast wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania, a dopiero potem zdejmij pożywienie. Zachowaj ostrożność, pożywienie może być bardzo gorące.
- Nie polewaj urządzenia wodą, zwłaszcza jeśli wtyczka wciąż jest podłączona do gniazda zasilania.
- Urządzenie można włączyć tylko wtedy, gdy wtyczka jest podłączona do gniazda zasilania.
- Nie wkładaj żadnych narzędzi lub przedmiotów do urządzenia. Metalowe przedmioty mogłyby spowodować spięcia lub porażenie prądem. Uważaj, żeby nie uszkodzić elementów grzewczych oraz mechanicznych.
- Nie używaj urządzenia jako źródła ciepła.

# INFORMACJE OGÓLNE

Drogi Kliencie,

Gratulujemy zakupu Grilla GRUNDIG CG5040.

Dokładnie zapoznaj się z poniższymi instrukcjami, aby móc cieszyć się urządzeniem marki GRUNDIG przez wiele lat.

## Właściwości urządzenia

Grill GRUNDIG został wyposażony w:

- Do 1680–2000 W mocy.
- Podwójne powierzchnie do grillowania.
- Zdejmowane płyty grilla.
- Funkcję grillowania oraz opiekania.

## Przyciski, części oraz akcesoria

### Przyciski oraz części

Zobacz rysunek na stronie 3.

A Mechanizm otwierający
B Kabel zasilania
C Wskaźnik regulatora temperatury
D Regulator temperatury
E Przełącznik On/Off (I/O) (podświetlony w trybie On)
F Przełącznik płyt grilla góra/dół (● ●●)
G Zwolnienie płyty
H Haczyki do zwinięcia kabla
I Otwór na odpływ tłuszczu
J Płyta grilla
K Klamra
L Mechanizm regulacji nachylenia
M Mechanizm regulacji wysokości
N Mechanizm blokujący
O Zaczep płyty
P Uchwyt

### Akcesoria

Q Taca na tłuszcz

# OBSŁUGA

## Przed pierwszym użyciem

1 Usuń wszystkie materiały opakowania oraz taśmy i pozbądź się ich zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

2 Wyczyść urządzenie przed pierwszym użyciem (Zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja").

3 Upewnij się, że urządzenie stoi pionowo na stabilnej, płaskiej, czystej, suchej i antypoślizgowej powierzchni.

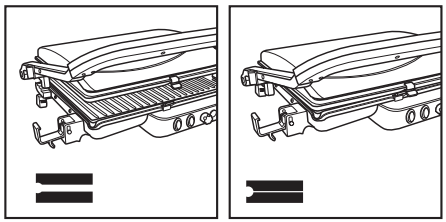
**Uwaga**

- Podczas pierwszego użycia może ulatniać się dym, będący skutkiem spalania resztek poprodukcyjnych. Nie oznacza to jednak, iż urządzenie jest uszkodzone; dym zniknie po krótkim czasie. Przy pierwszym użyciu użyj urządzenia tak, jakby się to odbyło normalnie, tylko bez jedzenia. Zapewnij odpowiednią wentylację pomieszczenia.

## Pozycje grillowania

### Pozycja zamknięta

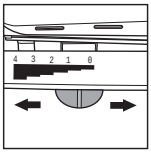
Pozycja zamknięta jest najlepsza do grillowania w wysokich temperaturach. Górne i dolne płyty grilla mają kontakt z pożywieniem. Jeśli pożywienie nie ma kontaktu z górną płytą grilla, wysokość górnej płyty może zostać wyregulowana zgodnie z zaistniałą potrzebą. Pozycja ta nadaje się do przygotowywania kanapek, tostów, pizzy, panini, hamburgerów, steków oraz pożywienia innego rodzaju, które wymaga wysokich temperatur.



Wysokość górnej i dolnej płyty można wyregulować następująco:

1 Zwolnij klamry K po obu stronach i otwórz grill do połowy.

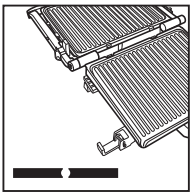
2 Popchnij uchwyt mechanizmu regulacji wysokości M w lewo lub w prawo, aby wyregulować wysokość.




0 oznacza najniższą pozycję. Płyty stykają się. 4 oznacza najwyższą pozycję.

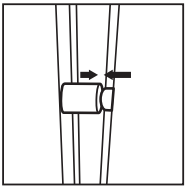
### Pozycja grilla stołowego

W tej pozycji grill może zostać rozłożony i tym samym zyskuje się dwie duże płyty do grillowania. Pozycja ta nadaje się do przygotowywania kiełbas, steków, ryb, warzyw i owoców.



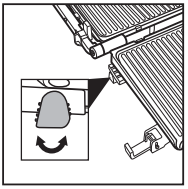
1 Zwolnij klamry K po obu stronach.

2 Wyciągnij uchwyt P na około ¾ długości do góry i przytrzymaj w tej pozycji. Upewni się, że mechanizm blokujący N jest zablokowany.



3 Popchnij mechanizm odblokowujący A w kierunku strzałki i pociągnij górną część grilla w dół.

4 Ustaw mechanizm regulacji nachylenia L na pozycję grilla stołowego, aby ułatwić odpływ tłuszczu i naturalnych soków pożywienia. Aby uzyskać pozycję zamkniętą, ustaw mechanizm regulacji nachylenia z powrotem w wyjściowej pozycji.



## Przygotowanie

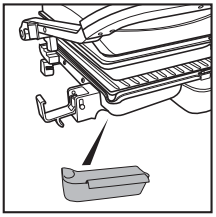
1 Całkowicie rozwiń kabel zasilania B z urządzenia zwijającego H znajdującego się na spodzie grilla.

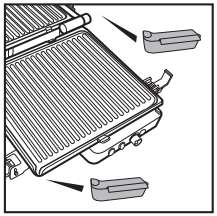
2 Zwolnij klamry K po obu stronach poprzez pociągnięcie ich do góry i odgięcie w dół.

3 Przytrzymaj uchwyt P do góry, aby otworzyć grill.

4 Wybierz pozycję grillowania (zobacz rozdział „Pozycje grillowania").

5 W zależności od pozycji grillowania, połóż jedną lub obie tace na tłuszcz Q pod otworem na odpływ tłuszczu I.





6 Włóż wtyczkę B go gniazda zasilania.

### Uwaga

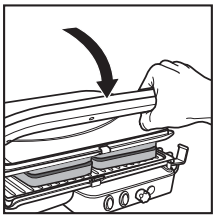
- Podczas podłączania do źródła zasilania przełącznik On/Off I/0 E musi być ustawiony na pozycję 0.
- Aby zapobiec przywieraniu pożywienia do płyt grilla J, wylej kilka kropli oleju do smażenia na płyty i rozprowadź go pędzlem lub szmatką. Zachowaj ostrożność, płyty mogą być bardzo gorące.

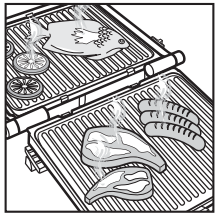
## Grillowanie

**Uwaga**

- Zanim położysz pożywienie na grillu, najpierw nagrzewaj go przez kilka minut.
- Aby osiągnąć optymalne rezultaty, połóż pożywienie na środku płyt grilla.
- Czas grillowania zależy od rodzaju pożywienia, grubości oraz indywidualnego gustu.

**1** Połóż pożywienie na środku dolnej płyty. Używaj uchwytu [P] do otwierania i zamykania grilla (pozycja zamknięta) i do rozprowadzania pożywienia na obu płytach (pozycja grilla stołowego).





**2** Naciśnij przełącznik płyt grilla góra/dół [F] (• • •). Ustawienia przełącznika mogą być regulowane następująco:

Nagrzewanie górnej i dolnej płyty • •, obie płyty się nagrzewają.

Nagrzewanie dolnej płyty •, tylko dolna płyta się nagrzewa.

**3** Ustaw przełącznik On/Off I/0 [E] na pozycję I.
– Przełącznik On/Off I/0 [E] zapala się i urządzenie zaczyna pracę.

**4** Wyreguluj temperaturę grillowania regulatorem temperatury [D].

**Uwaga**

- Przekręć regulator temperatury [D] do końca w lewo, aby uzyskać najniższą temperaturę, i do końca w prawo, aby uzyskać najwyższą temperaturę.
- Wskaźnik regulatora temperatury [C] zapala się, gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta. W innych okolicznościach wskaźnik regulatora temperatury C jest wyłączony.

**5** Ustaw przełącznik On/Off I/0 [E] na pozycję 0, jeśli chcesz zatrzymać pracę urządzenia i wyjmij wtyczkę [B] z gniazda zasilania.

**6** Zdejmij pożywienie z grilla.

**Uwaga**

- Zachowaj szczególną ostrożność zdejmując pożywienie z urządzenia, jako że metalowe części urządzenia, a także pożywienie mogą być bardzo gorące.
- Używaj narzędzi zrobionych z drewna lub odpowiedniego rodzaju plastiku, aby zdjąć pożywienie z grilla. Metalowe przedmioty mogłyby spowodować spięcia lub porażenie prądem. Uważaj, żeby nie uszkodzić elementów grzewczych oraz mechanicznych.

**7** Pozwól, aby grill ostygł.

**8** Czyść grill po każdym użyciu, aby zapobiec rozwijaniu się bakterii i utrzymać grill w dobrym stanie. (Zobacz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

## Wskazówki

- Kiełbasy mogą wybuchnąć podczas grillowania, co może doprowadzić do urazów i zanieczyścić urządzenie. Dlatego przed położeniem kiełbas na grillu, należy zrobić w nich niewielkie otwory za pomocą widelca lub noża.
- Grillowanie świeżego mięsa daje lepsze rezultaty niż zamrożonego lub rozmrożonego.
- Ważne jest, aby kawałki mięsa nie były zbyt grube.

## Zdejmowanie i układanie pożywienia na grillu

**Uwaga**

- Zanim dotkniesz płyt grilla J, upewnij się, że grill całkowicie ostygł. Nigdy nie dotykaj płyt grilla, gdy są gorące.

1 Wyłącz grill, wyjmij wtyczkę i pozwól grillowi całkowicie ostygnąć.

2 Najpierw usuń tłuszcz, olej oraz naturalne soki z pożywienia za pomocą papierowego ręcznika.

3 Naciśnij zwolnienie płyty G i podnieś płytę do góry. Postępuj tak samo odnośnie górnych i dolnych płyt. Po usunięciu płyt, nie dotykaj spirali grzewczych znajdujących się pod płytami.

4 Aby założyć płyty, włóż je od tyłu w prowadnice/ zaczepy płyty O. Upewnij się, że płyty zostaną zablokowane.

## Czyszczenie i konserwacja

**Uwaga**

- Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników, środków ścierających, metalowych przedmiotów lub twardych szczotek do czyszczenia urządzenia.
- Płyty grilla pokryte są warstwą teflonu. Używając twardych narzędzi, zniszczysz tę warstwę. Używaj narzędzi zrobionych z drewna lub odpowiedniego rodzaju plastiku, oraz wyłącznie miękkich szmatek.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub kabla zasilania w wodzie lub innej cieczy.

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilania.

2 Pozwól urządzeniu całkowicie ostygnąć.

3 Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj wilgotnej, miękkiej szmatki i niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego. Dokładnie wysusz obudowę.

4 Płyty grilla J oraz taca na tłuszcz Q mogą być czyszczone za pomocą wody i niewielkiej ilości łagodnego środka czyszczącego.

**Uwaga**

- Aby nie zniszczyć warstwy teflonu płyt grilla, do czyszczenia używaj gąbki lub miękkiej szmatki.
- Aby usunąć pożywienie, które przywarło do grilla, namocz płyty grilla w wodzie z płynem do zmywania naczyń przez około 5 minut.
- Nie czyść płyt grilla oraz tacy na tłuszcz w zmywarce.
- Przed użyciem urządzenia po czyszczeniu, ostrożnie osusz wszystkie części za pomocą miękkiej szmatki.

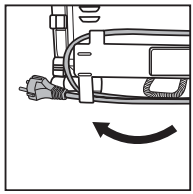
## Przechowywanie

Jeśli nie będziesz używać urządzenia przez długi okres, przechowuj je w bezpiecznym miejscu. Upewnij się, że zostało odłączone od źródła zasilania i jest całkowicie suche.

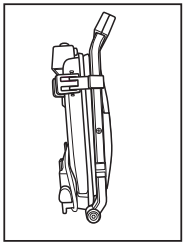
Przechowuj urządzenie w zimnym, suchym miejscu.

Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane poza zasięgiem dzieci.

1 Na spodzie urządzenia znajdują się haczyki do zwijania kabla H. Owiń kabel zasilania wokół wmontowanych haczyków.



2 Zamknij grill oraz klamry K poprzez pociągnięcie ich do góry i zaczepienie ich o uchwyt. Aby przechowywać urządzenie w pozycji pionowej, zamknij klamry. Grill może być teraz postawiony na nóżkach w pozycji pionowej.



# INFORMACJE

## Ochrona środowiska

Urządzenie zostało wykonane z wysokiej jakości części oraz materiałów, które mogą zostać ponownie użyte i które nadają się do recyklingu.

Dlatego też nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami domowymi po zakończeniu jego okresu użytkowego. Zanieś urządzenie do punktu zbiorczego dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Jest to oznaczone tym symbolem na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu.

Dowiedz się u władz lokalnych, gdzie znajduje się najbliższy punkt zbiorczy.

Pomóż chronić środowisko poprzez recykling zużytych urządzeń.

## Dane techniczne

CE Urządzenie odpowiada europejskim dyrektywom 2004/108/EC oraz 2006/95/EC.

**Zasilanie:** 220 V – 240 V~, 50 Hz

**Moc:** 1680 – 2000 W

Producent zastrzega prawo do zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.

72011 907 4500

www.grundig.com